VENDREDI
13 OCTOBRE 1995
Volume 61
No 97
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: $1.50
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

La chanson PAYANTE CE MATIN 7 h 20
À GAGNER 1175$ en argent
CHEF AM 1450
L133296

Johnson réclame le débat avec Parizeau

Le chef du Non accueilli en ami à Granby

page 4

photo Alain Dion

LAC-BROME

photo d'archives

Gauthier veut aller en Cour suprême

— page 2

GRANBY

Duchesneau annonce une faible baisse de taxes

— page 3

SPORTS

photo d'archives

Therrien d'attaque contre les Faucons

— page 26-27

L'AIDE AUDITIVE

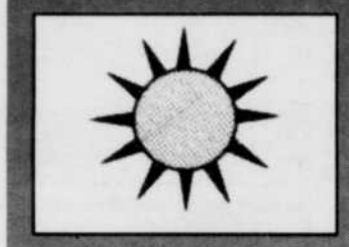
Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

Dorénavant une prothèse auditive
SANS FRAIS ET
SANS LIMITE D'ÂGE
par le biais de la carte d'assurance-maladie du Québec

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac
GRANBY
378-7337
St-Jean 349-1260
Longueuil et Mtl 522-6181
L130929

météo régionale

aujourd'hui



max 23 min 5

Ensoleillé

Vents	sud-ouest 15-30 km
Assèchement	modéré (31)
Précipitations	5mm+ 0%
Ensoleillement	10hrs

7h07 — 18h13

demain

max 20 min 7

Ennuagement le matin

Vents	sud-est 15-30 km
Assèchement	très bas
Précipitations	5mm+ 10%
Ensoleillement	2hrs

16 oct 24 oct 30 oct 7 nov

David Gauthier veut s'adresser à la Cour suprême

La Cour d'appel vient de rejeter sa requête

Richard Gosselin

MONTREAL

Débouté par la Cour supérieure en 1990, puis cette semaine, par la Cour d'appel, de sa réclamation de 400 000 $ pour avoir été torturé par des policiers municipaux de Lac-Brome en 1982, David Gauthier entend maintenant saisir la Cour suprême de son dossier.

Unanimement, le 4 octobre, trois juges ont rejeté le pourvoi de Gauthier contre la municipalité et les policiers impliqués, essentiellement parce que Gauthier a inscrit son recours en Cour supérieure trop tard. En 1990, la Cour supérieure s'était déjà prononcée, disant que le demandeur s'était prévalu de ses droits en dehors de la période prescrite.

Il devait inscrire la procédure au plus tard en 1983, soit au plus tard, six mois après les événements, mais il ne l'a fait qu'en 1990.

Il avait expliqué son retard par le fait qu'il était psychologiquement incapable de le faire, sa rencontre avec les policiers lui ayant laissé des séquelles importantes l'empêchant d'agir. Deux médecins étaient venus témoigner à cet effet en sa faveur.

Or, cela ne constituait pas une incapacité absolue au sens de la loi, avait plaidé Me Thomas Lavin, défendant la ville de Lac-Brome, opinion qu'a partagée le tribunal de première instance. Insatisfait, le procureur de Gauthier, Me Martin Gauthier, a porté la décision devant la Cour d'appel. Le résultat, au même effet, a été rendu public hier.

«J'ai obtenu de mon client le mandat de soumettre le dossier à la Cour suprême», a indiqué hier Me Gauthier. En réplique, Me Lavin s'est montré perplexe. «Ce sera intéressant», a-t-il simplement dit, en mentionnant que son adversaire devait au préalable obtenir la permission du plus haut tribunal du pays avant que le fond du litige ne soit examiné.

Pour l'heure, le jugement de la Cour d'appel se résume à un simple énoncé: la ville n'a pas à payer pour les sévices infligés à Gauthier.

Torture

On se rappellera que Gauthier s'était réfugié en Colombie-Britannique - où il vit toujours - après les événements dont il a été victime.

À l'époque, en 1982, le chef de police de Lac-Brome, Alyre Thireau et l'agent Mario Beaumont enquêtaient sur le vol d'un coffre-fort. Leur suspect était Gauthier.

Pour le faire avouer, ils l'avaient soumis à une séance de torture — soutenu par les pieds au-dessus d'une cage d'escalier, brûlé aux parties génitales, roué de coups, forcé à avaler un gaz irritant, laissé menotté à un poteau et presque nu dans la neige durant plus d'une heure, etc.

Pendant trois ans, il avait trop peur pour parler. Quand il l'a fait, c'était devant la défunte Commission de police. Les accusations contre les policiers ont suivi. Le chef a écopé de deux ans de prison et le simple policier à un an d'emprisonnement. Pour le vol du coffre qu'il a fini par avouer, Gauthier s'en était tiré avec une amende.

Les municipales le 5 novembre

À ne pas manquer demain

GRANBY

Quelques jours seulement après le référendum, les citoyens de plusieurs municipalités de la région seront appelés à voter à nouveau à l'occasion cette fois des élections municipales.

Le scrutin se tiendra le 5 novembre mais les mises en candidature se terminent aujourd'hui à 16h30. Des luttes se dessinent déjà à certains endroits, comme à Bedford par exemple, mais il y a tout lieu de croire qu'il y aura aussi des candidats élus par acclamation.

Dans son édition de demain, le samedi 14 octobre, *La Voix de l'Est* tracera le portrait de la situation dans toutes les municipalités en élection soit Bedford, Farnham, Saint-Paul-d'Abbotsford, SaintCésaire, Brigham, Lac-Brome, Roxton Falls, le Canton de Roxton, Bonsecours, Racine, Canton de Valcourt, Saint-Joachim-de-Shefford, village d'Upton et Saint-Théodore-d'Acton et le Canton de Shefford.

Adieu Audrey

Les néo-démocrates canadiens ont rendu hommage à leur leader Audrey McLaughlin, hier, lors de la première journée du congrès à la direction organisé pour lui trouver un successeur à la tête du NPD. Les délégués au congrès seront appelés à se choisir un nouveau chef demain en remplacement de Mme McLaughlin, qui a mené le parti à la pire déroute jamais encaissée par le NPD lors des élections générales d'octobre 1993. Le NPD peut néanmoins être fier de sa position sur les droits des autochtones, la protection de l'environnement et son opposition à la guerre du Golfe.

EN BREF

Ne me quitte pas, version moderne

NORRISTOWN, Pennsylvanie (AP) — Une habitante de Norristown est poursuivie en justice pour s'être assise pendant deux heures sur son ancien petit ami, afin de le forcer à reprendre leur relation. Juanita Winston pèse 77 kilos, soit de plus que son ex-petit ami, William Narr. Elle est accusée d'agression, mise en danger de la vie d'autrui par imprudence et de harcèlement. Samedi, l'accusée de 27 ans a bloqué son ancien ami, 37 ans, dans un coin de son magasin de vins et spiritueux, l'a décollé du sol et l'a jeté contre une rampe. Puis elle lui a mis un tablier autour du cou, l'a forcé à s'asseoir sur une chaise et s'est assise sur lui. Au bout de deux heures, il finalement cédé et accepté de reprendre leur relation, selon les documents judiciaires. Au cours de l'altercation, la jeune femme a aussi brisé 23 bouteilles d'alcool. Juanita Winston, sortie de prison la semaine dernière après y avoir passé trois mois, avait constaté que son ex l'avait quittée pour une autre. Elle l'a alors harcelé en par de fréquentes visites chez lui et à son magasin, selon la police.

SOMMAIRE

Agenda	10
Décès	20
Économie	14
Jeux	18
À ne pas répéter	10
Petites annonces	16
Sports	23
Statistiques	25

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS *Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30* *Samedi: 7h à 10h00*	375-6951
PETITES ANNONCES *Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30*	375-8888
PUBLICITÉ *Lundi à vendredi 8h30 à 16h30* Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Prix du journal
À la semaine: 3,50 $
3 mois: 45 $ 6 mois: 86 $
1 an: 160 $
(taxes comprises) L127636

LA QUOTIDIENNE

026 4517

Duchesneau baisse les taxes

La guerre à la dette commence à rapporter, dit le maire de Granby

GRANBY

Benoît Lapierre

Question de donner aux contribuables un avant-goût de ce qui se passera une fois la dette éliminée, le conseil municipal de Granby vient de décréter une diminution du taux de taxation en 1996 et en 1997.

Le maire Michel Duchesneau a annoncé hier que le taux de taxation allait baisser de deux cents dès l'an prochain, et d'un autre deux cents en 1997.

«On annonce dès maintenant le mouvement à la baisse. La guerre qu'on fait à la dette, ce n'est pas juste pour se péter les bretelles, c'est pour baisser les taxes de façon substantielle. Il faut que l'ensemble de nos contribuables commencent à voir la lumière au bout du tunnel», a-t-il dit.

Le taux combiné des taxes foncières générales et spéciales, qui est actuellement de 1,61 $ par tranche de 100 $ d'évaluation dans la vieille ville (1,6070 $ pour être bien précis), passera à 1,59 $ le 1er janvier 1996 puis à 1,57 $ le 1er janvier 1997. Pour le propriétaire d'une maison évaluée à 86 900 $, soit la valeur moyenne des propriétés en 1995, cette baisse signifiera une économie de 17,-38 $ en 1996 et de 34,76 $ par rapport à maintenant, en 1997. Son compte de taxes, qui est actuellement de 1648,48 $, passera ainsi à 1629,10 $ en 1996 et à 1611,72 $, en 1997.

La Ville ayant adopté un nouveau rôle triennal d'évaluation foncière à l'automne 1994, les valeurs des propriétés ne bougeront pas d'ici la fin de 1997 à moins qu'elles ne fassent l'objet de travaux d'amélioration.

Le maire a expliqué que le conseil, s'il avait l'intention de diminuer les taxes, se devait de prendre une décision à ce moment-ci pour donner des paramètres sûrs aux hauts fonctionnaires qui travailleront à l'élaboration du budget de 1996.

«Nous donnons le signal que c'est parti sur le bond bord. Mais le meilleur est à venir: vers l'an 2000, Granby aura le plus bas taux de taxation au Québec, toutes villes confondues», affirme le maire Duchesneau.

Terrains vagues

Dans sa foulée, le conseil municipal a aussi décidé d'abolir la taxe spéciale qui visait les terrains vacants desservis, taxe qui rapportait annuellement environ 123 000 $ à la Ville.

«C'est une taxe qui est totalement injuste et qui n'a plus sa raison d'être», assure Michel Duchesneau. Il a rappelé que cette taxe avait été instaurée à l'époque où les infrastructures des nouvelles rues étaient réalisées et payées par la Ville.

«Elle avait décidé d'imposer une surtaxe sur les terrains vagues parce que beaucoup de gens attendaient que le terrain prenne de la valeur avant de la vendre. Mais depuis 1989, ce sont les promoteurs qui paient les infrastructures. Cette taxe-là vient nuire au développement de la ville», a-t-il expliqué.

L'été en automne

L'été est revenu hier! La température a atteint 25 degrés Celsius sous un ciel digne des plus beaux jours de juillet. Julien Gaudreau, un élève de deuxième année à l'école Sainte-Famille, en a profité pour prendre l'air dans le parc Victoria à Granby. La météo prévoit encore du temps beau et chaud pour aujourd'hui, mais les nuages risquent d'apparaître samedi.

photo Michel St-Jean

Le maire veut un mécanisme contre les conflits d'intérêts

L'affaire Brosseau embarrasse le conseil municipal

Benoit Lapierre

GRANBY

Ébranlé par l'affaire des sous-contrats impliquant le conseiller Yvan Brosseau, le maire Michel Duchesneau songe à l'adoption d'une règle interne susceptible de prévenir ce genre de situation à l'avenir.

«On pourrait passer une résolution qui défendrait aux membres du conseil d'avoir des sous-contrats», a-t-il confié hier.

Rappelons qu'une autorité en la matière, le professeur Jacques L'Heureux de l'Université Laval, auteur d'ouvrages sur le droit municipal, a émis cette semaine une opinion accablante pour le conseiller Brosseau. Selon lui, un membre du conseil qui obtient un sous-contrat d'entrepreneurs qui ont des contrats avec la municipalité est, au sens de la loi, inhabile à occuper son poste.

Mais son opinion ne fait pas l'unanimité. Selon le conseiller juridique de la Ville, Yvon Robichaud, qui a rédigé un avis sur la question à la demande du maire, Yvan Brosseau s'est conformé à la loi en divulguant l'intérêt qu'il pourrait avoir dans ces contrats et en se retirant du débat lorsqu'ils ont été octroyés par le conseil.

Dans cette affaire, on nage en pleine contradiction. Comment doit-on interpréter la loi?

Seul un juge de la Cour supérieure pourrait trancher si une requête en disqualification était déposée contre le conseiller. En vertu de la loi, tout électeur, le Procureur général et la municipalité sont autorisés à intenter une «action en déclaration d'inhabilité». Si le conseiller était déclaré inhabile, il perdrait le droit de siéger pour une période de cinq ans à compter de la date du jugement.

Apparence de conflit d'intérêts

Le maire Duchesneau reconnaît qu'une telle démarche serait la seule façon de vraiment tirer cette affaire au clair.

«Dans toute cause, dit-il, il y a un avocat qui dit blanc et un autre qui dit noir. Il y a donc quelqu'un qui a raison et quelqu'un qui a tort. Qui va poursuivre? Y a-t-il quelqu'un qui a la volonté de le faire? Certains ont dit que ce serait au conseil à le faire. Mais si dans les faits, tout est conforme à la loi, ça créerait ensuite un climat d'enfer qui serait très préjudiciable à la conduite des affaires de la Ville.»

Cela dit, il croit qu'il y a réellement apparence de conflit d'intérêts dans cette histoire et il n'aime pas cela. «Le conseil doit être au-dessus de tout soupçon: s'il fallait que les gens n'aient plus confiance en leurs élus, ce serait terrible. L'apparence est là et ça me tanne parce que l'apparence, c'est encore pire que le conflit d'intérêts lui-même.»

Il croit malgré tout qu'il y a du bon dans le fait que cette histoire ait été étalée sur la place publique, «parce que ça va donner des signaux très clairs sur les limites à ne pas dépasser».

EN BREF

Gare à la taxe

MONTRÉAL (PC) — Les automobilistes de la région métropolitaine devront être sur leurs gardes: leurs représentants municipaux s'apprêtent en effet à trouver de nouvelles sources de financement pour le transport en commun afin de compenser le désengagement de 50 millions $ de Québec. En réponse aux propositions du ministre des Transports Jacques Léonard, contenues dans le projet de loi 102, la Table des préfets et des maires du Montréal métropolitain a dévoilé hier trois mesures visant leurs commettants: hausse de 25 $ du coût de leur permis de conduire (la SAAQ prélève déjà 30 $ aux détenteurs de permis demeurant dans le Montréal métropolitain. Cette «taxe» passerait à 55 $, selon les voeux des membres de la Table); hausse d'un cent sur chaque litre d'essence englouti dans leur réservoir; imposition possible d'une taxe municipale servant à financer les activités d'une agence en remplacement du Conseil métropolitain des transports en commun (CMTC) mandatée pour soutenir et développer les services de transport en commun dans la grande région de Montréal.

Pensée du jour

Ce qui a toujours résolu beaucoup de problèmes, c'est «je dois faire quelque chose» plutôt que «quelque chose doit être fait».

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

«Je somme Parizeau de se présenter à un débat»

Le chef du camp du Non, Daniel Johnson, était de passage à Granby hier. Il a notamment participé à une tribune téléphonique sur les ondes de CHEF radio.
photos Alain Dion

Denis Poissant
GRANBY

Daniel Johnson est bien prêt à partager le petit écran avec le camp du Oui, mais pas en ce qui concerne la publicité.

Tout en demandant formellement hier à Jacques Parizeau de participer au débat télévisé, Daniel Johnson a en effet exigé des réseaux TVA, COGECO et TQS qu'ils retirent de leurs ondes la publicité du Oui, rejetée par Radio-Canada dans la controverse.

La société d'État a annoncé mercredi qu'elle ne diffuserait pas cette publicité, qu'elle juge contraire à son code d'éthique.

De passage à Granby hier, Daniel Johnson a qualifié cette publicité de «fraude intellectuelle».

«Tout cet effort du camp du OUI, incapable de contrer nos propos, invente des déclarations du camp du Non dans sa publicité, dit-il. C'est d'une grossièreté intellectuelle répréhensible.»

Le camp du Non a fait parvenir hier des lettres aux réseaux TVA, TQS et Cogeco pour leur demander de retirer la publicité litigieuse, ainsi qu'au Conseil des normes de la publicité pour que l'organisme intervienne dans le dossier. Le réseau TVA a toutefois rejeté la demande du camp du Non.

«Nous considérons, hors de tout doute, que cette publicité est mensongère et brise de façon spectaculaire le code d'éthique qui régit la profession publicitaire», dit la lettre adressée aux réseaux de télé.

«En effet les positions qu'on attribue à messieurs Chrétien, Johnson, Ouellet, à madame Robillard et à d'autres personnes sont fabriquées de toutes pièces, et sont complètement hors contexte: elles induisent donc la population en erreur.»

Pour le chef du camp du Non, cette publicité s'inscrit dans une longue liste de «manoeuvres de diversion» utilisées par les stratèges du Oui au cours des derniers jours.

«Un signe de panique»

En ce qui a trait aux propos de Lucien Bouchard, qui a critiqué Radio-Canada de façon virulente à la suite de la décision de la société d'Etat de ne pas diffuser la publicité du Oui, Daniel Johnson affirme qu'il s'agit là d'un signe de panique de la part des troupes souverainistes.

«C'est la panique qui fait dénoncer les médias», a-t-il affirmé, refusant toutefois de traiter Lucien Bouchard de menteur, comme il l'avait fait en parlant de Jacques Parizeau mercredi.

Contrairement à Jacques Parizeau et à ses estimations du déficit d'un Québec souverain, Lucien Bouchard ne fait pas de la «finance-fiction», estime le chef libéral. «Lucien Bouchard se tient loin des chiffres. Ça ne l'intéresse pas», a-t-il soutenu.

Quant au débat télévisé, Daniel Johnson prétend que c'est le public qui sera perdant s'il n'y en a pas.

«Je somme Jacques Parizeau de se présenter à un débat le plus vite possible, a-t-il dit. C'est dans la tradition politique. Les vrais gagnants sont rarement les chefs en présence mais plutôt nos concitoyens qui peuvent les voir s'affronter.»

Matinée facile à CHEF

Richard Plante
GRANBY

Le chef du camp du Non, Daniel Johnson, a été accueilli par une soixantaine de fervents supporters à son arrivée à La Maison des communications, hier, où il a rencontré les journalistes et participé à une tribune téléphonique sur les ondes de CHEF radio.

«Johnson, Johnson, Johnson», scandaient les fédéralistes pendant que le chef, accompagné d'une armée de journalistes et de techniciens, serrait les mains tendues.

Après avoir rencontré quelques employés de La Voix de l'Est et de CHEF radio, Daniel Johnson a tenu un point de presse pour commenter les plus récents événements de la campagne référendaire.

Il fut bien sûr question du débat, qui n'aura pas lieu comme prévu le 14 octobre, et de la publicité du camp du Oui qui vient d'être refusée par la SRC (voir autre texte).

Des questions faciles

Par la suite, M Johnson s'est rendu au studio de CHEF radio pour répondre aux questions du public pendant près d'une heure. Le moins que l'on puisse dire, c'est que le chef du camp du Non n'a pas été trop mis à l'épreuve par les électeurs et les électrices de la région.

La première question a presque donné le ton à toute cette tribune téléphonique qui aura permis à M. Johnson de marteler son message contre les effets néfastes de la souveraineté du Québec.

«Pour commercer avec les autres provinces, M. Johnson, est-il préférable de devenir un pays ou de demeurer une province?» a demandé la première interlocutrice.

Tous les journalistes qui couvrent presque quotidiennement la caravane du Non ont semblé la trouver bien bonne probablement parce qu'ils auraient pu répondre à la place de Daniel Johnson.

Ce fut l'occasion pour ce dernier de répéter qu'un Québec souverain créerait obligatoirement de nouvelles frontières avec le Canada ce qui aurait pour conséquence de compliquer le commerce avec les autres provinces.

«Des douanes et de la paperasse de plus pour ceux qui font des affaires en Ontario et dans les autres provinces canadiennes alors que dans le système actuel nous profitons déjà de la libre circulation des biens et des personnes et d'un marché ouvert de 30 millions de personnes», a expliqué M. Johnson.

À une exception près, toutes les questions ont été adressées à Daniel Johnson par des sympathisants qui l'ont souvent félicité pour sa performance dans cette campagne référendaire.

Un auditeur a cependant souligné que dans le système fédéral le Québec ne recevait pas sa juste part, notamment en matière de recherche et de développement. Il est connu que l'Ontario est privilégiée à cet égard tandis que le Québec n'a reçu que 16 % des fonds alloués.

Daniel Johnson a fait valoir qu'il était normal que l'Ontario profite davantage des subventions à la recherche et au développement puisque que bon nombre de sièges sociaux sont dans la capitale du Canada, Ottawa

«Si on exclut la région d'Ottawa, c'est 30 % des fonds de la recherche et du développement que le Québec reçoit. Les secteurs de la pharmaceutique et de l'aéronautique par exemple en ont bien profité», a répondu Daniel Johnson.

Le chef du camp du Non n'a donc pas eu une matinée trop difficile et cette tribune téléphonique n'aurait pas pu lui servir d'entraînement pour un débat avec son adversaire Jacques Parizeau.

Daniel Johnson était accompagné du député de Shefford à l'Assemblée nationale, Bernard Brodeur.

La FTQ dit Oui

Richard Plante

GRANBY

À l'instar de la CSN, le Conseil du travail (FTQ) Haute-Yamaska entre à son tour dans la campagne référendaire pour supporter le camp du Oui.

«Notre position est connue depuis longtemps mais nous allons maintenant intensifier notre action au cours des prochains jours pour convaincre les indécis de voter Oui le 30 octobre», a déclaré le président du Conseil du travail, René Marois, au lendemain de son assemblée générale tenue mercredi.

Le Conseil du travail Haute-Yamaska représente 5200 membres, pas tous souverainistes évidemment. Aussi formera-t-on, si ce n'est déjà fait, des comités pour le Oui dans chaque milieu de travail.

«C'est le mandat des présidents d'unité de travailler sur le terrain, de convaincre le plus grand nombre possible à voter pour la souveraineté du Québec», explique René Marois.

Ce dernier se réjouit par ailleurs de la nomination de Lucien Bouchard à titre de négociateur en chef du Québec, une nomination qui, à son avis, donne encore plus de crédibilité à l'offre de partenariat inclue dans la question référendaire.

«Il ne faut pas croire les ténors du Non qui soutiennent que le Canada anglais refusera de négocier. Il y a tellement d'emplois qui en dépendent en Ontario et dans les autres provinces que c'est dans son intérêt de le faire», ajoute le président du Conseil du travail Haute-Yamaska.

René Marois, président du Conseil du travail HauteYamaska.
photo d'archives

René Marois estime que les menaces de quelques dirigeants de grandes entreprises n'auront que peu d'effets sur le résultat du référendum le 30 octobre.

«Le bluff des patrons, c'est bien connu des travailleurs et travailleuses. Le Québec n'est pas une république de bananes et les gens sauront résister à ces manoeuvres antidémocratiques», affirme M. Marois.

Selon le Conseil du travail Haute-Yamaska, la souveraineté du Québec est le seul moyen de promouvoir sa langue, sa culture, ses valeurs et d'assurer son développement économique.

Chrétien veut tuer le mythe de Bouchard le négociateur

WINNIPEG
Presse canadienne

Le premier ministre fédéral, Jean Chrétien, a cherché hier à détruire le «mythe» voulant que le Canada acceptera de négocier l'offre de partenariat présentée par Lucien Bouchard au lendemain d'une victoire du Oui au référendum québécois sur la souveraineté, le 30 octobre.

«Il y a un mythe qui doit être tué, à l'effet qu'il y a quelqu'un au Canada qui est autorisé à négocier», a dit M. Chrétien.

Réagissant aux propos tenus hier par le premier ministre de l'Ontario, M. Chrétien s'est réjoui du fait que Mike Harris ait dit clairement que M. Bouchard, nommé négociateur en chef en cas de victoire du Oui, ne trouverait personne avec qui négocier dans le reste du Canada.

Devant le Canadian Club de Toronto, M. Harris a dit que le projet de partenariat tel que proposé par le Oui était «illusoire», et qu'en cas d'accession à la souveraineté le Québec serait traité comme «un pays étranger».

S'il n'appréhende pas l'éventuelle période de négociations qui devrait suivre une victoire du Oui, le premier ministre Chrétien ne craint pas davantage le leadership assumé depuis quelques jours par Lucien Bouchard dans le camp du Oui. Cette nouvelle situation ne nuira pas aux forces du Non, a-t-il soutenu.

«Ce n'est pas à nous de modifier notre stratégie, mais à eux. Même si on change de chauffeur, l'autobus s'en va vers la séparation de toute façon. Les gens comprennent cela: l'enjeu c'est la séparation, cela n'a pas changé. Ce n'est pas parce qu'on change de messager qu'on change le message», a dit M. Chrétien.

Autres nouvelles en page 21

AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ UNE VRAIE CLAIRVOYANTE ET MÉDIUM?

«Je suis une vraie clairvoyante. C'est moi qui te le dis et c'est moi que tu vas rencontrer.»

«Mon nom est KARO. Je suis clairvoyante «profondantale» depuis 25 ans.»
«Quand je dis «profondantale», cela veut dire que je vais très loin dans les choses, plus qu'à la normale. Je donne beaucoup d'importance au passé d'une personne pour qu'elle prenne conscience que je dis la vérité. Cette vérité sera aussi claire et exacte sur son avenir immédiat et son futur. Je peux parler de votre conjoint ou conjointe, vos amours, la chance, les affaires, le travail, votre entourage... Je lis dans les tarots et les cartes ordinaires, dans les pierres et les cristaux et dans les lignes de la main. Parlant de moi, je me considère comme une femme très simple, qui aime tout le monde. Je possède des dons naturels qui proviennent de ma grand-mère et mon grand-père.» **Au plaisir de vous rencontrer bientôt!**

SUR RENDEZ-VOUS
1-800-735-2067
TOUS LES JOURS

À PARTIR DU SAMEDI 19 OCTOBRE
SERVICE TÉLÉPHONIQUE
au 1-900-451-4902
L132340

DEVENEZ LE PRÉDATEUR DU MATCH

avec
La Voix de l'Est

en collaboration avec la

3 000$ en argent à gagner

Pour participer au concours «DEVENEZ LE PRÉDATEUR DU MATCH», il suffit de remplir, à chaque match local des Prédateurs, le coupon publié dans La Voix de l'Est le jour du match (ou le samedi pour un match présenté le dimanche). Ce coupon devra être déposé dans la boîte identifiée à cet effet à l'intérieur de l'Aréna Léonard-Grondin, avant le début de chaque partie locale des Prédateurs.
Les fac-similés ne sont pas acceptés. Vous devez vous procurer le coupon de participation publié dans La Voix de l'Est.

Les modalités

Pour participer, vous devez remplir le coupon de participation en y inscrivant vos nom, adresse et numéro de téléphone et prédire le résultat final du match entre Les Prédateurs et l'équipe adverse (incluant la période de surtemps s'il y a lieu).
De plus, vous devez sélectionner cinq (5) joueurs au total parmi les joueurs des Prédateurs et de l'équipe rivale.

Prix accordé à chacun des matchs

Le gagnant pour chacun des matchs locaux des Prédateurs sera celui qui aura inscrit correctement le score final de la rencontre (exemple : Prédateurs 8 Visiteurs 3) et méritera la somme de 100 $.
Si plusieurs participants ont prédit le score exact final, le gagnant pour ce match sera celui dont les joueurs sélectionnés auront accumulé le plus grand nombre de points.

1 but = 2 points
1 passe = 1 point

Si l'égalité persiste, le prix de 100 $ en argent sera divisé entre les participants ayant accumulé le nombre de points le plus élevé.
Si le score final de la rencontre n'a pas été prédit par aucun participant, le montant de 100 $ s'accumulera pour la prochaine partie locale des Prédateurs.

Durée du concours

Le concours débute avec le match local des Prédateurs, le samedi 30 septembre 1995 et se termine le vendredi 15 mars 1996. Seuls les 30 derniers matchs locaux des Prédateurs sont valides pour le concours «DEVENEZ LE PRÉDATEUR DU MATCH».

L-132732

Louise Desroches candidate à la mairie de St-Joachim

Benoit Lapierre
ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD

Le maire sortant de la paroisse de St-Joachim, Gilles Beauregard, aura de l'opposition aux élections municipales du 6 novembre.

Une résidante de St-Joachim depuis près de 20 ans, Louise Desroches-Comtois a l'intention de lui ravir son siège et déposera donc sa déclaration de candidature aujourd'hui-même. C'est en effet aujourd'hui que prend fin la période de mise en candidature en prévision du prochain scrutin.

Présidente de l'Association vouée à la défense de l'environnement, Mme Desroches-Comtois a été très active ces dernières années dans le dossier du lieu d'enfouissement de Ste-Anne-de-Larochelle, lequel longe la limite est de St-Joachim. Elle fait partie du groupe des plus farouches opposants au projet d'agrandissement de ce dépotoir.

Louise Desroches-Comtois, candidate à la mairie de St-Joachim.
photo La Voix de l'Est

Mme Desroches-Comtois prône la transparence dans la conduite des affaires de la municipalité. Plus concrètement, elle veut d'abord assurer aux jeunes l'accès à des services de loisir adéquat, quitte pour cela à négocier une entente avec un éventuel partenaire. «Ça pourrait être avec Granby», a-t-elle confié. À ce propos, le conseil actuel l'a déçue en repoussant l'offre de Granby sans discussion.

Étant elle-même productrice agricole, elle accorde son appui à l'Union des producteurs agricoles dans ses démarches pour donner aux agriculteurs le droit de produire. Elle voudrait aussi faire en sorte que les projets municipaux profitent aux gens de St-Joachim en terme d'emploi.

Conseillers

En ce qui concerne les sièges de conseillers, sept personnes jusqu'ici ont déposé leur bulletin de candidature mais on ne retrouve parmi elles que deux conseillers sortants.

Il s'agit de Jacques Demers, qui est pour le moment seul en lice au siège no 3, et Daniel Bell, conseiller sortant au siège no 4 qui devra vraisemblablement faire la lutte à un nouveau venu, Christian Marois. Pour l'instant, il s'agit du seul siège convoité par plus d'un candidat.

Lorsque M. Marois s'est porté candidat, le 6 octobre, il était seul à briguer les suffrages au siège no 4. M. Marois est lui aussi favorable à la signature d'ententes avec d'autres villes dans le dossier des loisirs.

Aux sièges nos 1, 2, 5 et 6, quatre nouvelles figures pourraient se retrouver élues par acclamation aujourd'hui si aucun autre candidat ne se manifeste. il s'agit dans l'ordre de René Beauregard, Sylvie Marois-Laramée, Christiane Picard-Dubé et de Paul-Émile Lessard.

GRANDE VENTE PRÉ-SAISON

Les 13, 14 et 15 octobre 95

BOTTES DE SKI ALPIN NEUVES
Entrée arrière ou à «clips»
Rég. de 129,95 $ à 279,95 $
SPÉCIAL 49,95 $ junior
SPÉCIAL 79,95 $ adulte
Jusqu'à épuisement des stocks

SKIS ALPIN USAGÉS
avec fixations (en très bonne condition)
de 39,95 $
à 129,95 $
Faites vite! Quantités limitées.

L'endroit idéal pour toute la famille!

VÉLO [redacted]

SPORTS AUX PUCES

L134358

974-2 Principale, Granby 777-3210

Restaurant
LA MÉDITERRANÉE

Grillades et fruits de mer

Apportez votre vin

10 ANS
ça se fête! Merci Granby!

Pour notre 10e anniversaire, nous vous réservons un choix de 15 succulentes assiettes de notre menu spécial. Achetez-en une et
obtenez une
SECONDE ASSIETTE GRATUITEMENT
(de valeur égale ou moindre)

7 JOURS SEMAINE* midi ou soir

PLUS
5 CHOIX D'ENTRÉES 2e ENTRÉE GRATUITE

GRATUIT POUR LES ENFANTS**
12 ans et moins accompagné d'un adulte

** Menu pour enfants. 1 enfant par adulte.
Exceptions : * Vendredi, samedi et jours de fête jusqu'à 18 h

10 ANS DÉJÀ! VOUS SERVIR EST UN PLAISIR, MERCI!

FRISCO BAR 10e anniversaire
DOUBLEZ VOTRE PLAISIR 7 jours semaine
100 limite

L132849

699 Principale, Granby 777-5585

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous, Développement et Paix soutient, dans le tiers monde, l'action de partenaires courageux qui luttent pour un monde plus juste.

Votre don va loin !

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1N 1A3
(514) 257-8711

Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 $ la minute)
1-976-9119

121972

Blessé légèrement

Un adolescent a été happé par une voiture hier matin, devant le 904 Dufferin, dans le Canton de Granby, s'en est tiré avec de seules blessures légères. Le jeune, âgé dans la quinzaine, traversait la rue, vers 9 h 30, quand une voiture circulant vers le centre-ville l'a heurté. Malgré une freinage long d'une dizaine de mètres, la conductrice n'a pu l'éviter. Sous le choc, le corps du jeune homme a rebondi dans le pare-brise, le fracassant. Les ambulanciers de la firme GMR l'ont conduit au CHG tandis que les patrouilleurs de la SM du Canton de Granby procédaient au constat.

photo Alain Dion

Fugueurs retracés...

GRANBY - Trois adolescents qui avaient décidé de se payer une virée dans le bas du fleuve, mercredi soir, ont été rapatriés par les policiers quelques heures plus tard. Les trois fugueurs, deux gars et une fille de 15 et 16 ans, avaient «emprunté» une voiture pour se rendre au Nouveau-Brunswick. Leur signalement ayant été fourni à tous les corps de police du pays, ils ont été aisément repérés à La Pocatière. Hier matin, ils ont été ramenés chez eux et, au moment de mettre sous presse, rencontraient les représentants du bureau de la Direction de la protection de la jeunesse.

Richard Gosselin

Pour une bonne affaire! PETITES ANNONCES 375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

649 Tirage du 95-10-11

GAGNANTS		LOTS
6/6	0	5 221 495, 10 $
5/6+	8	99 748,40 $
5/6	340	1 877,60 $
4/6	19 737	62,00 $
3/6	354 582	10,00 $

1 9 18 33 36 48

Numéro complémentaire: 29

Ventes totales: **19 701 641,00 $**
Prochain gros lot (approx.): **10 000 000,00 $**
Prochain tirage: **95-10-14**

Extra Tirage du 95-10-11

NUMÉROS	LOTS
889781	100 000 $
89781	1 000 $
9781	250 $
781	50 $
81	10 $
1	2 $

Banco Tirage du 95-10-12

1	2	11	12	13
15	16	17	30	32
33	34	39	41	43
52	61	62	69	70

Prochain tirage: **95-10-13**

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Avec une PETITE ANNONCE *classée* dans LA VOIX DE L'EST ET LE PLUS

Vous obtiendrez des résultats INCOMPARABLES

C'est plus de 100 000 lecteurs que vous rejoindrez

CONCLUSION
Vous n'aurez pas à le placer nulle part ailleurs

Pour rejoindre tout le monde d'un seul coup
UN SEUL NUMÉRO :
375-8888
La Voix de l'Est Plus

GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby 378-9088

Vidange d'huile à 21,95 $†

C'est le moment de vous arrêter chez votre concessionnaire Nissan pour une vidange d'huile et un changement de filtre à huile à 21,95 $ ainsi qu'une inspection GRATUITE en 21 points de votre véhicule. Pour seulement 2,99 $**, vous obtiendrez la trousse de survie Nissan. Elle comprend une couverture et un poncho de secours, des chandelles et des allumettes, un couteau utilitaire, une affiche «Appelez la police» et bien d'autres articles.

Sur présentation de cette annonce

Nous n'utilisons que des pièces d'origine Nissan. S'applique uniquement aux véhicules Nissan/Datsun. Offre valable du 2 octobre au 25 novembre 1995 chez les concessionnaires Nissan participants.

**Valeur de 19,99 $. Taxes en sus. La trousse de survie Nissan est offerte jusqu'à épuisement des stocks.
† Taxes en sus. 4 $ de plus pour les Maxima 1995 et 1996 et pour la NX2000. 8 $ de plus pour les 300ZX 1990 à 1995 et les Maxima SE 1992 à 1994. Prélèvement environnemental en sus, s'il y a lieu.

NISSAN
Utilisez le meilleur! PIÈCES D'ORIGINE NISSAN

MAINTENANT OUVERT LES MERCREDIS SOIR DE 18 h À 20 h POUR LE SERVICE

L134360

Hommage

Denis nous a quittés...

Denis Hivon

Sans prévenir, il a ouvert grand les ailes par soir d'automne et de grand vent, et a pris son envol vers d'autres horizons.
Telle est la Loi des Grands Migrateurs.

C'était un compagnon fidèle, un travailleur acharné, un bénévole généreux et dévoué,engagé dans mille et une causes, un citoyen responsable et disponible, fièrement enraciné dans sa communauté.

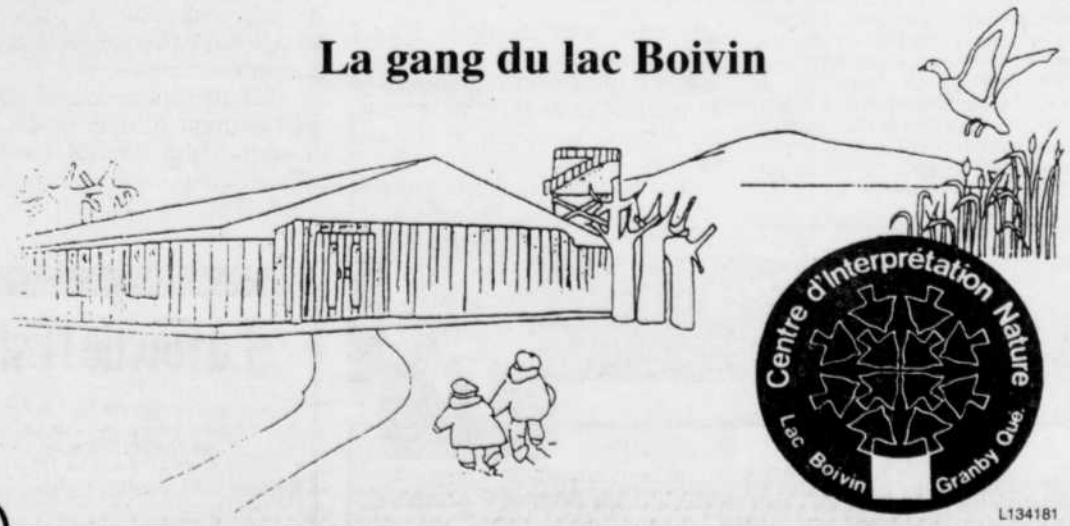
Son départ nous entaille le coeur, et la tristesse y coule comme la sève aux plaies des arbres.

Et l'on sent que la saison tout entière souffre elle aussi, que les feuilles rougissent de chagrin, et que le cri rauque et plaintif des Bernaches s'associe à notre douleur.

Mais nous savons qu'après le deuil de l'hiver, du haut du Nichoir, nous sentirons à nouveau son esprit parmi nous, respirant le souffle du printemps, et nous épaulant comme toujours à la tâche.

Et nous savons qu'il continuera de rythmer pour nous les saisons.
Car telle est la Loi des Grands Migrateurs.

La gang du lac Boivin



L134181

Un geste «infantile» du CHG

Le regroupement Horace-Boivin maintient son projet de centre d'accueil

Nicole Paquette
GRANBY

Jugeant la dernière proposition du Centre hospitalier de Granby «infantile», le regroupement Horace-Boivin maintient son projet de centre d'accueil au centre-ville de Granby, à l'arrière de la maison Vittie.

Le regroupement n'a cure de la position de la Régie régionale de la santé, qu'il accuse d'être partiale dans ce dossier.

«Ce que la Régie a commenté, on n'en tient pas compte de façon sérieuse. Il y a du monde qui vont se faire sonner les cloches», affirme Bernard Fournelle, directeur général du CHSLD Horace-Boivin, le regroupement des centres d'accueil de Granby et Waterloo.

Selon lui, le ministre de la Santé, Jean Rochon, a en main les deux scénarios déjà élaborés dans ce dossier et il avait été convenu que «c'est au ministre à décider».

«Là on apprend qu'il y a un troisième scénario et que la Régie a déjà tranché... Je peux vous dire que le sous-ministre n'a pas apprécié.»

Les intervenants d'Horace-Boivin ont communiqué hier avec le ministère pour faire valoir à nouveau leur point de vue et leurs arguments.

Ils espèrent toujours que le ministère tranchera en se basant sur les missions respectives de chacun, la responsabilité des personnes en perte d'autonomie appartenant, selon eux, aux CHSLD selon la loi 120.

«C'est comme si demain matin, j'aurais l'idée saugrenue de partir un département de pédiatrie. J'ai l'impression que je me ferais 'blaster'», lance Bernard Fournelle, qualifiant le geste du CHG «d'infantile».

À la suite de leur entretien avec le ministère de la Santé, les gens d'Horace-Boivin ont conclu que rien n'est encore joué dans ce dossier, ni pour les 32 nouveaux lits, ni pour le déménagement de l'hôpital Notre-Dame que le CHSLD souhaitait réaliser en même temps.

À la Régie régionale de la santé, on indiquait pourtant mercredi que le déménagement de NotreDame ne serait réalisé qu'à «moyen ou à long terme», la priorité du ministère étant l'ajout de 32 lits rapidement, au meilleur coût possible.

D'où la position de la Régie en faveur du sixième étage au CHG, le projet le moins coûteux.

Une position qui montre bien le «préjugé favorable» de la Régie envers l'hôpital, dénonce Bernard Fournelle.

À tout prendre, Horace-Boivin pourrait aussi bien revenir avec un quatrième scénario qui ne coûterait pas un sou à la Régie pour les 32 nouveaux lits, dit-il. On pourrait aménager des espaces déjà disponibles, utiliser des lits en milieu privé, etc.

Un débat de fond

Le directeur général d'Horace-Boivin juge qu'il y a là un débat de fond qui doit se faire, à savoir à qui revient le soin des personnes en perte d'autonomie.

Une vieille question qui divise, selon lui, deux écoles de pensée: une approche sociale, privilégiant un milieu de vie pour les personnes âgées, et un modèle «médico-hospitalier» où le vieillissement «est un mal qu'on doit guérir».

«C'est là l'affrontement majeur, pas la question de savoir si le centre se fera près de Villa Bonheur ou de Marie-Berthe Couture.»

«Il y a du monde qui vont se faire sonner les cloches», affirme Bernard Fournelle, directeur général du CHSLD Horace-Boivin.
photo d'archives

Des heureuses

GRANBY

Si le regroupement Horace-Boivin est déçu de la tournure des événements, les citoyens opposés à la construction d'un centre d'accueil au centre-ville, sur une partie des jardins Vittie, se réjouissent du projet avancé par le Centre hospitalier de Granby.

«Si le projet du sixième étage est accepté comme il est décrit, c'est sûr qu'on va être bien heureuses», déclare Marie-Rose Bombardier, une voisine de la maison Vittie.

Avec trois autres femmes, elle avait commencé à faire circuler une pétition à la grandeur de Granby pour s'opposer à la vente d'une partie des jardins Vittie par la Ville.

Les quatre dames suspendront maintenant leur action. «Notre intention est de laisser ça reposer un peu», indique Mme Bombardier.

Par contre, le groupe «ne lâchera pas prise» et demeurera vigilant, poursuit-elle.

Si le projet du centre d'accueil revenait à faire surface, le regroupement Horace-Boivin devrait à nouveau compter avec cette opposition.

O.J. dit avoir eu tort

NEW YORK
AP, Reuter

O. J. Simpson, qui avait annulé mercredi une interview avec la chaîne NBC, s'est finalement confié au New York Times paru hier, admettant avoir eu tort d'en venir aux mains avec son ex-femme Nicole Brown, dont il était accusé du meurtre. Il s'est d'autre part engagé à rencontrer des femmes battues et a assuré qu'il n'était nullement ruiné.

Lors d'un entretien de 45 minutes, l'ancien demi-arrière des Bills de Buffalo et des 49ers de San Francisco, acquitté le 3 octobre, a encore clamé son innocence mais s'est refusé à répondre aux questions restées sans réponse, quant au meurtre de son ex-épouse et de son ami Ronald Goldman, en juin 1994.

Affirmant avoir refusé l'interview en direct à NBC pour ne pas être rejugé et ne pas compromettre ses chances dans les actions civiles — intentées pour mort injustifiée — contre lui par les familles Brown et Goldman, il a précisé que ses avocats l'avaient prévenu du piège.

Mais Simpson, qui avait contacté le Times pour proposer l'interview, s'est déclaré prêt à débattre à la télévision avec le procureur Marcia Clark.

Sans conflit

Quant à ses enfants, O.J. Simpson a assuré qu'ils ne faisaient l'objet d'aucun conflit avec la famille de feu son ex-femme. Les parents de celle-ci, Juditha et Lou Brown, ont la garde temporaire de Sydney, neuf ans, et Justin, sept ans, a-t-il précisé au NYT.

Il a par ailleurs éclaté de rire à propos d'informations voulant que son procès l'ait ruiné. «Pas encore, a-t-il rectifié. J'ai toujours ma Ferrari, ma Bentley, ma résidence à Brentwood et mon appartement à New York.»

Simpson a démenti des rumeurs d'un prochain mariage avec la mannequin Paula Barbieri, en République dominicaine. «J'ai parlé à Paula mais elle n'est pas venue chez moi et je ne l'ai pas vue», raconte-t-il.

Il s'est enfin déclaré surpris par les chiffres des sondage sur ses concitoyens — blancs pour la plupart — le considérant coupable. «Je ne peux croire que la majorité des Américains estiment que j'ai fait ça, s'est-il indigné. J'ai reçu des milliers de lettres et télégrammes de gens qui me soutenaient», a-t-il affirmé.

SURVOL

Amicale de l'UO

OTTAWA — Le Cercle des anciens de l'Université d'Ottawa convie tous ses membres, ainsi que leurs parents, enfants et amis, à une fête champêtre, incluant un méchoui et plusieurs activités extérieures, aux Bergeries de l'Acadie, chemin Grand-Pré, à l'Acadie. L'activité aura lieu le dimanche 22 octobre, à compter de 11h30. Il importe de réserver à l'avance auprès de Michel Fardais (514)-346-4191.

Quatre policiers au banc des accusés

MONTRÉAL
Presse canadienne

Quatre policiers de la Sûreté du Québec ont été accusés cet après-midi de fabrication de preuves et de faux documents, de parjure, d'entrave et d'usage de faux.

Les enquêteurs Pierre Duclos, Michel Patry, Dany Fafard et Lucien Landry, suspendus avec solde, ont également été accusés de complot relativement à la plupart des autres accusations.

Ces allégations avaient entraîné l'avortement d'un procès et la libération des accusés dans une affaire d'importation de plusieurs tonnes de stupéfiants.

Les quatre policiers ont été remis en liberté provisoire moyennant diverses conditions, dont celle de ne pas communiquer avec les témoins.

COMMENTAIRES

Valère Audy

Notre éditorialiste Valère Audy est présentement en congé. Ses commentaires reviendront dans notre édition de mardi prochain, 17 octobre.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil *président et éditeur*
Yvon Gauvin *directeur, finances et administration*
Dany Doucet *directeur de l'information*
Sylvain Denault *directeur de la publicité*
Valère Audy *éditorialiste*
Jean-Nil Laplante *directeur du tirage*

PETROPLUS

SUPER PROMOTION

PETROPLUS

ANGLE ST-CHARLES ET ST-JACQUES
face à WAL-MART

jusqu'au 16 octobre

SURPRISE pour tous les enfants durant cette promotion

Croustilles Laurentide
180 g ordinaire ou barbecue
PRIX JAMAIS VU!
39¢*
plus taxes

OBTENEZ 8 «POG» GRATUITS

avec plein d'essence de 30 litres et plus

PRIX JAMAIS VU!
RC Cola 2 litres
39¢*
plus taxes et dépôt

OBTENEZ 8 «POG» GRATUITS

OBTENEZ 8 «POG» GRATUITS

PETROPLUS

* Avec l'achat d'un plein d'essence de 30 litres et plus. Limite de 3 par client seulement. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

PETROPLUS

L132688

À NE PAS Répéter

Serge Poirier de Tourisme Waterloo prépare de nouvelles activités pour la population locale et régionale. Lors d'une entrevue avec **Frédérique Laliberté**, le dynamique Serge a dévoilé plusieurs nouveaux projets touristiques dont ceux de la piste de ski de fond qui se dirigera jusqu'au centre-ville et la venue d'un train d'hiver. Pour ceux qui connaissent Serge Poirier, l'hiver n'à qu'à bien se tenir.

●

Marie-Josée Dejugnat et **Claude Sabatier** sont de retour à Granby depuis quelques semaines et déjà ils font parler d'eux. Il y a de quoi... Claude est un cuisinier hors-pair et fin gourmet en plus... tandis que Marie-Josée possède son éternel sourire et son agréable accent. Faites comme **Guy Vincent** et procurez-vous plusieurs pâtisseries aux Délices de Granby... Ce n'était pas pour lui... c'était pour sa femme. Tu repasseras mon Guy!

●

De Drummondville à Granby, il n'y a qu'un pas. **Jean-Guy Goyette** nous apprenait l'arrivée de **Michel Auger**, c.a., à Granby. Connaissant bien notre ville, Michel n'a pas tardé à se faire remarquer et à découvrir nos bons restaurants durant le mois des restaurateurs. S'il veut perdre quelques livres, il pourrait se joindre aux groupes de marche rapide à 5h le matin...

●

Pour du timing... parlez-en à **Denise Robert**. Si jamais vous avez un problème d'eau ou que votre robinet fait défaut, ne faites pas le 411. Denise va régler votre problème en un rien de temps. Elle vous dira quoi faire, comment le faire et le tour sera joué. Assez pour épater la galerie... Madame bricole...

●

L'automne nous amène à découvrir les plus beaux paysages des Cantons de l'Est et même pour certains les fameuses montagnes Blanches. Tout dernièrement, **Marc Thibault** a décidé d'aller «faire un tour» à North Conway. Mais lui en prit, Marc a été cloué dans la circulation à pas de tortue pendant plus de trois heures. La patience a une limite et demi-tour, on revient coucher à Sherbrooke. Beau week-end!

●

À l'occasion du 50e anniversaire de mariage **d'Alexandre et Marie-Lord Hade**, le comédien **Jean Leclerc** a rendu hommage à ces doyens et à toute la famille Hade. Jean est aussi propriétaire d'une terre et malgré les bons conseils d'Alexandre, Jean Leclerc a tout essayé pour apprendre les rudiments du métier de cultivateur. Comme ses fans diraient... Jean t'es beaucoup mieux dans les «soaps» américain que sur un tracteur! On ne devient pas «gentleman farmer» comme ça!

●

Le fils de **Nicole Hade**en a fait voir de toutes les couleurs au party d'Alexandre. **Daniel Hardy** s'est joint au **trio Synapse** pour interpréter quelques chansons. Daniel possède une excellente voix et pourrait faire rougir certaines de nos vedettes... Dans les coulisses, on dit que Daniel retient de son oncle Bernard...

●

Les années se suivent mais **Lise Hade** a toujours son mordant de jeunesse. Elle pourra profiter du bon temps et comme elle dit: maintenant vous payez pour moi... Lise demeure une pince sans rire à nulle autre pareille. Bon anniversaire avec quelques journées en retard.

●

La Fondation Mira tiendra une activité de financement le vendredi 20 octobre. **Carole Trépanier, Francine Poirier** et son groupe de la Banque Laurentienne terminent les préparatifs pour accueillir la population au Subway. En aidant la fondation, on peut même gagner une superbe roulotte. Idéal pour les adeptes du plein air.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Gilles Bienvenue**, de Saint-Césaire; **Germain Bienvenue**, de Granby; **Gisèle Duquette**; **Stéphanie et Mélanie Nadeau**; **Rose Tétreault**, de Farnham; **Maude Allen Caron**, de Waterloo; **Véronique Gagnon**; **Irène Guénette**; **Marielle Gatien Marcinkiewicz**, de Granby.

Vigilants, ces futurs policiers

Quatre étudiants en techniques policières du cégep de Sherbrooke participeront, au cours des prochaines semaines, à une offensive de prévention inscrite dans le cadre de leur cours. Ils visiteront les personnes et le voisinage où un cambriolage a été commis afin de sensibiliser le plus de gens possible à la prévention. Dans la réalisation de leur projet, ils sont secondés par la Sûreté du Québec de Granby. Dans l'ordre habituel, le sergent Jean-Pierre Leclerc, responsable du poste granbyen, et le caporal Michel Rouillard, du service des relations communautaires de la SQ de l'Estrie, se penchent au-dessus du travail de Mylène Benoît, Guy Hamilton et Sébastien Pelletier.

photo Pierre Lachance

AGENDA

Aujourd'hui

Meeting AA du **groupe Unisson**, tous les vendredis à 20h, au 1506 chemin du Lac Ouest, Roxton Pond.

Réunion **Al-anon**, tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Club d'âge d'or Princesse: billard à 12h, partie de cartes à 19h.

Rencontre de musique et danse folkloriques organisée par l'**AQLF Richelieu-Yamaska**, à 19h00, au sous-sol de l'église Sainte-Famille. Inf.: 372-0989.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or de Sainte-Cécile-de-Milton**, à 20h, au centre communautaire. Orchestre: Les Delta.

Assemblée des **Dames auxiliaires, filiale 56 Granby**, à 19h30, au 172 rue Court.

À venir

Conférence organisée par **ACTE Granby**, lundi à 19h30, à l'hôtel Granbyen, Invité: M. Arnaud De Lassus. Inf.: 372-6922.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Saint-Grégoire-le-Grand**, demain à 20h, au 45 ave de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire.

Activité de l'**Université du troisième âge de Granby**, lundi à 13h15. Visite de l'édifice du gouvernement provincial.

Assemblée du **conseil d'administration du CLSC Haute-Yamaska**, lundi à 19h, au CLSC, 40 rue Compton, Bromont.

Réunion de l'**Aféas Immaculée-Conception**, mardi à 19h30, au sous-sol de l'église.

Réunion de l'**Aféas de Waterloo**, mardi à 19h15, au centre paroissial, salle 1.

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit* avec **Jacques Fabi**.

6 h - 8 h: *La Grasse Matinée* avec **Claud Gravel, Denise Papineau et Dominique Dion**.

8 h - 10 h: Magazine Plus *avec* **Michel Benoit**. Collaborateur: **Gilbert Adam**, cinéma.
10h00 - 12h00: Les avant-midi qui chantent avec Claud Gravel.

■ 12h00 - 13 h 45: *Le Journal du midi* avec **Gilles Proulx** .

■ 13 h 45 - 14 h 45: *La Petite Histoire*, avec **Gilles Dion**. Invitée: **Carmen Chabot Tétreault**.

■ 14h45 - 17 h00: *Le Retour express* avec **Gilles Dion** . Collaboration de Granby: **Mélissa Dion**.

■ 17 h00 - 19 h: *Les amateurs de sports*, avec **Mario Tremblay, Pierre Trudel et Michel Bergeron**.

■ 19 h 00 - 20 h: **Chasse et pêche** avec **Michel Bibeau**.

■ 20 h - 22h00: *Québec sait chanter*, avec **Danielle Parent** .

22h00 - 24h00: **C'est officiel** avec **Ron Fournier**.

RESTAURANT LA TERRASSE DU PARC
SOIRÉE DES DAMES
Tous les jeudis à partir de 16 h 30
L134108
335 Principale, Granby 375-3552

VENTE DE PIÈCES ÉLECTRONIQUES GROS ET DÉTAIL
Piles, transistors, diodes, antennes, fils de téléphone, etc.
ET TOUT POUR LE BRICOLEUR
ELECTRONIQUE SBC
Heures d'ouverture
Lundi au mercredi : 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 8 h 30 à 20 h
Samedi : 10 h à 16 h
OUVERT LE MIDI
L132841
187, boul. Montcalm, Granby 375-9165

Avec ÉLISE BEAUCHEMIN vous êtes entre bonnes mains!
Massothérapeute
Membre de la Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes
FORFAIT DÉTENTE :
Enveloppement aux algues
Bain thérapeutique • Massage
375-2304
L133136

30 mois pour importation de cocaïne

MONTRÉAL

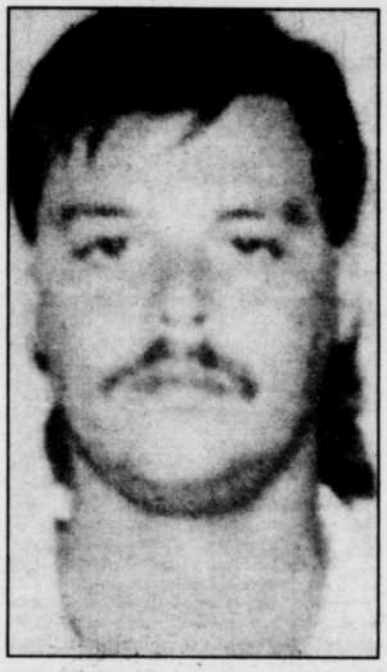
Un ex-Granbyen a été condamné à 30 mois d'emprisonnement, mercredi, au palais de justice de Montréal, pour avoir comploté afin d'introduire au pays plusieurs kilos de cocaïne.

Mario Landry, 33 ans, s'est fait pincer avec deux valises à double fond, cachant la drogue, à son retour d'un voyage au Vénézuela, en septembre 1993. Il était allé passer une semaine au chaud soleil, en compagnie de sa conjointe et d'un copain.

Mais le trio avait été piégé par un délateur et la GRC, bien informée, les attendait à leur descente d'avion.

Les trois personnes ont été inculpées. En cours de procédures, quand Landry a reconnu sa culpabilité, les accusations contre sa conjointe et l'ami ont été abandonnées par la Couronne.

Landry, un simple courrier à la solde du monde interlope, n'avait que des antécédents minimes. Cela a joué en sa faveur au moment du prononcé de la sentence, rendue par le juge Yves Lagacé.



Mario Landry, 33 ans.
photo La Voix de l'Est

La Place du Roi

NOUVELLE ADMINISTRATION

Allan Chapman, propriétaire et chef cuisinier

SPÉCIAL DU MOIS D'OCTOBRE

Déjeuner du lundi au vendredi

1 99$

2 oeufs, bacon, pommes de terre, rôties et café

Déjeuners du samedi et du dimanche

Enfants de 6 ans et moins GRATUIT

Enfants de 6 ans à 12 ans 1/2 PRIX

TABLE D'HÔTE : du mercredi au samedi

10,95$ à 24,95$

5 services

JULIAN GARCIA

les 13, 14, 27 et 28 octobre

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Venez découvrir le festin du NOUVEAU ROI!

L134266

Une présentation remarquée chez Bessette Automobiles!

Publi-reportage

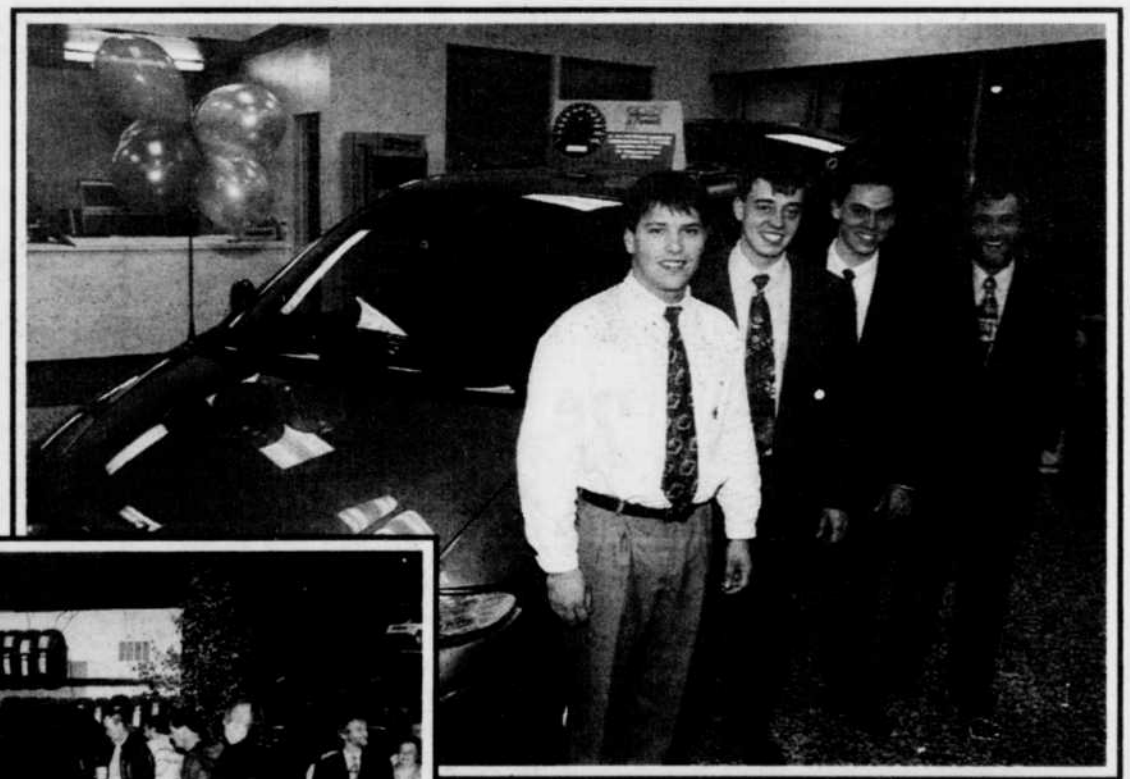
Les mardi et mercredi 3 et 4 octobre derniers s'est déroulée la présentation officielle des nouveaux modèles chez Bessette Automobiles. Les nombreux invités ont pu admirer les véhicules Plymouth, Dodge, Jeep Eagle et Chrysler 1996 dans toute leur splendeur.

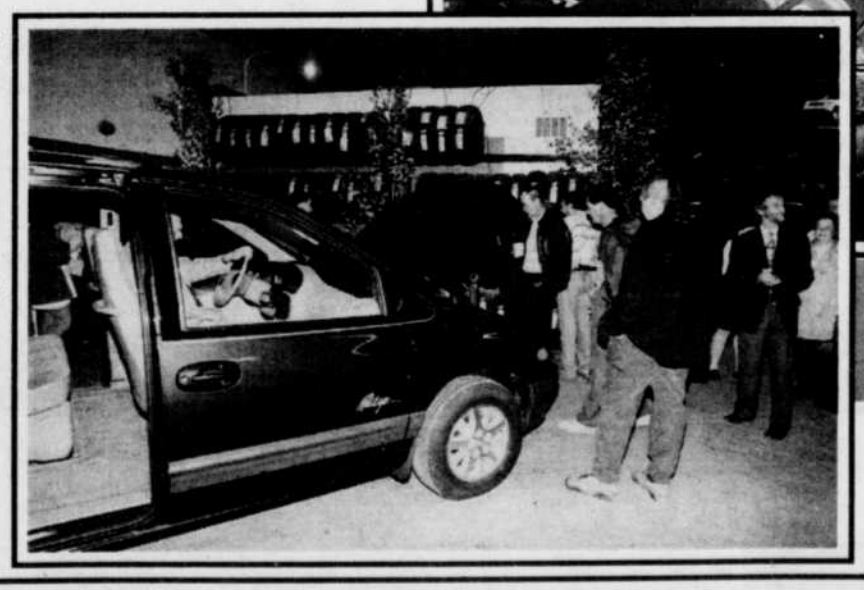
Performants, racés et puissants, ces véhicules ont ravi plusieurs consommateurs qui ont profité des conseils de l'équipe de représentants sur place pour faire l'acquisition de leur prochaine automobile.

La direction et le personnel de Bessette Automobiles tiennent d'ailleurs à remercier leur nombreuse clientèle qui démontre un intérêt et un enthousiasme soutenus pour la qualité de leurs véhicules. Par ailleurs, ils invitent tous ceux et celles qui n'ont pu assister à la présentation à venir voir les plus récents modèles Chrysler, Jeep Eagle, Dodge et Plymouth. C'est une invitation!

Posant fièrement devant un des nouveaux modèles, nous reconnaissons MM. Philippe Rouillard, Carl Bessette, Hugo Bessette et Paul Bessette.

La présentation des modèles 1996 a connu un vif succès; une foule de visiteurs ont répondu à l'invitation de Bessette Automobiles.





Bessette COWANSVILLE

Chrysler, Plymouth, Jeep

395, rue Rivière, Cowansville

263-4000

L134356

Une puce anti-violence dans les téléviseurs

Manon Cornellier
HULL
Presse canadienne

La protection des enfants contre la violence à la télévision passe par la classification des émissions et l'implantation d'une puce anti-violence dans les téléviseurs et les convertisseurs, soutient Rodgers Communications, le plus gros câblodistributeur au Canada.

Ces moyens sont insuffisants, rétorque la Centrale de l'enseignement du Québec. Il faut que les télédiffuseurs et que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes mettent la main à la pâte.

Selon la CEQ, les enseignants et les parents font déjà leur part. Malgré tout, l'agressivité et la violence infantiles sont en hausse.

Le problème est du côté des télédiffuseurs qui présentent des émissions dont les valeurs vont à l'encontre de celles véhiculées à la maison et à l'école, a souligné le secrétaire-trésorier de la CEQ, M. Alain Péliss-sier.

Le mémoire de la Centrale souligne que les émissions les plus violentes sont en général celles destinées aux enfants, en particulier les dessins animés et les vidéoclips.

«L'éducation de la jeunesse est une responsabilité de l'ensemble de la société, de tous les citoyens et, à plus forte raison, des plus puissants et des plus influents, lit-on dans le mémoire. Or, les industries du divertissement (jouets, jeux, médias) se comportent en ce moment comme de parfaits irresponsables.»

La CEQ propose une stratégie en 23 points qui ciblerait d'abord les dessins animés. Elle est d'accord avec l'introduction de la «puce V» et l'établissement d'une classification des émissions établie par un groupe représentatif en fonction de son contenu violent et sexiste.

Elle juge toutefois ces mesures insuffisantes. Elle favorise l'adoption d'une réglementation qui interdirait la diffusion d'émissions violentes avant 22h00.

EXPLOREZ DE NOUVELLES AVENUES SANS PERDRE VOTRE TRANQUILLITÉ D'ESPRIT.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

FLEXIBLES, SÛRES ET ENCORE PLUS AVANTAGEUSES POUR 1995.

Cette année, les Obligations d'épargne du Canada offrent des taux minimums garantis, des hausses de taux au besoin ainsi qu'une nouvelle option REER.

Investissez là où c'est important

5 1/4 %	1re	ANNÉE
6 %	2e	ANNÉE
6 3/4 %	3e	ANNÉE

Vous pouvez acheter vos Obligations d'épargne du Canada à votre institution financière. Entièrement garanties par le gouvernement du Canada, elles peuvent être achetées pour aussi peu que 100 $. Les Obligations d'épargne du Canada, un placement qui vous permet d'investir dans ce qui est important pour vous.

TAUX MINIMUMS GARANTIS POUR TROIS ANS ET HAUSSES DE TAUX AU BESOIN

Les Obligations d'épargne du Canada de 1995 offrent des taux minimums garantis de 5 1/4 % la première année, 6 % la deuxième année et 6 3/4 % la troisième année. De plus, ces taux seront ajustés à la hausse au besoin. Vos obligations demeureront donc concurrentielles.

ENCAISSABLES EN TOUT TEMPS

Comme toujours, les Obligations d'épargne du Canada sont encaissables en tout temps; votre argent n'est donc jamais gelé.

MAINTENANT EN OPTION REER

Pour la première fois, vous pouvez acheter les Obligations d'épargne du Canada à titre de régime enregistré d'épargne-retraite sans qu'il vous soit nécessaire d'avoir un régime autogéré. Et il n'y a aucuns frais d'administration ni de frais dissimulés.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA. ACHETEZ LES VÔTRES JUSQU'AU 1er NOVEMBRE.

Canada

Trève fragile en Bosnie

SARAJEVO
Associated Press

Au vu des premiers rapports d'observation de l'ONU, la Bosnie est calme et tranquille, a annoncé jeudi matin le commandant Myriam Sochacki, porte-parole, en faisant le point de la situation moins de 12 heures après l'entrée en vigueur du cessez-le-feu de 60 jours jeudi à 0h01.

Le commandant Sochacki a toutefois souligné qu'il était encore trop tôt pour savoir si la cessation des hostilités était effective dans toute la région.

Les Casques bleus ont signalé 10 explosions au cours de la nuit: sept dans la région de Doboj, dans le centre, deux dans le sud-ouest et une près de Sarajevo.

Toutefois, leurs premiers rapports ne donnaient aucune information sur la situation dans le nord-ouest de la Bosnie, lieu des dernières offensives des troupes gouvernementales contre les Serbes.

Au cours des deux derniers jours notamment, les Bosniaques avaient profité du double report de la trêve par leurs autorités pour reprendre deux villes considérées comme stratégiques: Sanski Most et Mrkonjic Grad, dans le nord-ouest. En outre, mercredi soir, peu avant l'entrée en vigueur, on signalait qu'ils avançaient cette fois sur Prijedor, avec leurs alliés croates.

Après minuit, le cessez-le-feu à Sarajevo a été salué par le crépitement familier des armes automatiques, cette fois déchargées en l'air par des soldats et des civils en signe de joie.

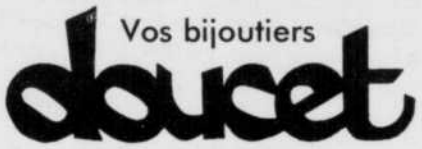
A New York, le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali a exhorté tous les belligérants à respecter scrupuleusement l'accord de cessez-le-feu et à saisir cette occasion pour progresser de façon décisive vers un règlement pacifique.

Washington et Moscou se sont pour leur part montrés optimistes. Le porte-parole du département d'Etat américain, Nicholas Burns, a ainsi expliqué que cette trêve devrait se révéler plus durable que les précédentes, soulignant que les Etats-Unis y avaient investi notre crédibilité, notre influence, notre importance diplomatique.

De son côté, le ministre russe des Affaires étrangères Andreï Kozyrev a estimé au cours d'une conférence de presse à Helsinki qu'il est plutôt réaliste de parler d'aboutir à un règlement politique dans un délai probable d'un mois.

GRANDE OUVERTURE
aux
GALERIES DE GRANBY
les 12, 13 et 14 octobre 1995

30 % de rabais sur tout
TOUT TOUT

Vos bijoutiers


Pour le Meilleur...
et pour le Prix

Nous payons la TPS et la TVQ sur tous les BIJOUX OR, DIAMANTS et BIJOUX ARGENT

Gagnez 2 billets d'avion vers la Floride, Hawaii, Freeport!
VOYAGEZ GRATUITEMENT

Achat minimum de 1 000 $. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Détails en magasin. Cette offre donne droit à deux billets aller-retour pour deux personnes de 18 ans et plus. Vous partirez de Montréal, soit pour : Orlando, Hawaii ou bien pour le combiné Fort Lauderdale avec croisière pour Freeport. Le gagnant devra sélectionner son hôtel parmi notre gamme d'hébergements pour la destination choisie.

L134021

LE CACHOT

Les 14 et 15 octobre 95
DISCO-MOBILE «Productions CHOK»

Vendredi 13 octobre
FRÉDÉRICK BISSON
en spectacle

3 000 pi. ca. d'ambiance rétro

Le plus beau bar de danse sociale en région!

Deux bars, une seule adresse!
14, rue Johnson
centre-ville de Granby

Ouvert du jeudi au dimanche de 21 h à 3 h a.m.

L134207

ÉCONO-BRÈVES

Bombardier choisit Sextant Avionique

MONTRÉAL (PC) - Le Groupe aéronautique Amérique du Nord de Bombardier et Sextant Avionique France ont annoncé hier que Bombardier a choisi Sextant Avionique en tant que participant d'envergure pour lui fournir l'avionique du biturbopropulseur de ligne Dash 8 série 400 de de Havilland. Établie à Paris, en France, Sextant Avionique a été nommée maître d'oeuvre pour la conception, l'intégration et la fabrication de l'avionique qui sera configurée selon les exigences des exploitants de l'appareil Dash 8-400. Lancé en juin dernier, l'avion Dash 8 des séries 400 est le dernier-né de la gamme des avions de transport régional de de Havilland. Le premier vol de cet appareil devrait avoir lieu en 1997 et il sera mis en service probablement en 1999.

Alcan déclare un bénéfice

MONTRÉAL (PC) - Le fabricant d'aluminium Alcan a déclaré hier un bénéfice consolidé de 143 millions $ US, après impôt mais avant une perte extraordinaire, pour le trimestre terminé le 30 septembre 1995. Cette perte extraordinaire de 280 millions $ après impôt, soit 1,24 $ par action ordinaire, découlant de la réduction de valeur du projet de parachèvement Kemano, en Colombie-Britannique, produit une perte consolidée de 137 millions $ pour le troisième trimestre. Au troisième trimestre de 1994, Alcan avait déclaré un bénéfice net consolidé de 66 millions $, ou 0,27 $ par action ordinaire, qui incluait un gain exceptionnel net de 27 millions $, ou 0,12 $ par action ordinaire.

Compressions sans précédent à l'horizon

TORONTO
Presse canadienne

Les Canadiens peuvent s'attendre à la pire période de compressions gouvernementales depuis 50 ans, a prévenu hier le Conference Board du Canada.

«Nous pouvons nous attendre à au moins cinq autres années de restrictions gouvernementales», a prédit l'économiste en chef du Conference Board, Jim Frank.

«C'est un changement énorme. Ça ne s'est pas produit depuis la démobilisation, après la Seconde Guerre mondiale», a-t-il souligné.

Même si les gouvernements fédéral et provinciaux limitent leurs dépenses, la dette gouvernementale totale en 1995-96 sera égale au produit intérieur brut canadien, a annoncé M. Frank.

Le produit intérieur brut - la valeur des biens et services - devrait augmenter de seulement 2,2 pour cent en 1995, mais atteindre 2,7 pour cent en 1996.

Selon M. Frank, le référendum sur la souveraineté du Québec n'est que l'un des facteurs causant la stagnation de l'économie. Le ralentissement de l'économie américaine et la faiblesse du marché du travail canadien sont aussi responsables de l'anémie qui a frappé l'économie au cours des derniers mois, considère-t-il.

Le Conference Board estime par ailleurs qu'une victoire du Non au référendum fera baisser les taux d'intérêt, entraînant une reprise des secteurs de l'habitation et des ventes d'automobiles l'an prochain.

L'économie canadienne continuera à fonctionner au ralenti pour le reste de l'année mais montrera des signes de reprise en 1996, prévoit aussi le Board.

Olco attend des profits

MONTRÉAL
Presse canadienne

Après trois années consécutives de pertes substantielles, le Groupe pétrolier Olco devrait réaliser «un léger profit» cette année, soutient le président et chef de l'exploitation de la société, Mark Kaneb.

Ce retour timide attendu des bénéfices fait suite à d'importants efforts de rationalisation.

«Au cours des quatre dernières années, nous avons réduit nos frais de vente et d'administration de 36 pour cent. Nous avons également diminué nos effectifs de 60 pour cent au cours de la même période, ce qui porte actuellement à 123 le nombre de nos employés», a déclaré M. Kaneb, hier, à Montréal, lors de l'assemblée générale annuelle de la compagnie.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
A et B					
ABL Can.	19000	3.250	3.150	3.200	-0.050
ACC.Tel	9890	4.000	3.500	3.900	+0.500
ADS	3600	6.750	6.500	6.750	-0.250
Abti Prce	3765	22.875	22.625	22.625	-0.125
Abti Pr.ir				(voir plus bas)	
jAcabit	1277	0.070	0.070	0.070	
Agnico E	20000	18.125	18.125	18.125	+0.125
jAgritek	7500	1.900	1.880	1.880	-0.020
fjAgromx	2100	0.100	0.080	0.080	-0.020
Air Canda	196470	4.900	4.850	4.900	
AirCan.wt	104600	0.070	0.060	0.060	-0.010
fAirCan.A	117200	4.450	4.350	4.450	+0.100
Alta.energ	2706	20.125	19.875	20.000	
Alta N Gs	717	23.250	23.125	23.250	+0.750
Alcan Alu	23720	41.000	40.625	40.625	
Alim.CT.a	1500	6.750	6.250	6.250	-0.250
fAliCT.b	4500	4.250	4.150	4.150	-0.150
AliCT.wt	2700	0.900	0.850	0.850	
Allelix	600	10.000	10.000	10.000	+0.250
AlliForest	200	26.375	26.375	26.375	+0.500
jAltavista	5000	0.400	0.400	0.400	-0.020
jA Cangol	z34	5.250	5.250	5.250	
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	800	1.700	1.550	1.700	+0.050
jArden	200	1.100	1.100	1.100	+0.050
jArmistc	27500	0.280	0.280	0.280	
Ashton	4900	0.920	0.900	0.920	-0.010
Ashton.wt	18333	0.010	0.005	0.005	
fAstral.A	545	12.750	12.750	12.750	-0.500
fAtco I	46925	17.000	16.750	16.750	-0.125
Atco II	1000	17.000	17.000	17.000	+0.250
Auberges	2900	0.400	0.400	0.400	
Audrey	2750	1.300	1.200	1.300	-0.100
Ault	1200	17.750	17.625	17.625	
jAuriginor	17532	0.180	0.140	0.180	+0.040
jAurizon	10000	1.050	1.030	1.030	-0.010
Autostock	1000	3.650	3.650	3.650	+0.050
Avcorp	6700	2.400	2.400	2.400	
Avenor	95510	27.500	27.125	27.250	-0.125
Aventure	1300	4.800	4.750	4.800	+0.050
B Div				(voir plus bas)	
B S.Wts				(voir plus bas)	
BC GAS	6974	15.000	14.875	15.000	
BC Telec	5446	24.000	23.750	24.000	+0.125
BCE Inc.	89487	44.875	44.500	44.750	
BCE Mbl	5200	41.750	41.500	41.500	-0.125
Bgr.pm.A	200	13.875	13.875	13.875	+0.125
Bgr.wt.a	3600	3.400	3.400	3.400	
fBMTC.a	3300	9.750	9.750	9.750	
Bq.Laur	400	16.000	15.750	16.000	+0.250
Bq.lau.sr6	650	27.000	26.750	27.000	
Bque Nat	304592	11.875	11.625	11.750	-0.125
Bq.na.sr10	5281	27.000	26.500	26.750	-0.500
Bq.na.sr11	3800	26.250	26.000	26.125	-0.250
Bq.Nat.sr9	800	26.500	26.500	26.500	-0.125
Bq.na.sr12	6375	24.000	23.625	23.875	-0.375
Bq Royale	216872	30.625	30.375	30.500	
Bq.Ry.srJ	500	27.000	26.875	27.000	+0.500
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	200	28.000	28.000	28.000	
Bq.Ry.srG	2500	27.750	27.750	27.750	+0.750
Bq.Ry.srH	300	28.875	28.875	28.875	+0.125
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T-D	160485	23.750	23.625	23.750	
B.TD.SrH	2500	27.000	27.000	27.000	-0.125
B.imp.sr10				(voir plus bas)	
Bq.C.Imp	43044	36.750	36.500	36.500	
Bque Mtl	96457	30.625	30.375	30.500	
BMO Sr4	2300	28.250	28.250	28.250	-0.125
BMO Sr1	3400	29.500	29.500	29.500	+0.125
BMO sr2				(voir plus bas)	
Bq.N.Ecos	118696	29.250	29.000	29.000	-0.250
B NE Sr9	2200	25.625	25.500	25.500	-0.125
B NE Sr6	535	26.500	26.500	26.500	+0.250
B NE Sr7	500	26.500	26.500	26.500	+0.125
B NE sr8	1300	26.250	26.250	26.250	+0.125
B NE sr1	800	23.000	22.750	23.000	
B NE Sr5	1800	27.750	27.750	27.750	+0.125
jBarexor	31100	0.195	0.170	0.170	-0.030
Barrick	15400	34.000	33.500	33.500	-0.750
Barington	3800	3.400	3.400	3.400	+0.050
Beau Can	16000	1.510	1.500	1.510	+0.010
Benvest	4400	1.400	1.400	1.400	
Biochem	244176	44.625	43.875	44.500	
Biomira	3100	5.500	5.250	5.250	
Bionaire	20000	1.400	1.250	1.350	+0.100
fBomb B	263070	16.000	15.625	16.000	+0.250
Bomb.Sr1	3500	25.500	25.375	25.500	
jBoralx.A	750	0.390	0.390	0.390	-0.060
Brascan.A	51001	21.750	21.750	21.750	-0.125
jBresea	29780	24.000	19.750	23.500	+3.750
jBrex	8700	1.200	1.150	1.200	+0.050
Bruncor	2700	22.250	22.125	22.250	
C-MAC	4500	3.850	3.850	3.850	-0.050

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C					
CAE Inc.	13900	9.750	9.625	9.625	-0.125
fCCL.In.B	10700	11.000	11.000	11.000	+0.125
CGC Inc.	300	7.750	7.750	7.750	
fCGI Gr.A	60034	2.970	2.700	2.950	+0.300
CM Div				(voir plus bas)	
CS Res.	160	8.875	8.875	8.875	+0.125
CS Res.wt	4500	1.600	1.550	1.600	+0.100
CT Fin.	400	20.125	20.000	20.000	-0.250
jCache Ex	6500	0.450	0.450	0.450	
Cambior	3080	13.875	13.750	13.875	
Camco	1000	4.000	4.000	4.000	
Camdev	283	3.300	3.300	3.300	-0.100
Cameco	1500	40.875	40.375	40.875	+0.625
Camp Res	17200	1.180	1.160	1.160	+0.030
Can Malt	10800	21.875	21.625	21.750	+0.125
Can.Frac	500	5.250	5.250	5.250	
Cdn Oxy	569	40.625	40.500	40.500	
CP Ltd	133376	21.625	21.500	21.625	+0.125
fC Tire A	23450	15.500	15.375	15.500	+0.250
fC Utilit.A	3570	25.250	25.125	25.125	-0.250
fCmnac.A	8500	4.300	4.250	4.250	+0.050
Cantrex	4500	1.700	1.700	1.700	-0.050
Carena	5000	0.980	0.970	0.980	+0.050
Cascades	19714	7.375	7.125	7.250	
Casc.sr.1	3600	25.000	24.750	25.000	+0.125
Casc.wt.a	6900	1.400	1.400	1.400	+0.040
Cas.Paper	4500	5.500	5.250	5.375	-0.125
Celanese	2250	24.500	24.000	24.000	-0.750
fChateau	500	6.500	6.500	6.500	
Chauvco	1500	12.000	11.750	12.000	+0.500
jChesbar	99500	0.560	0.500	0.500	-0.020
Chrysler	200	71.875	71.875	71.875	+0.375
fCimStL.a	1210	8.375	8.125	8.125	
Cinar Mv	1160	16.250	16.000	16.250	
Cinram	1250	19.125	19.125	19.125	
Circo Crft	9000	8.750	8.625	8.750	+0.375
Circo.wt	6000	2.350	2.200	2.350	+0.150
fClearnt.a	400	19.125	19.125	19.125	+0.625
Co-Steel	4775	23.250	23.000	23.000	+0.125
CocaCBev	10846	7.375	7.000	7.375	+0.375
fCogeco	1150	7.125	7.000	7.125	
jColeraine	10000	0.190	0.185	0.185	+0.000
fColortchA	3000	1.100	1.100	1.100	+0.050
Cominco	3950	26.000	25.875	25.875	+0.250
jCancom	300	9.000	8.750	8.750	-0.250
jConcert	2800	0.900	0.900	0.900	
jCon Abit.	30342	0.600	0.520	0.600	+0.080
fConsoltex	1000	2.100	2.100	2.100	
Cons.Gas	200	17.750	17.750	17.750	+0.500
jContin pr	11000	2.500	2.400	2.450	+0.050
Conwest	1050	26.500	26.500	26.500	+1.250
Cott	2085	12.000	11.750	11.750	
jCovitec	3000	0.250	0.250	0.250	-0.060
Crestar	400	16.875	16.875	16.875	+0.125
D à F					
fDMR.grA	27367	11.375	11.000	11.000	-0.250
Denison.A	62400	0.240	0.225	0.225	+0.000
fDenisn.B	149546	0.245	0.220	0.220	+0.020
fDesjar.A	583	7.500	7.375	7.375	-0.125
Desj.pr.A	716	19.000	19.000	19.000	
fDevtek	1000	3.450	3.450	3.450	-0.050
jDiabior	35800	0.610	0.540	0.540	-0.040
jDiadm	1326158	1.150	0.670	0.750	-0.350
Diadm.wt	623200	0.750	0.320	0.470	-0.250
jDianor	2100	0.230	0.200	0.230	+0.030
jDitem	5000	1.750	1.650	1.750	+0.200
Dofasco	48130	16.500	16.250	16.500	+0.125
Domco	z20	21.125	21.125	21.125	
Domtex	11721	9.000	8.750	8.875	
Domtar	418786	12.375	12.250	12.375	-0.125
Domt.SrB	500	18.375	18.375	18.375	-0.125
fDonohu.a	2100	18.375	18.000	18.000	+0.125
fDorel.B	1200	10.000	10.000	10.000	
fDundeB.a	637	13.625	13.625	13.625	+0.250
Dylex	2316	2.310	2.310	2.310	-0.070
Dylex.Wt	z296	0.490	0.490	0.490	
jDynacor	z350	0.275	0.275	0.275	
Eagle	100	7.500	7.500	7.500	
jEcudor	18006	0.450	0.430	0.430	-0.020
Eicon	5300	9.625	9.375	9.375	+0.125
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
EDC.note				(voir plus bas)	
fExtndic.a	9720	14.625	14.500	14.500	
FPI Ltd	700	5.500	5.500	5.500	-0.125
jFairstar	11500	1.520	1.480	1.520	+0.020
Falcnbrdg	139638	28.000	28.000	28.000	
Falcnbr.ir				(voir plus bas)	
Fi.Desj.s1	2400	15.875	15.875	15.875	+0.375
Finning	5084	20.500	20.250	20.375	+0.125
fFst.Mr.A	200	13.625	13.625	13.625	-0.375
Flet.Can.a	5605	20.625	20.500	20.500	-0.125
Flet.Inv2b	800	30.250	30.000	30.250	-0.750
jForex	22300	6.375	6.125	6.250	

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Fortis Inc	1986	26.500	26.375	26.500	
Forzani	1950	8.000	8.000	8.000	
Foster's				(voir plus bas)	
G					
GTC PrC	1000	25.000	25.000	25.000	-0.125
GTC.wt	2500	1.800	1.800	1.800	-0.050
fGtc.tra.A	66000	10.250	10.125	10.250	+0.125
GTC.tra.B	300	10.125	10.125	10.125	
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
fGentra	26812	1.290	1.250	1.250	-0.040
Gentr srQ	400	9.500	9.500	9.500	-0.500
jGeoNova	3100	0.320	0.320	0.320	
fGldcrp.A	6000	12.375	12.375	12.375	-0.125
jG.Briar	14000	0.100	0.080	0.100	+0.030
G Knight	6000	7.375	7.375	7.375	+0.250
jGothic	717	0.920	0.920	0.920	-0.080
G.W.lifeco	500	26.000	26.000	26.000	+0.125
G.W.lif7.45	700	26.750	26.750	26.750	+0.125
G.W.lif7.5%	100	26.500	26.500	26.500	
g.w.lif7.75	2600	27.625	27.375	27.375	
jGreenhop	13669	0.680	0.660	0.660	
Grilli A	z200	0.550	0.550	0.550	
Grilli B	2000	0.950	0.750	0.750	-0.250
Gulf Res	108500	6.000	5.875	5.875	
Gulf.R.p.a	512	4.000	4.000	4.000	+0.050
Harmac.ir				(voir plus bas)	
H à J					
Hees.Int	2400	13.000	13.000	13.000	
Hemlo	700	12.875	12.875	12.875	
Heroux	500	2.850	2.850	2.850	
Hollin Inc	300	11.000	11.000	11.000	-0.250
fHorsham	z11	18.250	18.250	18.250	
Hubbard	5400	1.000	0.900	0.900	-0.100
H Bay Co	211880	26.750	26.750	26.750	
fIBEX.a	31200	0.520	0.450	0.520	+0.070
jID Bio	1350	10.250	10.000	10.000	-0.250
IPL Ener.	17831	32.125	32.000	32.125	
IPL Inc.A	5100	6.875	6.750	6.875	+0.250
jITI Educ	479	1.200	1.200	1.200	-0.050
Ideal Mtl	3875	3.300	3.250	3.250	-0.050
Imasco.ltd	8231	24.500	24.250	24.500	
Imper.Oil	45625	47.750	47.375	47.500	
fImpr.Qbr	7875	21.250	21.000	21.250	+0.250
Inco Ltd	3800	43.875	43.375	43.875	+0.875
jInt. Rock	z310	0.950	0.950	0.950	
jInt.Data	9210	0.700	0.700	0.700	+0.100
Int.walcov	300	16.250	16.250	16.250	
Inv Grp	100	17.000	17.000	17.000	
fIvaco A	500	5.250	5.250	5.250	-0.125
Ivaco.sr2	500	16.875	16.875	16.875	-0.125
Ivaco.sr5	2133	22.625	22.250	22.625	+0.375
Ivaco.sr4	400	21.000	21.000	21.000	
jJAG.Min	108000	0.250	0.230	0.230	-0.010
JSFin prA	100	1.900	1.900	1.900	-0.100
Jannock	2450	15.000	14.625	15.000	+0.500
fJean.Ct.A	8090	11.750	11.625	11.625	
jJilbey	1000	0.090	0.090	0.090	
K à M					
jKWG.Res	2500	3.750	3.750	3.750	
Kaufel.A	300	4.750	4.750	4.750	-0.250
Kaufel.B	1100	4.700	4.700	4.700	-0.100
jKnowHse	z90	0.170	0.170	0.170	
fLGS Inc.	23000	1.850	1.800	1.850	+0.050
fLaidlw B	21405	11.750	11.500	11.625	+0.125
fLapVer.A	4700	3.150	2.900	3.000	
Lap.Ver.B	1400	3.350	3.350	3.350	
fLasond.a	500	14.000	14.000	14.000	-0.500
fLeroux B	950	4.800	4.800	4.800	+0.050
Leroux wt	3500	1.650	1.550	1.650	+0.150
LBL.inc	2300	0.400	0.400	0.400	-0.050
jLexam	z1	1.150	1.150	1.150	
jLithos	20367	0.860	0.840	0.850	-0.040
jLixor	30000	0.100	0.090	0.090	
Loewen	125	54.125	54.125	54.125	+0.375
fLogis.Clb	500	10.625	10.625	10.625	-0.125
Londn.Ins.	1585	26.000	26.000	26.000	+0.250
Londn.SrE	2200	26.125	26.000	26.125	+0.125
Londn.SrA	2000	21.250	21.250	21.250	-0.625
Londn7.25	900	26.375	26.250	26.250	
jLouvem	z300	0.430	0.430	0.430	
jLyonLake	14970	0.290	0.290	0.290	
M Corp	2700	4.850	4.850	4.850	
fMPACT	3500	3.150	3.100	3.150	
MSV	11956	1.850	1.800	1.850	+0.050
MaBaie	500	0.420	0.420	0.420	
Maax	54800	9.250	9.000	9.250	
McM Bldl	21626	17.250	17.000	17.000	+0.125
Mackenzie	28055	11.625	11.500	11.500	
fMagna A	5200	58.500	58.500	58.500	
Malet.Que	1500	3.950	3.950	3.950	-0.050
Mal.Qu.wt	3000	0.550	0.550	0.550	-0.100
fMalofil.b	32850	5.000	4.850	5.000	
Malofil.a	4500	5.000	4.900	5.000	-0.125

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Mple.Leaf	7178	6.875	6.750	6.875	
Marconi C	178200	13.000	13.000	13.000	+0.250
fMarit Tel	2730	19.250	19.125	19.125	-0.125
Marleau	2967	5.125	4.900	4.900	-0.000
Mazarin	22208	1.300	1.300	1.300	-0.040
jMcWat.A	27000	0.320	0.300	0.320	-0.030
Memotec	1000	9.625	9.500	9.500	-0.250
Methanex	24100	8.750	8.625	8.625	
Methnx.ir				(voir plus bas)	
fMetroR.A	20150	18.750	18.625	18.750	+0.250
jMetwerks	29700	5.375	5.250	5.375	
M.Tempus	167500	0.260	0.250	0.250	-0.040
Mdind.wal	450	8.250	8.250	8.250	
jM.DuNd	1000	0.320	0.320	0.320	-0.010
jMinorca	27750	0.700	0.650	0.700	
jMirandor	25000	0.170	0.170	0.170	+0.020
jMispec	43500	0.380	0.360	0.380	+0.020
Mitel.Corp	319550	7.375	7.125	7.125	-0.250
fMolson A	1307	22.375	22.125	22.125	+0.125
Moore	96700	27.000	26.750	27.000	
Morgn Hy	1153	4.000	3.950	3.950	-0.050
Morrison	3100	7.375	7.250	7.375	
jMurgor	26000	0.530	0.500	0.500	-0.040
N à Q					
jNAR Res	z26	0.500	0.500	0.500	
Nation.sea	775	5.500	5.000	5.500	+0.000
jNora exp	10150	0.330	0.310	0.330	
Nor.Forst	18300	10.000	9.875	9.875	
Noranda	62500	25.875	25.750	25.750	+0.125
Norcen	1350	18.125	17.875	17.875	-0.125
Nor Tel	178356	45.375	44.500	44.500	-0.500
NovaCorp	152737	10.625	10.500	10.500	
N.S.Power	9626	12.000	11.875	12.000	
jNoveder	8299	0.390	0.390	0.390	-0.010
jNovic	1600	5.375	5.250	5.375	+0.125
fOcel.En.b	500	9.375	9.375	9.375	
Olco.A	3000	0.300	0.300	0.300	+0.040
Ondaatje	2400	2.600	2.600	2.600	+0.050
jOrex exp	42000	0.270	0.260	0.260	-0.030
jOrient	z101	0.100	0.100	0.100	
jOrleans	3500	1.400	1.400	1.400	
jPalace	565000	0.100	0.090	0.095	+0.000
Pancdn.Pt	500	47.250	47.250	47.250	+0.500
Pantoram	500	1.700	1.700	1.700	
jPark.Med	35300	0.900	0.830	0.850	
Pengr.Gas				(voir plus bas)	
Perkins.P	8800	3.400	3.300	3.400	+0.200
Petro Can	1770	14.375	14.250	14.375	+0.250
Philip.Env	41800	9.000	9.000	9.000	-0.125
PhoenixLS	9100	10.750	9.875	10.500	+0.750
Pinnacle	500	15.750	15.750	15.750	-0.250
Pla.Dome	9250	33.250	32.750	32.750	-0.750
Poco Petr	3900	8.750	8.500	8.500	
PCS Inc.	925	86.000	85.500	86.000	+0.020
fPowr Cr	1815	19.750	19.625	19.625	-0.125
Power.Fin	14860	31.875	31.625	31.750	-0.125
Premdor	700	9.625	9.625	9.625	+0.125
Premier.a	1700	2.000	2.000	2.000	
Pr.Choix.a	2100	17.000	17.000	17.000	+0.500
jProcoloro	103065	1.430	1.300	1.410	-0.040
Promatek	1000	0.690	0.690	0.690	
Provigo	25200	8.750	8.625	8.625	
Prvgo srA	3908	25.500	25.125	25.500	+0.250
QUNO	250	27.000	27.000	27.000	
Que Tel	13089	20.000	19.875	19.875	-0.125
QueTel7.75	400	19.625	19.625	19.625	
QuebecoA	5000	20.000	19.875	19.875	
fQuebecoB	2493	20.000	20.000	20.000	+0.125
jQuest	8000	1.070	1.010	1.050	+0.030
R et S					
fRadio.A	200	3.500	3.500	3.500	-0.100
Rainy Riv	242510	20.000	20.000	20.000	
RangerOil	22500	7.750	7.750	7.750	-0.125
Renaisnce	11535	29.875	29.625	29.625	-0.375
fRepap	32196	8.250	8.000	8.125	+0.125
Richelieu	1500	7.750	7.625	7.750	-0.125
Richmont	6000	3.050	3.000	3.050	+0.050
Rigel	500	12.375	12.375	12.375	
Rio.Algom	200	26.250	26.250	26.250	-0.125
Rio Al. wt	2000	2.300	2.200	2.200	-0.100
Roctest	500	3.000	3.000	3.000	+0.050
fRogerC.B	7300	12.750	12.750	12.750	
Royal.Avi	19200	4.050	4.000	4.000	-0.050
fRoyal.Pls	400	17.875	17.875	17.875	+0.375
SHL Syst	300	16.875	16.875	16.875	
jSMI	z672	0.330	0.330	0.330	
fSNC.A	1505	25.875	25.750	25.875	
SR.telcom	4095	15.000	14.625	15.000	+0.250
fSt.Sauv.a	z10	0.850	0.850	0.850	
fSan.Fr.B	300	3.600	3.600	3.600	+0.100
SaniGest	1000	4.400	4.400	4.400	+0.200
Scot.paper	640	20.375	20.125	20.375	+0.250
Scotts C	700	8.875	8.875	8.875	+0.125
fScott Hos	160800	8.750	8.750	8.750	

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Seagram	2400	48.750	48.250	48.250	-0.500
fSemitec.a	13800	10.250	10.250	10.250	
Shell Can	555	41.500	41.000	41.500	
Shermag	47300	3.250	3.200	3.200	
S-Beaud.	500	3.700	3.700	3.700	-0.050
jSemafo	103270	3.800	3.600	3.800	
Sodisco	11700	0.230	0.210	0.210	
Southam	131800	14.250	14.125	14.250	
Spar Aer	1100	14.500	14.250	14.500	+0.375
Speedwar	500	5.125	5.125	5.125	+0.125
jSt.Genev	103000	0.540	0.500	0.540	-0.010
StLaurent	16850	20.250	20.000	20.125	+0.375
Stel 1.94	4500	23.000	22.750	22.875	+0.125
Stelco A	3270	5.625	5.625	5.625	
Stela.Jone	1500	2.000	2.000	2.000	
Stone	z180	18.750	18.750	18.750	
Suncor	1644	40.250	40.000	40.250	-0.250
Suncor.i				(voir plus bas)	
fSuzy.Shr	1150	5.500	5.500	5.500	-0.250
Synergs.A	650	3.050	3.050	3.050	-0.250
T à Z					
TVX Gold	69150	9.625	9.625	9.625	
Talisman	67173	25.000	24.875	24.875	
jTandem	12000	0.210	0.210	0.210	-0.010
Tarragon	z4	11.625	11.625	11.625	
Techmire	400	1.350	1.350	1.350	
Teck A	z50	25.750	25.750	25.750	
fTeck B	26920	26.500	26.375	26.500	+0.375
Teklogix	1600	12.125	12.000	12.000	
jTelSoft	14500	1.250	1.200	1.250	+0.100
fTel Mt B	21012	12.000	11.750	12.000	+0.250
Teleglobe	10701	18.500	18.375	18.500	+0.125
fTmedia.A	400	3.600	3.600	3.600	-0.100
Telus	46634	16.625	16.500	16.625	+0.125
Tembec.A	11800	13.000	12.750	12.750	-0.125
jTemisca	22400	0.100	0.080	0.100	+0.020
Templ.em				(voir plus bas)	
fTherat.B	120200	3.750	2.800	2.900	-0.050
ThomCor	4935	17.750	17.500	17.625	
jTiomin	54450	2.480	2.350	2.390	-0.060
Tolgeco	500	0.420	0.420	0.420	
fTorstr B	1100	21.875	21.750	21.875	+0.375
TrAlta.Co.	13540	14.500	14.375	14.500	
TrCan Pl	87207	18.250	18.125	18.125	-0.125
Transat	107836	4.400	4.250	4.400	+0.100
Transwest	500	1.120	1.120	1.120	-0.010
Tridel Ent	1000	0.420	0.420	0.420	+0.010
Trilon Fin	3000	4.450	4.450	4.450	+0.050
Trizec	4763	10.625	10.500	10.500	-0.250
Trizec.wta	173	1.920	1.920	1.920	-0.030
Uni-Selct	800	10.125	10.000	10.000	
Unican.A	100	28.000	28.000	28.000	-0.500
fUnican.B	400	28.250	28.000	28.250	+0.250

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fUniforet	7100	6.500	6.375	6.375	-0.125
Un.Domin	2220	32.000	31.750	32.000	
Univ.Info	5900	1.500	1.450	1.450	-0.050
fV.Houtte	2400	18.375	18.250	18.250	-0.125
fVideotron	5177	9.750	9.625	9.625	
jVior	30000	0.160	0.160	0.160	
jVirginia	46175	0.890	0.820	0.820	-0.030
jVogue	8000	1.020	0.950	1.020	+0.020
Westcoast	9088	20.500	20.250	20.375	
WestStar	2600	24.875	24.750	24.875	+0.125
Westr I rt				(voir plus bas)	
Westr I U				(voir plus bas)	
WestrII rt				(voir plus bas)	
20-20	1700	12.000	11.750	12.000	+0.375
Total Sales : 11,269,632					
US Funds					
Bq.Ry.srK	600	26.250	26.125	26.125	
Bq.Ry.srI	360	28.000	28.000	28.000	+0.125
B.TD.SrG	600	24.750	24.625	24.750	+0.250
B.imp.sr10	750	27.250	27.250	27.250	+0.250
BMO sr2	1000	26.500	26.500	26.500	-0.250
EDC.note	500	14.000	14.000	14.000	-0.000
Total Sales : 3,810					
Debentures (in 000's)					
cAirCan.D	157	0.970	0.968	0.970	+0.005
cLap7.75%d	5	1.050	1.050	1.050	
cStLaur 8%	3	1.360	1.340	1.360	+0.040
cV.Hout.8%	3	1.260	1.260	1.260	
Total Sales : 168,900					
Dividend Capital Receipts					
Secondary Warrants					
B Div	2700	42.250	42.125	42.125	
B S.Wts	2500	2.750	2.750	2.750	-0.250
CM Div	1000	28.250	28.250	28.250	-0.125
Total Sales : 6,200					
Partially Paid Securities					
Abti Pr.ir	1850	17.750	17.625	17.625	-0.125
jAmalg.In	6611	5.125	5.000	5.000	-0.375
Falcnbr.ir	6470	11.000	10.875	11.000	
Harmac.ir	500	11.500	11.500	11.500	
Methnx.ir	96700	5.500	5.375	5.375	
Suncor.i	10900	16.125	15.875	16.125	
Total Sales : 123,031					
Trust Units					
EnpFnd.G	58900	4.700	4.650	4.700	+0.050
Pengr.Gas	2800	14.250	14.000	14.000	-0.250
Templ.em	1800	11.875	11.875	11.875	+0.125
Westr I rt	s2500	0.400	0.400	0.400	-0.050
Westr I U	625	9.375	9.375	9.375	-0.125
WestrII rt	s1960	0.350	0.350	0.350	-0.050
Total Sales : 68,585					
Partnership Units					
Gaz.Metro	14880	14.375	14.250	14.375	+0.125
Total Sales : 14,880					

INDICES

NEW YORK

Dow Jones........................ 4764,88 Chang. net: +29,63

MONTRÉAL

Composé.............................. 2183,58 Chang. net: -5,77

TORONTO

TSE 300............................. 4476,71 Chang. net: +2,12

Valeurs les plus actives

Domtar................................ à 12,38$ Chang. net: -0,13
Mitel Corp. .... à 7,13$ Chang. net: -0,25
Teck Corp cl B.................... à 26,50$ Chang. net: +0,38
Bq. Nationale .... à 11,75$ Chang. net: -0,13
Bombardier cl B .... à 16,00$ Chang. net: +0,25

Or

en baisse... 384,30

Dollar canadien

en baisse.. 0,7468

Des étudiants réclament une école plus exigeante

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

L'école doit être plus exigeante, à tous les niveaux, et plus humaine.

Ce ne sont pas des penseurs éloignés de la réalité scolaire qui formulent ce souhait, mais la Fédération étudiante universitaire du Québec.

Cette fédération représente 100 000 étudiants dans sept universités du Québec. Elle comparaissait hier devant la Commission des Etats généraux sur l'éducation.

Aux yeux du président de la FEUQ, M. François Rebello, il ne faut pas craindre d'être plus exigeant envers les étudiants et le système d'enseignement en général. «On peut en demander pas mal plus au jeune et la majorité pourrait passer à travers. On n'est pas aux limites de l'humain dans le réseau scolaire, actuellement», a lancé M. Rebello en s'adressant aux commissaires.

Parmi ces exigences qui peuvent être haussées, la FEUQ en cite quelques-unes: l'apprentissage d'une troisième langue au secondaire et une meilleure formation générale. Le français devrait être maîtrisé à la fin du 3e secondaire, de façon à ce que les étudiants qui éprouvent des difficultés puissent être aidés à temps. Actuellement, le test de français à l'entrée de l'université survient trop tard.

Plus, plus,plus

La FEUQ ne lésine pas: «On n'a pas le choix d'augmenter le nombre d'heures d'enseignement. Ca coûtera ce que ça coûtera.»

La fédération universitaire veut aussi de plus petites classes, donc un ratio professeur-étudiant plus sensé. Avec des classes de 100 ou 120 personnes à l'université dans un auditorium, inutile de penser à un encadrement ou à un échange, notait M. Rebello.

En plus de revendiquer un plus grand nombre de professeurs, la FEUQ veut que ceux-ci soient plus disponibles pour les étudiants.

L'enseignement doit être valorisé par rapport à la recherche et aux fonctions administratives. Actuellement, on vante la réputation des enseignants qui font des recherches primées, mais «on ne fait rien pour le bon enseignant». Ce bon professeur, personne ne le connaît «à part ceux qui ont suivi le cours», déplore M. Rebello.

En revanche, la FEUQ se montre exigeante envers les enseignants, proposant que leur évaluation soit portée à leur dossier et qu'elle soit mise à la disposition des étudiants pour fins de consultation.

La FEUQ a aussi soumis aux commissaires une nouvelle formule de financement des universités, qui conserverait le critère actuel du nombre d'étudiants, mais en y ajoutant de nouveaux critères.

La subvention à une université tiendrait compte désormais de son ratio professeur-étudiants, de la qualité de l'encadrement des étudiants, de la performance de gestion des universités.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire de Kmart de cette semaine, les erreurs suivantes se sont glissées:
PAGE B3 : Le rénove-moteur «Duralube» ne correspond pas à l'illustration.
PAGE 13 : La maison de poupée avec lumière n'est pas un produit «Playskool» comme mentionné.
PAGE 14 : Les articles «Steel Tec» auraient dû porter la mention RABAIS DE 20 % sur nos bas prix courants sur notre entière sélection de marchandise en stock.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient qui a pu en résulter.

Kmart
L132393

Auberge des Carrefours
111 Place J.J. Bertrand
263-7331
COWANSVILLE

Au Bar La Serre

Animation avec Nicole Tremblay
tous les jeudis, vendredis et samedis

L134307

PROMOTION D'AUTOMNE
jusqu'au 14 octobre

4 JOURS SEULEMENT

Profitez de cette vente dès maintenant pour vos achats des Fêtes !
Mises de côté acceptées même pour les Fêtes !

LOT DE CHEMISES
sélectionnées à
1$ du point
(ex. : 15 1/2 po de cou = 15,50 $)

CHANDAILS
(bout de lignes)
15$
(taxes incluses)

À l'achat d'un veston, obtenez
GRATUITEMENT
un pantalon
(valeur : 60 $)

À l'achat d'un habit, obtenez
GRATUITEMENT
la chemise, la cravate et les bas
(valeur : 65 $)

Tous les imperméables
(doublés ou non)
20%
DE RABAIS

BLOUSONS DE CUIR 50$ DE RABAIS
Valide jusqu'au 31 octobre 1995 sur présentation de ce coupon. Un seul coupon par client.

Toujours le meilleur choix de chapeaux et casquettes en région !

MERCERIE LAMOUREUX
HABITS SUR MESURE

Jos Lamoureux inc.
149 Laurier, Granby
• 372-8243 •

L134256
ON S'APPELLE PAS LA MERCERIE JOS LAMOUREUX POUR RIEN!

CINÉMA **FLEUR DE LYS 5** DU 6 AU 12 OCTOBRE '95
75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908
★ SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00$ ★

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:20
SAM. ET DIM.: 3:20 - 7:20

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30
SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

VEN. ET LUN. À JEU.: 9:20
L-132642 SAM. ET DIM.: 1:20 - 5:20 - 9:20

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

DÈS LE 20 OCTOBRE: SOUVENIRS D'ÉTÉ et L'INCONNU

PETITES ANNONCES

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888
* avant 16 h. pour publication le lendemain

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS... *L'humour est toujours un merveilleux accompagnement du bon sens.*

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
378-8461

RUBRIQUES

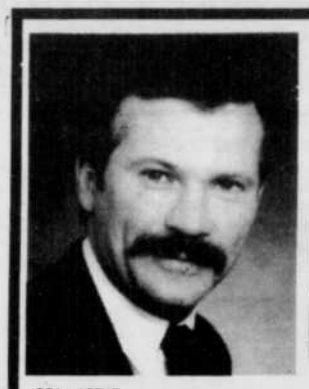
IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 *(lundi au vendredi)*



EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-c18747

MICHEL MAILHOT
Agent immobilier agréé
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé

Chalet dans un secteur très retiré, à 15 minutes de Granby, sur un terrain de 16,000 p.c. 15,000$.

Canton, tout près de l'école, 3 c.c. même plancher, foyer, s-sol fini, superbe terrain. Pour beaucoup moins que vous pensez. 201-C410209

Un agent d'expérience ! Un service professionnel !

- Achat
- Vente
- Échange

Tony Van Doorn
378-8461
378-0469
La Capitale courtier immobilier agréé
401684

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour moi, vous servir est un plaisir!

378-4120

réal labrie
Agent immobilier affilié

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C410748

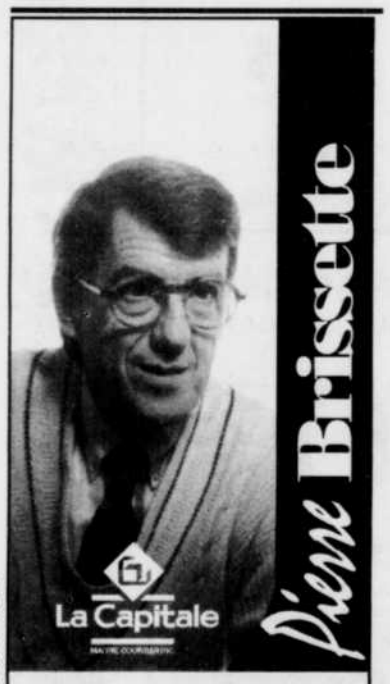
201-C401950

FRANCINE LÉGARÉ
Agent immobilier agréé

VENTE et ACHAT de PROPRIÉTÉS

La Capitale **378-8461** SERVICE 7 JOURS

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Pierre Brissette

La Capitale

201-C409848

378 • 8461

ABORDABLE ET TRANQUILLE
97 rue Vittie à Granby. Par le proprio.
Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ouverte offrant d'immenses possibilités d'aménagement. Petite chambre au 1er. Grande salle de bain. Planchers bois franc. Cachet particulier. Offrez-vous une visite. Demandez Francine au 379-5808 ou (en soirée) 375-6850.

ATTENTION! NOUVEAU DANS LA RÉGION
Achetons maison avec problèmes ou vices
Vous désirez vendre votre propriété mais un vice ou problème vous en empêche? Nous avons la solution! Achetons maisons avec problèmes ou vices. Exposez-nous votre problème en détails. **Acheteurs sérieux.**
Si intéressé: 378-4426

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW 5½ pièces, avec garage double, situé sur grande route. Accepterais échange pour auto, bateau, chalet, maison mobile, etc. 378-3472 ou 375-7055

CANTON: Beau grand bungalow, terrain semi-boisé, 3 c.c. 94,500$.
BROMONT: Près du golf, joli semi-détaché, 3 c.c. moderne. Informez-vous!
Curtis Skinner agent imm. affilié 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé

MAISON AVEC GARAGE 1988, 2 c.c. s-sol semi-fini, remise, entrée pavée, 89,000$. Inf. 777-0998

ROXTON POND: bungalow neuf, 2 c.c., salon, salle à dîner, salle de bain, garage isolé avec descente au sous-sol, demi s-sol fini, terrain 150x160. 372-9284

705= CANTON: Un RÊVE comme emplacement. UN VRAI DÉCOR MAG de son int. LE DERNIER CRI, impeccable. Terrain MERVEILLEUX, garage. Faut VRAIMENT VISITER, vous EN SEREZ MALADE!

801= INCROYABLE! 29,900$, non c'est PAS CHER, 3 c.c. véranda. IMPECCABLE. Fontainebleau.

803= ZONE COMMERCIALE, 305 PIEDS FAÇADE, sur la 112, avec BÂTIMENTS. Immense TERRAIN. Informez-vous!

804= PETIT BUDGET, faites VITE, à ce prix pourquoi payer un loyer. BEAU semi, 3 c.c. FAITES UNE OFFRE, on veut vendre.

805= 426 CHOQUETTE... Elle est MAGIQUE, SUPERBE, bien DÉCORÉE. Trop LONG à décrire. APPELEZ moi POUR INFO.

806= METTEZ-Y VOTRE TOUCHE! Impeccable SPLIT, foyer, 4 c.c. GARAGE. S'achète BIEN EN BAS de L'ÉVALUATION. Faut voir!

809= UN STYLE JEUNE, agréable POUR FAMILLE, b.f. 3 c.c. SUPER s. D'EAU, garage. GRAND terrain. Absolument IMPECCABLE.

810= NEUF, neuf, neuf, WOW! TRÈS beau SEMI détaché, PRÈS de L'ARÉNA, const. SUPÉRIEURE, un LOOK différent. Taxes INCLUSES. AMÉL. loc. PAYÉES, clé EN MAIN. Pour 89,000$. GARANTIE 5 ans.

811= CANTON: Excellente VALEUR, Un INTÉRIEUR DOUILLET, dimension GÉNÉREUSE, 3 c.c. garage, piscine. Prix 147,500$.

La Capitale Francine Légaré Inc.
378-8461 agent immobilier agréé

La Capitale

Vente ou Achat
- Résidentiel
- Commercial
- ou autres

Contactez :

JEAN-CLAUDE VEILLEUX
agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé
378-8461 378-5300

201-C409795

LES #1 C'EST VOUS MES CLIENTS

ACHETEURS ET VENDEURS

Martial Robert
378-8461
378-3637
La Capitale courtier immobilier agréé

C1-7892

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

A GRANBY, SUPER AUBAINE!
6X, 99,000 $ ferme. Au 157 Paré
514-628-1003 ou 965-8212

PRIX POUR VENTE RAPIDE! Grand triplex situé au centre-ville, 1x7½ et 2x3½ sur 2 étages, rénovation récente, salle de bain moderne, puits de lumière, porte-jardin. Rapporte 14,700$/année. 514-656-6743

PRÈS DES GALERIES: 2 x 5½, sous-sol semi-fini, 98,000$.
Curtis Skinner agent imm. affilié 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

PROMOTION 5% COMPTANT
Maisons modulaires Nabco 16x61 Delux, 976 pi. de plancher ou 16x68 régulier, 1,088 pi. de plancher. Inclus terrain 8,000 pi.ca., clé en main pour 499$/mois, intérêt 8.125 plus ou moins. C'est le prix d'un loyer. Réservez maintenant. En démonstration 1313 Denison Est, Granby, 375-3253

208 TERRAINS A VENDRE

SECTEUR RECHERCHÉ: Terrain bi-familial, poss. de jumelés, 3.50$ le pi.ca.
Curtis Skinner agent imm. affilié 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé

215 CONDOMINIUMS À VENDRE

DOMAINE AVALON
ÉQUITATION - SKI - GOLF
SUPERBES CONDOS NEUFS
(tout béton)
et centre équestre
sur site unique de 50 acres
JEAN-GUY ST-JEAN,
538-0762

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION ACHETEURS DE PROPRIÉTÉS À REVENUS
Ne vous laissez plus leurrer par de vagues promesses de rentabilité que vous font certains courtiers. Obtenez un rendement **GARANTI.** Voyez les chiffres **RÉELS.** Traitez **DIRECTEMENT** avec le propriétaire.
Investissement de 65,000 $
(Acheteurs sérieux seulement)
Bureau: 378-5510

1) BODY SHOP, bien situé avec clientèle, très bon prix.
2) RESTAURANT / CANTINE , très bon état, s'achète avec 20,000$ comptant. Cause de vente: santé. Très bon chiffre d'affaires.
TONY VAN DOORN 378-8461
La Capitale maître courtier immobilier agréé

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- MEUBLÉS seulem. 1½, 195$; 3½, 295$; Si chauffés, éclairés, câble, 295$ et plus. Aussi 3½ luxueux, neufs, câble, 360$/375$, ½ meublé (réf., poêle, lav.-séch.), 395$/410$, tout meublé à neuf, mélamine, 425$/440$. 378-4121

241 APPARTEMENTS À LOUER - GRANBY

APP. 1½, très propre, meublé moderne, chauffé, éclairé. Aussi 3½ moderne, voisin de La Cage aux Sports. 378-1772 ou 375-7055

APP. 2½, à 360$; 3½ à 375$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP 2½, 359 BOUL. LECLERC, libre imm. ou 1er nov., meublé, chauffé, eau chaude fournie, s.lavage. (A côté Rita Fleuriste). 325$/mois. 378-3810

AU 330 SIMONDS SUD: 3½ et 4½, meublés ou non, aspirateur central, repeints à neuf, libres 1er oct. 378-2257 ou 514-242-2174

CENTRE-VILLE, 2½ chauffé, eau chaude fournie.
Jour: 777-2525 ou soir: 372-9319

GRAND BACHELOR meublé, chauffé, éclairé, insonorisé, piscine, balcon, 3e étage. 777-1474

IMM. OU PLUS TARD, 2½, 3½ meublés, chauffés, ou non, très grands, locker, buanderie, 2 stationn., près centre-ville. Aussi 3½ (dans 6 logis récent), de style condo, près parc industriel. 375-7735

SPÉCIAL BON PAYEUR
2½ pces meublé seulement, chambre à part, rue Bourget, près des Galeries, endroit tranquille, à partir de 295$/mois. Rabais mensuel de 50$ si payé le 1er de chaque mois. 375-9646

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2½-3½ MEUBLÉS OU NON, endroit tranquille, près d'un dépanneur. Prix à discuter. Inf. concierge, 378-9568

2½-4½, MEUBLÉS OU NON, très propres, grand stationnement,concierge sur place. Inf: 375-8435 ou 379-2192

3½, meublé, chauffé, très propre, bien éclairé, endroit tranquille, électricité comprise, pour 1 ou 2 personnes, 340$/mois, rue Déragon. 375-3604, libre immédiatement.

243 MAISON A LOUER GRANBY

4½ PCES SEMI-DÉTACHÉ sans s-sol, tout béton, très éclairé, boisé, tonte de gazon et déneigement inclus, 423 Churchill, 525$/mois. 375-9646

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAA 4½-5½-3½, plusieurs secteurs, logis propres, prix intéressant, locataires avec bonnes références. 375-5148

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 385$ à 420$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AAAAAAAAAA CENTRE VILLE gr. 3½, rénové, balcon. **RUE LEROUX,** gr. 4½, concierge, tous services, stationn. **BON PRIX.** 372-0659, 375-4232

BROMONT
À 2 PAS
☑ DES SERVICES
☑ DE LA MONTAGNE
PISCINE EXTÉRIEURE
3½ - 4½
Prix compétitifs
VENEZ VISITER
Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629
244C402337

AAA 3½ secteur Parkview, avec puits de lumière, bois franc, céramique, poêle, frigo, 390$. Aussi 3½, R.C. poêle, frigo, eau chaude fournie, 360$. 777-0244, 372-1636

ATTENTION! SUPER SPÉCIAL
3½-4½ AVEC ASCENSEUR
TRÈS CLAIRS, COMPTOIR-LUNCH, GRAND BALCON, GRANDS LOGEMENTS À PARTIR DE 330$ / MOIS - FAUT VOIR!
INF: 777-9543 OU 375-7428

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD. MOIS GRATUIT, grands 4½ (6 logements), 370$ à 385$. Aussi 3½ meublés. 378-4486

AU 360 DORCHESTER logis 4½ repeint, face piste cyclable, idéal couple ou personne seule, 352$. 1 mois gratuit. 375-4725, 379-5208

★ A- GRANDS 3½-4½ MODERNES ★
3½, 4½ semi-meublés, à partir de 395$ libres imm., nov.déc.
Comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, hotte ext. Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½
124 Laurent, 41 Pinard, 265 Simonds
Logis neufs. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

A LOUER 4½, ensoleillé, secteur tranquille, rue Bussière/Maisonneuve. 378-4067 après 16h, et fin de semaine en tout temps

A LOUER 5½, près des services, repeint, s.bain refaite à neuf, 425$/mois, libre imm. Au 428 Denison Ouest. 777-0560

A SOUS-LOUER 5½, endroit tranquille, face Polyv. J.H. Leclerc, frais peint, libre 1er nov. 1 mois gratuit. *** * * 365$ * * *. FAUT VOIR!** 375-6383

BEAU 3½ à sous-louer, secteur lac Boivin, foyer, remise. Après 17h 375-0525

BEAU 4½, haut de duplex, bois franc, 335$/mois. Au 544 Boul. Boivin. Inf. 372-1917, 375-8477, 372-7135

BEAU 4½ très propre, libre immédiatement, au 266-A, Robinson Sud, Granby, 350$/mois. 378-8354 ou 378-3666

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 3½, inst. lav. séch., eau chaude fournie. Libre 1er Sept. 777-8889 ou 539-0948

GRAND ET BEAU 3½ sur 2 étages dans un triplex, entrée privée, au centre-ville, armoires mélamine, libre imm., 325$/mois. 514-656-6743

GRAND 5½ PCES, très propre, 1er plancher, libre imm., 400$/mois. 378-2632 ou (508) 222-7823 ou 378-2632

244 LOGIS À LOUER À GRANBY

★ INFO-LOCATION ★
1½-2½-3½-4½-5½ meublés ou non
On vous loue un logement
On loue vos logements
On vous fait visiter gratuitement
375-INFO 375-4636

LES JARDINS DENISON,
228 Denison Ouest
Impeccables 4½, intercom, asp. central, inst. laveuse, séch.
372-1367, 776-6830

LIBRE 1ER NOV., 4½ au 2e étage, 355$/mois, 1 mois gratuit. Au 439 Fournier. 378-2019 ou 378-9587

LOGIS 4½ dans un 6 logis, situé rue Fatima, libre immédiatement, 2 mois gratuits. Info : 372-7229

UNE VRAIE AUBAINE, 1 MOIS GRATUIT
3½ meublé ou non 295$ par mois, eau chaude fournie, rue Bourgeois. 375-8486, 375-2206

2 MOIS GRATUITS
4½ bien éclairé, situé secteur résidentiel, 345$/mois, eau chaude fournie, libre imm. 378-1772 ou 375-7055

3½ ET 4½ - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 372-8029 soir.

3½ meublé, 4½ meublé ou non
libres imméd.
Rues FOURNIER & SIMONDS.
378-9587, 375-4397

4½, DANS UN 4 LOGIS, au 130 Adélaïde, 2e étage, remise, stationnement. Libre 1er nov. 372-4198

4½, pour Nov. ou Déc. 190 Belcourt près Galeries, bal. centrale, lave-vaiss. plancher béton, 400$/mois. 378-3810

4½ SPACIEUX, chauffé, 1er plancher, très propre, près centre-ville, espace de stationnement, tranquille, idéal pour personne seule ou couple 50 ans et +. 375-2422

5½, A STE-CÉCILE MILTON
endroit tranquille. 300$/mois. Libre imméd. Info: 375-5064 ou 375-5628

77 PINARD, 4½ à 350$,** libre imm. et 1er Nov. ; **4½ à partir 295$ rue Fernandel, eau ch. fournie, frais peints, super propres, remise, libre imm. Luc Nichols, 378-8085

245 LOGIS A LOUER REGION

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

247 LOCAUX A LOUER

COIN ST-CHARLES ET ST-JACQUES
près de tous les services. Rez-de-chaussée 510 pi.ca.; 1er étage 900 pi.ca. avec cuisine et 2 s.bain. Inf. 372-6511 ou 375-3869

LOCAL COMMERCIAL À LOUER pour tout genre de commerce, 900 pi.ca., avec services. 372-3450 jour, 372-8029 soir.

LOCAL POUR MÉCANICIEN avec équipement, compresseur, lift, machine à pneu, établi avec étau, très bien situé à St-Paul, très achalandé. 379-5105.

LOCAL À LOUER, commerce, professionnel, 18 St-Antoine Sud (voisin Caisse Pop), 900 à 1,350 p.c. Libre imm.
M. Roger 777-6380, 378-7101

LOCAL À LOUER au centre-ville, 500 pi.ca., voisin de Jim Dumoulin Le Bottier. Jour: 777-2525; ou soir: 372-9319

251 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40$/sem. 514-375-2421

252 CHAMBRES ET PENSION

A CÔTÉ DU WAL-MART, RÉSIDENCE ST-CHARLES, pour personne du 3e âge, grande chambre avec s.bain. Nourriture excellente, câble et frigo inclus. Prix raisonnable. Inf. 777-1631

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

GARAGE-MINI ENTREPÔT centre-ville, libre imm., 125$/mois. Soir: 777-3011

GARAGE À LOUER, pour peinture et débosselage, 24x40, à voir au 1183 Principale. Inf. 777-4838

256 BUREAUX A LOUER

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: local de 30 pi. x 44 pi., divisé en 5 bureaux et 1 salle d'attente, chauffé, éclairé, et climatisé, 400$ par mois. 777-8889 ou 539-0948

ESPACE 12' X 33', chauffé, éclairé, situé centre-ville, idéal pour bureau d'affaires. 378-4380, Jacqueline

265 ANIMAUX A VENDRE

BÉBÉ POMÉRANIEN noir, de 3 mois, mâle, sevré, vacciné, vermifugé. Prix demandé 350$. Inf. 378-2179

CHIOTS ROTTWEILLER, Shihtzu, Schnauzer, Épagneul japonais, vaccinés, vermifugés, mâles et femelles. 293-7436

CHIOT CANICHE ROYAL; Golden Retriever, Schnauzer; Shihtzu, Lhassa Apso. 777-2977

267 ORDINATEURS

BLANEY INFORMATIQUE
distribution en gros et détail,
vente et réparation. Inf. 266-4220

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
Ordinateurs, imprimantes, etc.
RÉPARATION, ENTRETIEN ET RÉSEAUX.

269 BATEAUX

CANOTS KAYAKS Dimension Old Town, neufs et usagés, prix du distributeur. Inf: 535-6393 Pierre ou Pierrette

270 VENTE DE GARAGE

GRANDE VENTE DE GARAGE, vendredi, samedi, dimanche, lundi, du 13 au 16 oct., de 9 h à 17 h, outils de jardin, vases de parterre anciens, vaisselle, literie, ens. de cuisine année 50, chaises, cadres, bibelots, vêtements pour dame gr. 20-22 ans, boîte de camion camper 60x108 po, livres anciens, etc. Au 665 rang de la Montagne à St-Paul.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche, 14 et 15 oct., outils et bois de construction, art. ménagers. Aussi maison à vendre. Au 129 rue Sonia, St-Alphonse.

271 DIVERS A VENDRE

ATTENTION CHASSEURS!
Prix imbattable sur munition
Ex: calibre 243, boîte de 24, 14.95$; Calibre 308, boîte de 24, 15.95$; Calibre 30-06 ou 270, boîte de 24, 16,95$; Calibre 7mm ou 300 Magnium, boîte 24, 19.95$; Calibre 12, 1 1/8 once, 7/12, boîte de 25, 5.49$.
SUPER SPÉCIAL! Fusil Remington modèle 870 Express, pompe, 299.95$.
CHEZ GRIZZLY FARNHAM,
343 St-Joseph, 293-4622

A VENDRE ARMOIRES de cuisine en chêne avec rangement pour balai. Inf. 539-3725 après 16h.

BOEUF À VENDRE pour congélateur ainsi que du veau. Aussi une orgue double clavier qui fait ses propres accords. Si intéressé, 375-5699

CATAMARAN Hobie Cat, avec voile de couleur et remorque. Prix 2,200$; ROULOTTE 20', tout équipée, 4 roues tandem, 2,250$. Meilleure offre. 1-514-793-2344

EXTRA EXTRA
DU JAMAIS VU!
DANS GRANBY ET RÉGION
LES 2 PLUS GRANDS
DE L'USAGÉS
SE SONT UNIS
POUR MIEUX VOUS SERVIR
ÉLECTRO +
AVEC SON
PLUS GRAND CHOIX
D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS
ET LE PLUS GROS
INVENTAIRE
de pièces neuves et usagées
POUR TOUTES MARQUES
ET LES
SPÉCIALISTES
DE L'USAGÉ
AVEC UN GRAND CHOIX
DE MEUBLES NEUFS
ET USAGÉS
UN SEULE ADRESSE:
301 COWIE
angle Assomption
Tél. 776-6977
et 777-7127

271 DIVERS A VENDRE

FLIP FLOP teintes foncées, neuf, 150$. Radio RCA datant 1930 environ, propre, 75$. Lav.-séch., poêle. 375-5978

FOUR ENCASTRÉ noir, très propre, 150$; 45 portes en mélamine, avec poignée, différentes grandeurs 100$. 378-8226

LAVEUSE Inglis, sécheuse Speed Queen; four micro-ondes; porte de bain avec miroir central; souffleuse électr. pour perron; cadre petits points, diff. grandeurs. 372-4888

LIT DE BRONZAGE TURBO avec radio am-fm cassette, valeur 7,500$ demande 3,000$. Inf: 293-5580

MAÏS GRAINS humide ou sec, à vendre. Inf. 378-5571

ÉQUIPEMENT COMPLET DE CANTINE
plus four à pizza. Inf. 375-5858

RÉFRIGÉRATEUR 5 pi.cu., amande. Amplif. ELKA 100 watts R.M.S. Violon ¾ avec étui. 378-4931

SAPINS DE NOEL cultivés, belle qualité, beaux choix de différentes grandeurs, prix spécial. Laurent Tessier, Bonsecours, (514) 532-2086

TISSUS
MAGASIN D'USINE
Coton ouaté, uni ou imprimé, corduroy, satin, etc.etc...
Ceinture d'auto ou industrielle.
LAGRAN CANADA, 540 Édouard, Granby, 372-5826 poste 373.

TOUR À MÉTAUX 6 pi de long avec 3 ens. de mâchoires. 469-3520

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE
Vend.-Sam. 13-14 oct. de 9h à 17h
Nous vendons de tout ou presque:
Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
FONDATION GÉRARD BOSSÉ
166 Cowie à Granby
(stationnement Pointe St-Jacques)

VIANDE GRATUITE 1 MOIS, boeuf, porc et poulet. Budget: 40$ / semaine minimum. Acceptons Aide Sociale. En plus pour Noël, une dinde gratuite. 1-800-474-9535, Junior Blanchet.

*** NETTOYAGE M.G. ***
LAVAGE DE TAPIS
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45$
Inf. 777-0790

36 CAGES de pouponnière, 4'x 6½', auges en acier inoxydable et plastique, plancher en treillis recouvert de caoutchouc, très bonne condition. Plus 2 échangeurs d'air Bélair. 293-3506

4 PNEUS D'HIVER à crampons, 875/15, à 6 plis, Dumlop, 275$. 372-6229

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES, 1649 Principale (face au Camping Tropicana). NOUS VENDONS: tapis, couvertures, outils, articles de maison, produits chinois, batterie, refils de chandelle, manches de hache, fil à coudre et beaucoup d'autres articles.
Bienvenue! 372-1219

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AUBAINE! BOIS FRANC mélangé, 45$; BOIS FRANC et un peu de bois mou à 41$ la corde; bois mou seulement, 36$ la corde. 263-9385

A VENDRE BOIS COUPÉ fendu ou non fendu, plusieurs cordes. Si intéressé 378-4426 (laissez message).

BEAUX QUARTIERS D'ÉRABLE, fendus, 50$ la corde livrée. 777-0119

BOIS DE CHAUFFAGE (croûtes)
10$ à 15$/ballot. Bois d'allumage 1.50$/sac. Inf. 514-772-5887 soir.

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE, érable, bon prix à la ferme. 293-3473.

BOIS DE CHAUFFAGE mélangé, 33$/la corde, possibilité de livraison. 372-5273

CROÛTES de tremble 8 pi. à donner; 16 po. à 10$ le trailer. Aussi achèterais tremble 8 et 12 pi. Inf. 514-532-4262

DIRECTEMENT DU MOULIN À SCIE, croûte de bouleau en paquet de 4 pieds de long, excellente qualité, idéale pour allumage et chauffage. 514-535-6305

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE rat musqué, gr. 14-16, très long. AUSSI linge à vendre. Le tout très propre. Prix à discuter. 375-4623

283 ANTIQUITES A VENDRE

ANTIQUITÉS:
ROXTON POND
Beaucoup de nouvelles marchandises. Mise de côté acceptée jusqu'à 3 mois. Ouvert jeudi et vend. de midi à 20h et sam.-dim. de 11h à 17h. Au 60 Gareau à Roxton Pond, 777-2245, route 139 Nord, prendre Dufferin à gauche jusqu'à Roxton Pond, 1ère rue à gauche en entrant à Roxton Pond. Achetons antiquités.

OUVERT 5 JOURS, fermé les mercredis et jeudis. Livraison gratuite. Hélène Archambault, 991 Haut Petit Rg St-François à St-Pie (à 3 min. de Sanair). 772-5130

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS CHAISE de coiffeuse.
Inf: 372-0723

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A MARIEVILLE, OUTILS GLADU
recherche UN PROGRAMMEUR
pour logiciel Smartcam, avec expérience.
Envoyez C.V. au:
2115 rue St-Césaire, Marieville, J3M 1E5

A MARIEVILLE, OUTILS GLADU
recherche UN MACHINISTE
pour fraiseuse CNC, avec expérience, poste de nuit. Se présenter:
2115 rue St-Césaire, Marieville.

A TEMPS PARTIEL: recherche une personne avec connaissance en cuisine, service de traiteur. Se présenter au 535 Dufferin à Granby

BARMAID DEMANDÉE à temps partiel au Manoir Capri à Lawrenceville. Inf: 535-6304 demandez Marie.

CAFÉTÉRIA INDUSTRIELLE
PRÉPOSÉ(E)S
AIDE GÉNÉRALE ENTRETIEN ET SERVICE
Emplois permanents dans la restauration.
Postes de jour, de soir ou de nuit.
- Avantages sociaux
- Assurance groupe
- Salaire selon la convention collective.

Région de Valcourt. Écrire à
La Voix de l'Est
CASIER 5041
76 Dufferin, Granby QC J2G 9L4

CHAISE À LOUER! A qui la chance de devenir son propre patron? Si vous êtes une coiffeuse avec une bonne clientèle, téléphonez-moi au 372-2121 ou 375-8754

CUISINIER(ÈRE)
5 ans d'expérience, travail de soir. Bonnes conditions de travail. Immédiatement. MARIE GAUDET, Farnham 293-7788 ou 293-4534

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DANS CONDITIONNEMENT DES GRAINS
Recherche opérateur ligne de production, flocons de céréale grillés.

MÉCANICIEN (NE)
PRÉPOSÉ À L'ALIGNEMENT
5 ans d'expérience / autos et camions
Poste permanent / semaine de 45 heures
Salaire selon carte
Faites parvenir votre C.V. à:
C.P. 1141
Granby, QC
J2G 8E5 301-C410232

Exigences: secondaire V, aptitude en mécanique, sens d'observation et précision. Expérience en production minimum 5 à 10 ans. Envoyez curriculum vitae avant le 13 octobre a/s de André Létourneau, 145 Bas Rivière Nord, St-Césaire, J0L 1T0

GARDIENNE DEMANDÉE pour fillette de 7 ans, à Racine, de 15h à 18h30, du lundi au vend. Doit se voyager. 514-539-3225 bur. ou 514-532-3002 rés. demandez Linda.

GRAND-MAMAN qui s'est écoutée, jouée, aimée 2 enfants, 4 jours/semaine, l'après-midi, à notre domicile. 375-9742 le matin ou le soir après 19h30 (besoin immédiat).

LA RÔTISSERIE AU COQ est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:
SERVEUSES AVEC EXPÉRIENCE
À temps partiel, pour 10 à 18 h / semaine.
CUISINIERS AVEC EXPÉRIENCE
Pour rendez-vous, 378-3906
demandez M. Bourassa ou M. Chartier.
RÉCEPTIONNISTE
pour travail à temps partiel, bilingue.
Inf. Auberge des Carrefours, 263-7331
ou rendez-vous: 111 Place J-Jacques Bertrand, Cowansville.

SERVEUR(SE)
bilingue, minimum 3 ans d'expérience.
Restaurant Opéra, Farnham,
293-4534 Marie Gaudet

301 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSES demandées avec 3 ans d' expérience minimum seulement. Aussi "boss boys" avec expérience. Se présenter à la Casa Grecque, après 14 h. avec votre c.v. au 844 Principale, Granby.

TECHNICIEN(NE)
en assurances générales, travail pour module de particuliers. Adressez votre C.V. à:
CASIER #5047, La Voix de l'Est,
76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

302 TRAVAIL DEMANDE

ÉTUDIANTE EN BUREAUTIQUE cherche entreprise pour faire un stage, connaissances WordPerfect, Avantage, très bonne maîtrise du français écrit, bilingue. Bonne expérience en comptabilité. 263-1073

323 COURS

Peinture décorative sur bois

Tole Painting

Cours pour débutant
le samedi et dimanche matin
de 9h à midi

BROMEWOOD
LES ARTS
DE KNOWLTON
7 Mont Echo, Knowlton, Québec
Information 514.242.8811

323-C410230

324 SANTÉ

CENTRE DE PHYTO-MASSAGE
Super rabais 25 %
En exclusivité **MASSAGE GUYAU**
Durée : 1 h 30 - 30$. 375-7727

342 GARDERIES

BONJOUR PETIT SOLEIL! Tu cherches un endroit sécuritaire pour passer la journée en compagnie d'amis, alors viens me rencontrer, je t'offre des repas équilibrés, collation et jeux éducatifs et de journées remplies d'activités. A bientôt! 776-7612

JEUNE MAMAN aimerait garder bébé de 0 à 2 ans, du lundi au vendredi de jour, temps plein ou à l'occasion. Danielle 378-0722

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTO ET CAMION, huile neuve chauffée, 22 ans d'expérience, travail garantie. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION

SPÉCIALITÉS:

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connections drains, "footing", fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons "sumbpompe" pour drainage naturel. Élimination d'eau par plancher, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champs d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et solage de bloc. Mettons maison mobile au niveau.

GARANTIE 5 À 10 ANS TRANSFÉRABLE

Réparons infiltration d'eau par toilette, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise
Estimation gratuite.
378-4426

C-409726

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Votre coeur sera blessé par l'indifférence d'une personne que vous idéaliserez trop. Vous aurez tendance à vous réfugier dans le rêve; réagissez donc sainement, faites appel à l'amitié. Vous serez plus renfermé.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Vous connaîtrez un moment de lassitude et vous ressentirez le désir de tout lâcher. La personne qui vous aime vous aidera à surmonter cet état d'esprit. Vous aurez une conversation à coeur ouvert et tout rentrera dans l'ordre.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Mettez autant d'intelligence dans vos échanges de point de vue sur le plan sentimental que vous en mettez dans votre travail et vous serez plus heureux. Des amitiés solides qu'il ne faudrait pas gâcher par une trop grande nervosité.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Des satisfactions sur le plan du coeur vous feront oublier le soucis de l'existence. Vous serez enjoué et vous ferez partager votre gaieté à un être cher. Un témoignage d'amitié vous touchera profondément.

LION
du 23 juillet au 23 août

Vous tenterez de combattre vos complexes en vous montrant trop généreux et ce ne sera pas la bonne solution. La personne qui vous aime prendra avec philosophie les petits problèmes auxquels les amoureux ne peuvent échapper.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vous serez préoccupé par d'autres intérêts et l'amour restera un peu dans l'ombre. On se plaindra d'être un peu délaissé. Distrayez-vous de vos activités pour entourer la personne qui vous aime de petites attentions charmantes.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Ne laissez pas votre imagination prendre le pas sur vos qualités positives. L'intérêt se mêlera aux questions sentimentales. Vous vous faites un peu trop d'illusions sur une personne séduisante.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Essayez d'être vous-même totalement et sans problème. Vous aurez besoin d'indépendance, de liberté, d'un amour généreux et constant. Un être qui a aussi un idéal très élevé s'intéressera à vous. Essayez de voir clair.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Climat de surmenage et de discussions; ménagez la susceptibilité de la personne qui vous aime. Evitez de vous monter la tête et ne vous faites pas de fausses idées. Vous attacherez moins d'importance aux questions d'argent.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Sur le plan familial, certaines choses peuvent dépasser votre entendement; ayez le courage d'aborder les problèmes. Ne vous laissez pas décourager par les critiques. Evitez la grande générosité; on en abuserait.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Sur le plan du coeur, votre vie sera dans un tourbillon heureux et il faudrait en profiter au maximum. Ne vous croyez pas le centre de l'univers et méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Sur le plan du coeur, vous ne serez pas très fixé. Vous ne désirerez apporter aucun changement. On vous poursuivra et il y aura beaucoup de gens intéressants à divers titres. Création de belles amitiés.

MOT MYSTÈRE

9 LETTRES LE MOT CLÉ : ENJOUÉ

alacrité
allègre
alléluia!
auguste
badin
béat
beau
Bobèche
bravo!
clown
danse
délire
drôle
égayer
festin
fête
fougueux
gag
gala
gille
glousser
gogo
grime
heureux
hilare
jeu
joie
jouir
Laurel
maraud
marrant
mimer
noce
paf
Paillasse
ravi
repartie
rieur
rigole
rigolo
risible
satire
souriant
sourire
swing
tordant
vif
vive
youpi!
witz

Solution du problème précédent: Ritournelle

B	G	R	M	E	S	S	A	L	L	I	A	P	F	B
B	A	A	E	I	R	U	E	I	R	A	T	U	E	J
O	L	D	V	P	M	E	T	S	U	G	U	A	T	R
B	A	A	I	U	A	E	B	E	D	L	D	R	E	D
E	R	I	V	N	N	R	R	L	A	G	E	Y	E	B
C	C	L	O	W	N	I	T	B	N	A	A	L	E	L
H	V	J	O	U	I	R	X	I	S	G	I	L	L	E
E	I	I	G	L	O	U	S	S	E	R	T	E	M	A
N	E	L	F	X	E	O	D	I	E	N	T	I	S	E
I	J	R	A	U	U	S	U	R	A	I	R	W	W	R
T	P	O	G	R	B	E	A	D	R	G	I	R	I	I
S	F	U	I	E	E	R	R	C	R	N	G	G	T	T
E	O	A	O	E	L	O	A	U	G	O	O	O	Z	A
F	N	I	P	Y	T	L	M	V	E	L	L	C	G	S
T	N	A	R	R	A	M	A	E	O	H	E	E	E	O

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1 - Prénom fém. - Calcium.
2 - Estimés - Célèbre arbalétrier.
3 - Canot automobile très rapide - Descente à skis sur un parcours sinueux jalonné de portes à franchir.
4 - Art. espagnol - Habillée - Baie des côtes de Honshu.
5 - Brouilla - Célébrité.
6 - Mère de la Sainte Vierge - Palmier.
7 - Abrégé d'un ouvrage historique - Port d'Italie (Sicile).
8 - Manillon - Friqué - Champion.
9 - Acceptera les conséquences de - Plus mauvais.
10 - Évalue le volume d'une quantité de bois - Glande génitale femelle.
11 - Lettre grecque - Poisson.
12 - Crochet en forme de S - Brame - La première page d'un journal.

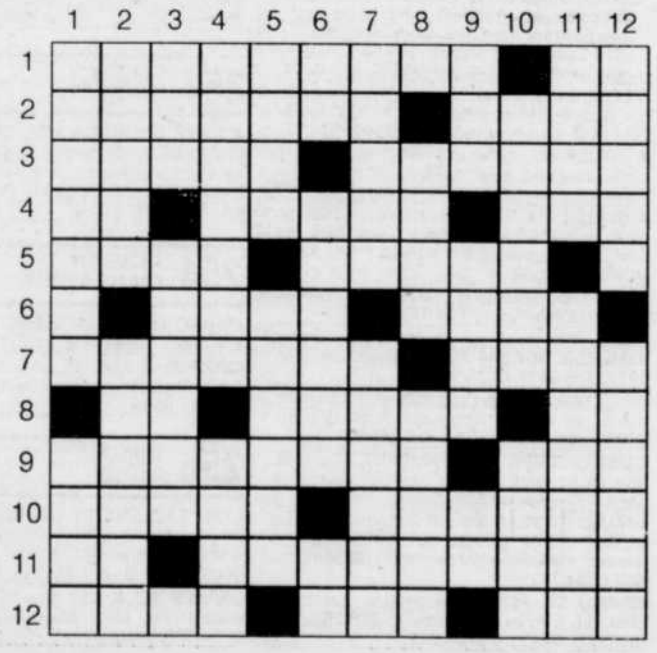
VERTICALEMENT

1 - Prophète biblique - Dévidoir qui sert à tirer la soie des cocons.
2 - Qui a la forme d'un oeuf - Boisson parfumée à l'anis.
3 - Besace - Lanière servant à mener un chien.
4 - Hissant - Engrais azoté d'origine industrielle.
5 - Intacte - Critères.
6 - Hélium - Mangeoire pour la volaille - Tour.
7 - Sortie - Incarcéré.
8 - Fl. de Sibérie - Petit port bien abrité.
9 - Lettre grecque - Escourgeon - Argent.
10 - Amincie par l'usage - Lit.
11 - Fermé - Instrument de musique à vent.
12 - Danseuse et chanteuse, en Orient - Porte un coup avec violence.

SOLUTION DU PROBLEME D-3043

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	R	I	E	R	E	■	B	A	S	E
2	E	C	A	R	T	E	■	F	R	I	T	S
3	S	I	L	E	N	C	I	E	U	S	E	S
4	T	E	E	■	A	I	N	S	I	■	R	E
5	A	R	N	O	■	F	E	S	T	I	N	■
6	C	■	T	R	I	S	S	E	■	S	E	C
7	E	P	I	E	S	■	P	E	T	S	■	R
8	■	E	T	I	A	G	E	■	R	U	S	E
9	S	N	■	L	I	E	R	R	E	■	I	V
10	A	S	I	L	E	■	E	O	S	I	N	E
11	R	A	L	E	■	R	E	S	O	L	U	E
12	A	I	L	■	I	N	S	E	R	E	E	S

NO 3044



343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE, garanti 100%, aucun coulage, produit de haute densité, ne contient pas d'huile, prix compétitif. 777-1465 ou 777-4633

ARTMUREX INC.
● Système d'isolation ●
● Stucco de toutes sortes ●
● Enduit acrylique sur panneau de béton ●
(514) 949-9455
(514) 949-9456
343c408616

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

BUFFET TOUTE OCCASION! Découvrez nos délicieux pâtés maison. Réservez à partir du 15 oct. pour le Temps des Fêtes. 375-2876

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.
L121974

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol.
Répare fissures de solage. Drainage int/ext
Drainage de dalles de gouttières.
COUPE et TAILLE D'ARBRES
Installation de :
POTEAUX DE CORDE À LINGE
Corde et fixations
Ass. responsabilité. Estimation gratuite.
Info : 378-2729

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE reçoit sur rendez-vous du lundi au samedi. Info : 293-3473.

HOMME À TOUT FAIRE
pour tous genres de travaux
BENOIT: 372-9568

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE OCCUPANT d'une résidence unifamiliale ou d'un immeuble locatif de 5 logements ou moins, construit avant 1981? S'avez-vous qu'il vous est possible d'avoir une subvention du gouvernement? **LES CONSTRUCTIONS SYLVAIN RIVARD, 776-2676.** Estimé remis dans les 5 jours ouvrables.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE C. LAROQUETTE
Réparation
d'électroménagers
- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste du four micro-ondes
777-0770
345-C409721

347 ESCORTES

AGENCE GOOD BOY
Nous avons hommes et femmes (gais seulement) à vous offrir, de 18 à 35 ans, comme escorte. Discrétion et confidentiel, pour Granby et région. Aussi nous engageons. Inf. 375-1918

AA À TOI, QUI VEUX RÉALISER tous tes fantasmes et passer d'inoubliables moments, appelle-moi: 378-9435.

347 ESCORTES

AGENCE LA COLOMBE
Nous avons de très jolies et sensuelles hôtesses à vous offrir, de 18 à 35 ans.
Discrétion assurée. 24 h, 7 jours.
Et aussi nous engageons, 375-8915

LIGNE DE RENCONTRE QUÉBÉCOISE
1-800-803-5565
Poste 373, 18 ans et +
D.A.M. INC.

XXX ESCORTES
NOUS AVONS 2 ITALIENNES, BIANCA ET CYNDY. Et Jessica, Roxanne, Andréa, Janice, Natacha, Mélissa, Julie, Nadia. Nous avons assez de choix pour vous contenter messieurs. Nous allons avoir une promotion pour les clients d'une durée illimitée, à partir du 9 oct. 95. Toujours discrétion et protection assurées. Aussi notre fameux service de limousine disponible.
Pour informations, 777-8299, de 8h à 23h
7 jours sur 7, 24 heures.

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS TRACTEUR environ 50 HP. Aussi à vendre épandeur à fumier N.H. #790. Inf. 293-2392

364 MOTONEIGES

OLYMPIC 340, 1978, mécanique en très bon état, prix 560$ nég. Appelez ou laissez message 795-3541

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 514-963-3456

ENTREPOSAGE
DE MOTO OU AUTRE
Nous avons beaucoup d'espace, 15$/mois pour moto, chez DENIS MOTO PIÈCES, 419 Dufferin, Granby. 375-3887

YAMAHA BIG BEAR 4x4, 350, 1991, avec winch, pare-brise, siège arrière avec dossier, très propre, 4,500$.
S'ad. 336 Lamoureux, Granby.

366 REMORQUES

"STOCK TRAILER" (Diamond D), 1992, Fifth Wheels, 7x6x18, excellente condition. Jour: 378-6338; soir: 375-5226

368 CAMIONS

FORD PICK UP F-150, 1988, 86,000 km original, condition impeccable. Pas de TPS, 6,500$ ferme. 776-8680 pagette

4X4 RAM RANCHER 1990, aut., tout équipé, 84,000 km, 15,000$. 242-1822

370 AUTOS

CADILLAC DE VILLE D'Élégance 1981, blanc, 2 portes, 1,900$ négociable. Inf. 776-1296

CADILLAC SEVILLE 1980 traction avant, prêt pour l'hiver, 1,000$. Laissez messages, 776-7731

CAMARO 84, aut., 875$; TOYOTA Tercel 86, 4 ptes, 875$; HONDA CIVIC SI 1989, état neuf, 6,850$. Inf. 372-2865

FORD AÉROSTAR 1991, 7 passagers, air, excellente condition, doit vendre. 469-4401

HONDA ACCORD LX LTÉE 1992, 5 vitesses, 4 ptes, 38,000 km, blanche, air clim., rég. de vit., impeccable. 375-7744

HONDA CIVIC WAGON 1988, 4x4, 165,000 km, condition A1, 5,195$ nég. 777-1606

MERCURY CAPRI 1981, 6 cyl. autom. 92,000km. Inf. 375-6395

NISSAN SENTRA 1987, bleu, autom. 4 portes, H-Back, 143,000km, très propre, aucune rouille, 2,850$.
Sur semaine 375-3900

OLDSMOBILE DELTA 98 1985, env. 165,000km, mécanique A1, très propre. Inf. et visite au garage chez Dan, coin St-Charles et Denison Ouest, prix à discuter, 375-6261, 372-2722.

PLYMOUTH LE BARON 1984, 162,500km, propre, moteur 2.2 L (carburateur), gris-bleu, 1,000$. Inf. 263-4327

SUPER BELLE!
CAMARO Z-28, 1987, autom. 5 L, t-top, 75,000km, comme neuve, un propriétaire, jamais sortie l'hiver. Acheteur sérieux. Pour vente rapide. Inf. 378-2723

TOIT RIGIDE ROUGE, et housse d'auto, pour Miata. Inf. après 17h au 375-7861

TOYOTA COROLLA 1993 4 ptes, autom., 68,000km, gar. prolongée 6ans/180,000km, très propre, beige, 12,300$. 378-6446 de 8h à 17h sur semaine. 375-3512 soir et fins de semaine.

VOLKSWAGEN JETTA 1990 GL, autom., rouge, 4 ptes, modèle américain provenant des USA, 80,000 km, pas de rouille, condition excellente, 6,800$ nég. Inf: 777-7250

370 AUTOS

HOWARD DRIVER AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY
(face à ski Mont Shefford)
Bur. 776-6758 rés. 539-4487

1992 CHEV. TRACKER, décapotable, aut. rouge, bal.garantie GM total, 6,995$.
1991 HONDA Civic 2 ptes, sport, comme neuve, 6,495$.
1990 ISUZU TROOPER II, modèle LS, 4x4, comme neuf, 7,495$.
1989 HYUNDAI SONATA GLS noire, intérieur beige, excellente condition, 3,495$.
1989 HYUNDAI Excel 2 ptes HB, 5 vit. 2,-800$
1988 CHEVROLET S-10, 4x4, cab plus, V6, aut., excellente condition, 6,995$.
1988 CHEV. CAVALIER, 2 portes, aut., rouge, très très propre, 4,200$
1988 CHEV. CORSICA, rouge, 4 ptes, aut. air, 4,295$.
1987 MUSTANG LX, 5 vit. Exc. cond. 3,495$.
1987 VISTA MINI VAN 4x4, 7 pass., tout équipée, excellente condition, 3,995$.
1987 HONDA Civic CRX comme neuve 3,-600$
1987 PONTIAC GRAND AM, V6, aut. air, très propre, 3,495$.
1987 HYUNDAI PONY 1600, aut. une seule proprio, 58,000km seulm. t-propre, 2,495$.
1987 MERCURY TOPAZ GS, tout équipée, pneus neufs, excellente condition, 2,495$.
1987 DODGE Charger, 2.2 L, toit ouvrant, stéréocass., excellente condition, 2,250$

4 PNEUS D'HIVER avec mags 16" Chev. P225/R16 + 4 pneus d'été pour auto sport, 500$. Après 18h au 539-0197

ENCANS D'ANIMAUX DE DANVILLE INC.
1451, route 116, C.P. 178 - Danville, QC - J0A 1A0 / Tél. : (819) 839-2781
ENCANS SPÉCIALISÉS DE VEAUX D'EMBOUCHE
Les encans d'animaux de Danville sont maintenant bien établis dans le circuit de ventes de veaux d'embouche du Québec.
Il ne faut pas oublier que plus il y a de bons veaux, plus il y a d'acheteurs et meilleurs sont les prix.

Pour obtenir le vrai prix du marché pour vos veaux d'embouche et pour que votre PAIEMENT SOIT GARANTI

AUTOMNE 1995
Le mardi 17 octobre à 10 h
Le vendredi 17 novembre à 10 h

Encan de veaux d'embouches et vaches à boeuf

HIVER 1996
Le samedi 10 février à 12 h
PRINTEMPS 1996
Le samedi 4 mai à 12 h

*** Important ***
- Vente d'animaux de type de boucherie seulement (mâle et femelle)
- Il n'y a pas d'inscription préalable
- Les premiers animaux arrivés seront les premiers vendus
- L'arrivée des veaux débute à 5 h p.m. (17 h) la veille
- Les animaux sont vendus par lots de producteurs
- La pesée des animaux est faites au moment de la vente, sur une balance approuvée.

Nous sommes confiants que notre expérience dans le circuit permetira à plusieurs producteurs de la région de profiter des avantages du circuit provincial de vente. Si vous désirez plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec :
- Syndicat des producteurs de bovins de l'Estrie:
- Les encans d'animaux de Danville inc.:
(P.S. The auction will be bilingual)
(819) 346-8905
(819) 839-2781
(819) 839-2303
Fax : (819) 839-3849
400-C402194

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **J.D.**

FAITS D'HIER

Vendredi 13 octobre.

Anniversaires historiques:

1991 -- Marjo est la grande gagnante du gala de l'ADISQ avec quatre Félix.

1988 -- L'Eglise catholique annonce que des tests scientifiques ont démontré que le suaire de Turin n'a pas appartenu au Christ.

1987 -- Le leader costaricain Oscar Arias gagne le prix Nobel de la paix pour ses efforts en vue de mettre fin aux conflits en Amérique centrale.

1986 -- Deux Américains, Rita Lévi-Montalcini et Stanley Cohen, se partagent le prix Nobel de médecine.

1985 -- En Belgique, la coalition dirigée par Willy Martens obtient 115 des 212 sièges à pourvoir.

1984 -- La navette spatiale américaine Challenger regagne Cap Canaveral au terme d'un voyage de huit jours.

1981 -- Les Egyptiens élisent Hosni Moubarak à la présidence de la République.

1978 -- Les cardinaux se réunissent en conclave pour désigner un successeur à Jean-Paul 1er, décédé 34 jours après son avènement.

1976 -- Démission du ministre fédéral de la Défense James Richardson.

1975 -- Le premier ministre Pierre Trudeau annonce la mise sur pied d'un bureau de contrôle des prix et des salaires.

1972 -- Maurice Richard abandonne son poste d'instructeur des Nordiques de Québec.

1970 -- La Chine Populaire et le Canada établissent des relations diplomatiques: aussitôt, Taipeh rompt avec Ottawa. -- Victoire des libéraux sur les conservateurs lors des élections en Nouvelle-Ecosse.

1969 -- Les Soviétiques procèdent au lancement d'une troisième cabine spatiale en trois jours, Soyouz VIII, avec deux hommes à bord.

1966 -- Une explosion suivie d'un incendie fait 11 victimes à l'usine de produits chimiques Mosanto Canada à LaSalle.

1961 -- Jean Béliveau succède à Doug Harvey comme capitaine du Canadien de Montréal.

1960 -- Les Pirates de Pittsburgh remportent la Série mondiale contre les Yankees de New York.

1953 -- Winston Churchill reçoit le prix Nobel de litérature.

1916 -- Création de la société General Motors.

1889 -- Début de la révolte des Boers contre les Anglais en Afrique du Sud.

1884 -- Fondation du quotidien La Presse à Montréal.

1866 -- Un incendie détruit 2500 bâtiments à Québec.

1792 -- George Washington pose la première pierre de ce qui deviendra la Maison-Blanche.

1710 -- L'Angleterre prend le contrôle de la Nouvelle-Ecosse avec la capture de Port-Royal.

Ils sont nés un 13 octobre:

Yves Montand, acteur et chanteur français (1921-1991)

Margaret Thatcher, premier ministre britannique (1925)

Art Garfunkel, chanteur américain (1941)

Il nous a quittés un 13 octobre:

1971: Stafford Smythe, président du Maple Leaf Gardens.

La citation du jour:

"Si vous voulez plaire aux femmes, dites-leur ce que vous ne voudriez pas qu'on dise à la vôtre." (Jules Renard, Journal).

«DISPARU»

Jabbar Rashid SHIFKI
«Disparu» en Irak depuis 1983
AIDEZ NOUS À LE RETROUVER
(514) 766 9766
AMNISTIE INTERNATIONALE

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **J.B.H.**

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT de Bedford
COUR Municipale
NO 95001780 - BREF D'EXÉCUTION
Ville de Granby
Partie demanderesse
- vs -
Luc Jean
Partie défenderesse
Le 23e jour d'octobre 1995 à 11 h au 39, rue Mountain, app. 15, Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Luc Jean, saisis en cette cause, consistant en:
1 camion Ford Aérostar blanc, 1987, numéro de série: 1FTCA14A7HZA49013.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information: Michel Bienvenue #764
huissier du district de Bedford
Michel Bienvenue, HUISSIERS - 514-777-7977
99, rue Swett, C.P. 481
Granby, QC J2G 8E7
410-C410234

DÉCÈS

BRISLAN
M. Carey

À Granby, accidentellement le 10 octobre 1995, à l'âge de 21 ans est décédé M. Carey Brislan, fils de Glen Brislan et de Lucie Breton, demeurant à l'Île Bizard, autrefois de Granby.
Les funérailles auront lieu le vendredi 13 octobre 1995.
Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur inc.
60, boul. Pie IX
Granby
tél: 777-1414, fax: 777-0999
pour se rendre à l'église St-Patrick de Granby (angle Dufferin et Principale) où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation.
Les visites auront lieu jeudi de 19 h à 22 h. Ouverture à 9 heures, vendredi, journée des funérailles.
Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de J.A. Le Sieur.
Il laisse dans le deuil, outre ses parents Glen et Lucie Brislan, de l'Île Bizard;
Sa petite amie Stacy Freeman.
Sa grand-mère paternelle Mme Anita Brislan, de Montréal.
Ses grand-parents maternels M. Mme Gaston Breton, de Québec.
Ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.
(13)

CHABOT
Madame
Gabrielle

À Villa Bonheur le 7 octobre 1995, à l'âge de 89 ans est décédée Mme Gabrielle Chabot née Venne, épouse de feu Euclide Chabot demeurant à Villa Bonheur.
Les funérailles en présence des cendres auront lieu samedi le 14 octobre 1995. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur inc.
60 boul. Pie IX
Granby
Tél: 777-1414
Fax : 777-0999
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier.
La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée des funérailles.
Des dons à la Fondation du C.H.G seraient grandement appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau de J.A. Le Sieur.
Elle laisse dans le deuil, sa fille, Mme Marguerite Chabot (Martin Forand) de Granby. Sa bru, Mme Yolande Barbeau (feu J. Édouard Chabot) de Granby.
Son petit-fils, Patrick Chabot (Nancy L'Heureux) de Québec.
Sa soeur, Mme Lorraine Venne-Laramée de Granby.
Son beau-frère, M. Loyola Chabot (Thérèse) de St-Jean-d'Iberville ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(10-13)

DUCHESNE
Frère Majoric
(Frère Basilien, s.c.)

Frère Majoric Duchesne (Frère Basilien), de la communauté des Frères du Sacré-Coeur, est décédé au Centre hospitalier de Valleyfield, le mercredi 11 octobre 1995, à l'âge de 78 ans, après 62 ans de profession religieuse.
Né à Roberval (Québec), le 29 avril 1917, il était entré chez les Frères du Sacré-Coeur à Saint-Hyacinthe en 1931.
Il a oeuvré dans l'éducation pendant 47 ans, comme enseignant, comme recruteur et comme directeur d'écoles à Saint-Hyacinthe, Montréal, Marieville, Valleyfield, St-Polycarpe, Roxton Falls, Châteauguay, Acton Vale, Granby, au Sénégal et au Mali en Afrique. Depuis 1989, il a vécu une paisible retraite à Ottawa et St-Anicet s'adonnant aux services communautaires.
Outre les membres de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil ses soeurs, Marie-Anne, Gemma, Pierrette; une belle-soeur, Carmen Duchesne ainsi que ses neveux, ses nièces et de nombreux amis.
La dépouille mortelle du Frère Majoric Duchesne sera exposée au Mont Sacré-Coeur, 210 Denison Est, Granby, le vendredi 13 octobre 1995 à compter de 14 heures. **Les funérailles seront célébrées au même endroit le samedi 14 octobre à 11 heures.**
Direction:
Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby
tél: 372-4498
fax: 372-2738
(13)

DENIS
Mme Gladys

À l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 6 octobre 1995 à l'âge de 74 ans est décédée Mme Gladys Denis née Cowan, épouse de feu Maurice Denis, demeurant à Waterloo autrefois de Hudson.
Afin de respecter ses volontés, Madame Denis ne sera pas exposée.
Un service commémoratif aura lieu le samedi 14 octobre 1995 à 11 heures en l'église St-Thomas d'Aquin de Hudson.
Inhumation des cendres au cimetière St-Thomas d'Aquin.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dave (Louise) de Waterloo; Louise de Waterloo.
Ses petits-enfants: Karine et Kathy.
Ses deux frères: M. Mme Gilbert Cowan (Lucette) de Côteau Landing; M. Mme Willard Cowan (Claudette) d'Île Perrot, ainsi que des beaux-frères et belles-soeurs de Hawkesbury, Ontario et Hudson, Québec, neveux et nièces, autres parents et amis.
Arrangements funéraire
Résidence Funéraire
Bessette & Fils
5034 Foster, Waterloo
Tél.: 539-1606
(13)

ROY
PARENT
Mme Angélina

À Granby le 8 octobre 1995, après une brève maladie à l'âge de 82 ans est décédée Mme Angélina Parent née Roy, épouse de M. Paul-André Parent, demeurant à Granby.
Selon ses volontés, Mme Parent ne sera pas exposée.
Les funérailles sous la direction de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée.
170, rue Dufferin
Granby
Tél: 372-4498
Fax : 372-2738
auront lieu le samedi 14 octobre 1995 en l'église St-Eugène à 11 heures.
A noter que la famille sera présente au sous-sol de l'église une demi-heure avant la cérémonie pour recevoir vos témoignages de sympathies.
Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Des formulaires sont disponibles au sous-sol de l'église.
Outre son époux Paul-André, la défunte laisse dans le deuil son fils, Gilles de Granby.
Ses soeurs: Marie-Reine Roy (feu Yvon Brault) autrefois de St-Césaire; Aléda Roy (feu René Dion) de Drummondville.
Son frère, Adrien Roy de Granby ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
(10-13-14)

GIBBS
Ronald Jr

A Chase, B.C. le 10 octobre 1995, est décédé Ronald Gibbs Jr, à l'âge de 30 ans. Époux bien-aimé de Davina Huey. Fils de Yolande Rondeau et Ronald D. Gibbs demeurant à Knowlton (autrefois de Danville). Beau-fils de Gail Mullins Gibbs et William Paul. Il était le frère de Robert et Patrick, et le beau-frère de Bill, Doug, Ross, Sandy et John. Petit-fils de Daisy et Lionel Allison, de Bury, de Carmen et Willie Rondeau d'Asbestos. Aussi il laisse dans le deuil plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.
Les funérailles auront lieu le lundi 16 octobre 1995 à 11 h 30 à l'église St-Edouard à Knowlton. Inhumation au cimetière Parish à Knowlton.
Au lieu de fleurs, des dons à la mémoire de Ronald Club Lions de Knowlton, a/s Ken MacGillivrary, 263-2651, seraient grandement appréciés. Le Bureau d'Assurances Gibbs & Taylor sera fermé le 16 octobre 1995.
(13-16)

ST-ONGE
M. Rhé-Marc

Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le mercredi 11 octobre 1995, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Rhé-Marc St-Onge, demeurant à Roxton Pond.
Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre. Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
Tél. : 372-4498
Fax : 372-2738
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 h 45.
Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h 30.
Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.
Le défunt laisse dans le deuil son fils Philippe et son fils de coeur Georges.
Ses petits-enfants, Jessica et Vincent.
Sa conjointe Claudette Berthiaume et ses enfants, Nathalie, Jean-Philippe et Catherine.
Ses petits-enfants, Nathan et Andrée-Anne.
Ses soeurs, Laurette (Yvon Hardy) de Laval; Jeannine de Québec; Gilbert (Tom) (Jeannette Leduc) de Granby; Roger (Jeannette Therrien) de Longueuil; Jean-Luc (Solange Marchand) de Cowansville.
Ses neveux et nièces qu'il aimait affectueusement ainsi que ses nombreux parents et amis.
(13-14)

AVIS DE DÉCÈS

Hivon M. Denis

À Farnham subitement, le 6 octobre 1995, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Denis Hivon, Président de Denis Hivon Fourrures et Président du Centre d'interprétation de la Nature du Lac Boivin, époux de Lise Caron, demeurant à Granby. Selon ses volontés, M. Hivon ne sera pas exposé. Les funérailles sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MÉNARD LTÉE
170, rue Dufferin
Granby
Tél: 372-4498
Fax : 372-2738
auront lieu le samedi 14 octobre en l'église Ste-Famille à 11 heures.
Les cendres seront ensuite déposées au Columbarium Girardot & Ménard Ltée.

La famille sera présente au salon le samedi 14 octobre à compter de 9 heures pour recevoir vos témoignages de sympathie.

Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Lise, ses enfants: François de Granby; Georges-Éric (Julie Chan) de Montréal.

Ses beaux-parents, M. Mme Oscar Caron de Drummondville.

Ses frères et soeurs et leurs conjoints: feu Guy; Martine de Granby; feu Rock; Julien (Cécile Tétreault) de St-Bruno; Pierre (Jacqueline Hamel) de Montréal; feu Gérard; André (Claire St-Onge) de Beloeil; Francine de Granby; Diane (Normand Bergeron) de Sorel; Johnny (Line Lemieux) de Granby; Claude (Nicole Brodeur) de St-Bruno; Louise (Luc Lajeunesse) de Laval; Françoise (Denis Robert) de Granby; Michel (Denise Sauriol) de St-Eustache; Irène (Réjean Parenteau) de Sorel; Gilles (Sylvie St-Onge) de Granby.

Lui survivent aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: Jacqueline Lacasse (Normand Gévry), Francine Lacasse (André Laplante), Michelle Lacasse (Serge Simard), Lucette Caron (Paul-André Langevin), Pierrette Caron (Fernand Rainville), Thérèse Caron (Jean-Maurice Lalanne), Murielle Caron (Louis Dupuis), Yves Caron (Claire Ducharme), Micheline Caron (Jean-Luc Monty), Marcel Caron (Monique Champagne), Lisette Caron (Réjean Parenteau), Ginette Caron, Sylvie Caron (Michel Jetté), Francine Caron (Michel Boisvert), France Caron (Jean-Yves Dumont), Daniel Caron (Sylvie Carrier), Pierre Caron (Hélène Martin) et plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

402-C410242

Télégramme
Telegram
PLUS
MC
PROMESSES DE DONS
(organisme sans but lucratif)
1-800-567-1329
Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)
121966

Des gens d'affaires de toutes allégeances lancent un appel au calme

Pierre April

MONTREAL
Presse canadienne

Qu'ils soient de conviction souverainiste ou fédéraliste, qu'ils souhaitent la victoire d'un Oui ou d'un Non le 30 octobre, les gens d'affaires du Réseau solidarité pour l'économie du Québec (RESPEQ) ont lancé un appel au calme aux décideurs économiques pour qu'au lendemain de la décision des Québécois, tous se remettent résolument à l'ouvrage pour faire progresser l'économie québécoise.

C'est là l'essence de la rencontre organisée par RESPEQ, hier matin, entre une trentaine de gens d'affaires et le premier ministre Jacques Parizeau et chef du camp du Oui.

RESPEQ, une association mise sur pied par l'ancien ministre du Parti québécois Rodrigue Biron, est un regroupement de gens d'affaires tant fédéralistes que souverainistes.

Comme l'a confirmé le principal porte-parole de la rencontre, M. André Gingras (André Gingras et associés Inc.) «même s'ils diffèrent totalement d'opinion sur le plan politique, ils (les gens d'affaires) transigent et discutent ensemble, et vont continuer à le faire après le référendum, et ce tout en respectant l'opinion de chacun».

Même si la très grande majorité des 54 membres du Conseil de RESPEQ sont de ceux qui veulent maintenir le Canada dans sa forme actuelle, ils n'en ont pas moins enjoint les dirigeants d'associations d'affaires, au cours du présent débat, de s'abstenir de se prononcer en faveur d'un Oui ou d'un Non.

Une question personnelle

«Nous croyons que le vote, en particulier référendaire, est une question strictement personnelle et qu'ils n'appartient pas aux organisations quelles qu'elles soient de se prononcer sur cette question au nom de leurs membres.»

Ces gens d'affaires, dont les Rodrigue Biron, Claude Castonguay, Richard Lemaire, de Cascades, Pierre Parent, de Promexpo et l'ancien ministre québécois du Revenu Yves Séguin, considèrent «la réflexion actuelle des Québécois comme légitime».

«Nous refusons d'y voir une catastrophe, quel que soit le résultat final, a avoué M. Gingras, et il faut accepter que ce questionnement fasse partie de notre identité, et ne pas le voir comme un obstacle à notre développement.»

Pour ces gens d'affaires, il faut absolument prendre tous les moyens nécessaires «pour que cette question ne divise pas le milieu des affaires québécois au point de constituer une entrave au développement économique».

Parizeau bien accueilli

La totalité de la population de la communauté Hassidim Tosh de Boisbriand, soit 2500 hommes, femmes et enfants, est sortie dans la rue en fin d'après-midi, hier, pour accueillir le premier ministre et chef du camp du Oui, Jacques Parizeau. Tous les hommes dans leur costume d'apparat s'étaient placés devant la synagogue, de chaque côté de la rue pour y attendre leur invité. Tous les enfants agitaient des petits fleurdelisés alors que les femmes en retrait, comme le veut la tradition Hassidim, gardaient les enfants. A son arrivée, M. Parizeau a été chaleureusement applaudi avant d'être reçu pas les dirigeants de la communauté. M. Parizeau s'est évidemment soumis de bonne grâce aux demandes de ses hôtes et leur a expliqué, en français et en anglais, le projet de société sur lequel les Québécois se prononceront le 30 octobre. «Si bien des pays sont apparus dans la douleur, souvent dans la violence, a-t-il expliqué, si l'indépendance des peuples a été souvent pénible, la société québécoise, dont vous faites partie, a une tradition de régler ses affaires par des votes, de façon essentiellement démocratique et c'est ce que nous allons faire le 30 octobre.» M. Parizeau a parlé du respect des uns et des autres, «non seulement à accepter nos différences, mais à les considérer comme des actifs».

Harris et le Québec

Faisant sa première intervention majeure dans la campagne référendaire, le premier ministre de l'Ontario Mike Harris a opposé un «Non merci» catégorique à l'offre de partenariat du camp du Oui. En conférence de presse, il a dit que l'Ontario acceptait de donner au Québec les moyens de faire survivre le fait français mais il n'a pas été plus précis et n'a pas voulu appuyer l'enchâssement constitutionnel d'un statut de société distincte pour le Québec. Il croit toutefois que l'économie primera sur la langue et la culture lors d'éventuels pourparlers constitutionnels.

LE REFERENDUM EN BREF

☐ Après être tombé à bras raccourci sur **Laurent Beaudoin**, de Bombardier, le professeur **Léo-Paul Lauzon**dénonce les propos fédéralistes du président de SNC-Lavalin, **Guy Saint-Pierre**. M. St-Pierre comparait, à la fin du mois de septembre, la situation des compagnies québécoises après un Oui à celle des entreprises en ex-Yougoslavie. Dans une étude réalisée conjointement avec **Michel Bernard**, lui aussi professeur de comptabilité à l'UQAM, M. Lauzon indique que SNC-Lavalin est largement financée par le secteur public. L'étude démontre que 45 pour cent des profits de l'entreprise sont attribuables à l'acquisition, en 1986, de la société d'Etat «Les Arsenaux canadiens», dont 90 pour cent de la production est achetée par le gouvernement fédéral. Selon M. Lauzon, le gouvernement québécois contribue également à la bonne santé financière de SNC-Lavalin via notamment les contrats accordés par Hydro-Québec.

●

☐ Dans le cadre du passage de l'ex-ministre libéral **Claude Ryan** devant Les Amis de Cité libre, hier soir, le sénateur **Jacques Hébert** s'en est pris à la politicologue **Josée Legault**, auteure d'une chronique dans le quotidien Le Devoir, qu'il a traitée de «vache séparatiste». L'incident s'est produit quelques minutes avant le début du discours de M. Ryan, alors que Mme Legault tendait un 20 $ au sénateur Hébert qui tenait la caisse. «Vous avez le courage de vous présenter chez des gens que vous dénigrez dans Le Devoir», a-t-il lancé. «Il s'agissait d'une observation sociologique», a répliqué Mme Legault, visiblement interloquée. «C'est ça la vache séparatiste dont je te parlais tout à l'heure», a ajouté le sénateur Hébert, à voix haute, à un jeune homme qui se trouvait à ses côtés. «Je n'ai traité personne de porc, ni de vache», a ajouté Mme Legault en s'éloignant. Aux journalistes qui avaient suivi la scène, le sénateur Hébert a refusé toute explication. Il s'est contenté de lever son verre de vin rouge. Mme Legault s'est trouvée une chaise et a écouté le discours de M. Ryan qui venait justement de rappeler l'époque où il dirigeait Le Devoir.

●

☐ Le chef du Bloc québécois, **Lucien Bouchard**, a fortement recommandé, hier, aux gens d'affaires du Québec, en particulier chez ceux d'allégeance fédéraliste, de prévoir un «plan B» en cas de victoire du Oui au référendum et de se préparer à appuyer, dans leur propre intérêt, la négociation et la réussite d'un partenariat avec le Canada, ne serait-ce que pour assurer la continuité et la stabilité économiques. M. Bouchard qui s'adressait à quelque 400 personnes au cours d'un dîner de la Chambre de commerce régionale de Sainte-Foy a aussi lancé un vibrant appel à la solidarité après le référendum. M. Bouchard a dit qu'il peut se tromper, mais il a acquis la certitude, après avoir parcouru le Québec depuis nombre d'années, qu'il y a quelque chose qui se passe maintenant dans la population. «Je le palpe, je le touche, je le vois, je l'entends et je crois que les Québécois sont en train de vivre un autre réveil politique. Ce n'est pas un hasard. C'est parce que les Québécois sont des gens prudents et raisonnables qui voient venir les choses et qui savent que la décision qu'ils doivent prendre le 30 octobre est une décision fondamentale.

RÉSULTATS

HOCKEY
LHJMQ
Chicoutimi 2 Halifax 4

LIGUE NATIONALE
Winnipeg 1 New Jersey 4
Pittsburgh 1 Chicago 5
St.Louis 3 Dallas 1 (3e)

Il y a amélioration mais...

Autre défaite du Tricolore

Guy Robillard
MONTREAL
Presse Canadienne

Jacques Demers et le Canadien avaient hâte de quitter Montréal, mais la Floride ne leur a pas mieux réussi, et ils doivent avoir encore moins hâte d'y rentrer avec leur fiche d'aucune victoire et trois défaites.

Le Canadien a moins mal paru hier mais il est demeuré allergique à la Floride et à la région de Tampa en particulier, ayant subi une défaite de 3-1 face au Lightning. Le Canadien n'a jamais battu cet adversaire chez lui (0-5-1) et n'a gagné qu'une fois à Miami pour une fiche globale de 1-7-3 à la chaleur.

Le problème demeure le même que l'an dernier: on n'est pas capable de la mettre dedans! Même pas face à des défenseurs dont on ne voulait pas ailleurs comme les Steven Finn, Eric Charron, Enrico Ciccone, David Shaw et compagnie.

Jacques Demers a eu beau changer ses trios, lui qui n'aura gardé son premier intact que pendant deux matchs, rien n'y fit. Pour un deuxième match de suite, seul Brian Savage, le meilleur de son clan, a été le seul à déjouer Daren Puppa, pendant une supériorité numérique à la première période. Résultat, le Canadien, qui devait présenter une offensive améliorée, a été limité à trois buts en trois rencontres.

Pour le match d'hier, Mark Recchi s'est joint à Mike Keane sur les ailes de Saku Koivu, et Turner Stevenson est passé du quatrième au premier trio à la droite de Pierre Turgeon et de Vincent Damphousse. Savage, Benoit Brunet et Valeri Bure composaient un troisième trio avec un peu de mordant. Mais malgré un meilleur équilibre dans les trios, les résultats ont été exactement les mêmes.

Patrick Roy a mieux paru devant son filet mais il n'a pu répéter les miracles du passé.

Le Canadien a aussi péché par indiscipline, prenant plusieurs punitions inutiles qui ont souvent mis l'équipe dans l'embarras, notamment lors du premier but du match réussi par Petr Klima pendant une double supériorité numérique causée par Lyle Odelein.

Le but a été contesté par Roy, puni à son tour. Le gardien a prétendu que Paul Ysabaert était dans son demi-cercle.

Klima a réussi son deuxième but de la rencontre à la seconde période, de derrière le filet cette fois.

John Cullen a marqué le dernier but, qui a fait mal, à la 19e minute de la deuxième période. Le Canadien ne joue pas avec assez de confiance et n'a pas le moral suffisamment élevé pour se remettre d'une petite contrariété semblable.

Sa fiche est donc de 0-3 avant de rencontrer les gagnants de la coupe Stanley, les Devils du New Jersey, demain au Forum.

Pour les amateurs de statistiques, le pire début de saison du Canadien est de 0-7 et remonte à 1938-39.

Cory Cross accroche Vincent Damphousse à proximité du filet défendu par Darren Puppa. *photo Associated Press*

Finn a encaissé tout un choc

Guy Robillard
ST.PETERSBURG
Presse Canadienne

Steven Finn s'en est remis mais ce fut un coup dur et aujourd'hui le défenseur parle de son passage de l'Avalanche au Lightning comme d'une expérience qui s'ajoute à son bagage.

Finn a surtout questionné le moment choisi pour l'échange (en retour d'un choix de quatrième ronde) concocté par son ancien agent Pierre Lacroix à la fin du camp d'entraînement: il venait de déménager une première fois avec ses trois jeunes garçons et tous les problèmes que cela occasionne, et voilà que tout est à recommencer. On aurait pu l'échanger avant le déménagement au Colorado, s'est-il dit.

«Pierre était vraiment mal à l'aise, ça fait 12 ans qu'on est amis, et ç'a été une situation difficile pour les deux», raconte Finn. «Je m'y attendais encore moins qu'avant et je lui ai dit que je ne comprenais pas le 'timing'. Il m'a répondu que les entraîneurs avaient vu des jeunes défenseurs qu'ils voulaient faire jouer».

Mais dès le premier match, un vétéran, Uwe Krupp, s'est blessé pour la saison...

«Je ne doute pas de la sincérité de Pierre Lacroix. Il est là pour mettre la meilleure équipe sur la glace. Ca ne faisait pas mon affaire, mais je comprends. Il m'a expliqué qu'il m'envoyait à une équipe qui avait besoin de moi. Honnêtement, j'ai été surpris par la qualité des joueurs ici. On peut penser à faire les séries et j'espère avoir un rôle à jouer.

«Mais ç'a été dur», a répété Finn. «C'était la première fois. Toutes les femmes sont mères-poules mais la mienne l'est spécialement et j'ai découvert qu'elle était pas mal plus forte que je le pensais».

Son épouse s'est rendue avec lui en Floride et le couple a acheté une nouvelle maison et a trouvé une école pour l'aîné de six ans, de sorte que la famille sera réunie d'ici la fin du mois.

«J'avais 10 ans d'expérience dans la Ligue nationale, mais c'est quelque chose que je ne connaissais pas», dit-il aujourd'hui. «C'est une expérience de plus pour moi et ma famille. J'étais fier d'avoir toujours fait partie de la même équipe et déjà que ç'avait été dur de partir de Québec...»

DANS LE MONDE DU SPORT

Gooden avec les Yankees

NEW YORK (AP) - Les Yankees de New York seraient sur le point d'embaucher le lanceur Dwight Gooden.

Gooden n'a pas lancé dans les majeures depuis le 28 juillet 1994 quand il a été suspendu parce qu'il ne respectait pas son programme de réhabilitation.

Les Marlins de la Floride, les White Sox de Chicago et les Red Sox de Boston auraient aussi démontré de l'intérêt pour Gooden mais l'ancien droitier des Mets a déjà fait savoir qu'il aimerait jouer à New York.

En carrière, Gooden présente un dossier de 157 victoires et 85 défaites.

Jones conteste

IRVING (AP) Le propriétaire des Cowboys de Dallas, Jerry Jones, prévoit contester la décision de la LNF qui a approuvé de façon conditionnelle le contrat accordé au demi de coin Deion Sanders.

La NFL a demandé aux Cowboys de restructurer le contrat afin que la plafond salarial soit respecté. Le contrat de Sanders est évalué à 35 millions $ pour sept ans.

Un porte-parole de la Ligue a indiqué que le contrat avait été rédigé afin d'éviter que certaines sommes dues à Sanders soient comptabilisées dans le calcul de la liste de paye des Cowboys.

La décision de la NFL est également contestée par l'Association des joueurs.

Détection de l'hormone de croissance

NEW YORK (AP) - La procédure anti-dopage des Jeux d'Atlanta l'été prochain pourrait s'enrichir de la détection de l'hormone de croissance humaine, substance prohibée suspectée d'être abondamment utilisée dans le monde de l'athlétisme et de l'haltérophilie.

Selon le New York Times, une équipe médicale suisse vient de mettre au point un procédé fiable pour détecter à coup sûr cette hormone. Il pourrait être validé par le Comité international olympique (CIO) à temps pour être fonctionnel lors des JO d'Atlanta.

L'hormone, utilisée pour augmenter la masse musculaire et la force, est souvent utilisée en association avec les stéroïdes anabolisants, dont le dépistage est souvent efficace lors de l'analyse des échantillons d'urine.

Piché et Denis sixièmes

VIENNE (PC) — Josée Piché and Pascal Denis ont terminé sixièmes du programme original de danse pour se rétrograder au sixième rang du classement global de danse lors de la compétition internationale de patinage artistique Karl Schafer.

Piché, de Le Gardeur, et Denis, de Repentigny, avaient pris la cinquième place du championnat l'an dernier.

Les Polonais Iwona Filipowicz et Michal Szumski, troisièmes au championnat mondial junior l'an dernier, se retrouvent au premier rang.

Par ailleurs on présentait hier le programme court chez les hommes. Le Torontois Matthew Hall, blessé au dos, a pris le 14e rang sur un total de 15 patineurs. Il avait été traité à l'hôpital mercredi et il a chuté au début de son programme hier. Il semblait très affecté tout au long de la compétition.

C'est l'Américain Daniel Hollander qui détient le premier rang.

Vanbiesbrouck sous contrat

POMPANO BEACH, Fla. (AP) — Malgré les nombreuses rumeurs d'échange à son endroit et une renégociation de contrat ardue devant l'arbitre, le gardien John Vanbiesbrouck a accepté un nouveau contrat de trois ans évalué à 6,5 millions$ avec les Panthers de la Floride, hier.

Vanbiesbrouck, que les amateurs surnomment affectueusement «Beezer», pourrait recevoir un important boni s'il conserve le meilleur taux d'efficacité lancers-arrêts ou s'il gagne un trophée de la LNH.

Vanbiesbrouck a été le premier choix des Panthers lors du repêchage d'expansion en 1993 après avoir passé 10 ans avec les Rangers de New York avec lesquels il a gagné le trophée Vézina comme meilleur gardien de la LNH en 1986.

Lemke plus ou moins satisfait du début de saison des Astérix

Le club, dit-il, n'a pas joué de gros matchs, malgré une fiche de 4-0

Barclay Fortin
GRANBY

Les Astérix de la Polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham ont beau avoir gagné leurs quatre premiers matchs dans la Ligue de football scolaire du Richelieu, l'entraîneur Ross Lemke n'est pas tout à fait heureux de la tournure de la saison.

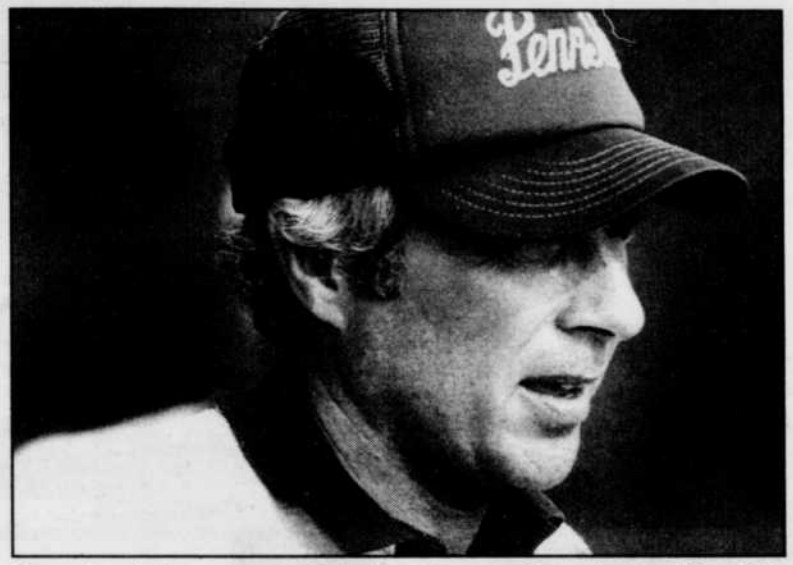
«On n'a pas encore joué de gros matches, explique-t-il. La plupart du temps, c'était terminé après la première demie.»

À vaincre sans péril, on n'apprend guère à affronter l'adversité. Lemke aurait préféré se frotter à plus vive opposition. Quitte à subir une défaite! «Ça peut être important d'en perdre une en saison régulière. Comme ça tu as vécu ça quand tu arrives en séries éliminatoires. C'est là où il ne faut pas que tu perdes.»

En congé en fin de semaine dernière, les Astérix reçoivent samedi le Collège Charles-Lemoyne avant de leur rendre la politesse le week end suivant.

Nouvelle concession dans la Ligue du Richelieu, le Collège Charles-Lemoyne n'a pas gagné en quatre matches cette saison.

Viendra ensuite le véritable test: le dernier match de la saison, contre la Polyvalente Gérard-Fillion. Un duel qui décidera sans doute du championnat de la saison régulière. «Je trouve ça intéressant que l'on garde le suspense jusqu'à la fin, commente Ross Lemke. Ça va me faire une «carotte» pour motiver mes joueurs.»



Même si on équipe montre une fiche de 4-0, Ross Lemke est inquiet. Selon lui, les Astérix ont eu un calendrier facile jusqu'à maintenant. *photo d'archives*

Sans Beaulne

Après avoir enlevé le Bol d'Or «A» l'an dernier, les Astérix continuent d'accumuler les succès cette saison malgré la «retraite» du porteur de ballon Danny Beaulne, la grande étoile offensive de l'équipe la saison dernière. Beaulne, la révélation du camp d'entraînement des Prédateurs de Granby, a choisi de se concentrer sur le hockey. Il s'aligne actuellement avec l'Eskimod de Cowansville dans la Ligue junior A.

«On ne remplace pas un joueur comme Danny Beaulne, explique Ross Lemke. Il a fallu qu'on adapte notre attaque. Il y a des choses que l'on fait beaucoup moins bien que l'an dernier. Et des choses que l'on ne peut plus faire du tout.»

Souvent cantonné dans le rôle de bloqueur l'an dernier, le centre-arrière Claude Bazinet «touche» davantage au ballon cette saison. Le jeu aérien prend aussi plus de place chez les Astérix. «Maintenant, on est une équipe qui utilise à 65% la course et à 35% la passe, relate Ross Lemke. Avant, c'était 80% la course.»

À sa première saison comme partant, le quart Vincent Fontaine répond aux attentes. «C'est un jeune qui a le potentiel pour jouer au niveau collégial. Il est grand (6'2'), intelligent. Il lit très bien le jeu.»

Fontaine profite de l'excellente protection de sa ligne offensive composée... de quatre recrues! Avec lesquelles le coordonnateur Yvan Campbell, a fait des petits miracles.

Mais c'est en défensive que les Astérix brillent le plus cette saison. Ils n'ont accordé que huit points en quatre parties! Difficile de demander mieux. Les demis-défensifs Mathieu Robert et Dominic Ducharme et l'ailier défensif Simon Campbell sont les principaux maillons de ce véritable «rideau de fer».

Verra-t-on le Greg Maddux de la saison ou des séries?

ATLANTA
Associated Press

Greg Maddux, qui remportera le trophée Cy Young pour la quatrième année de suite, n'est plus un surhomme dans les séries éliminatoires. Il redevient un être humain normal.

Maddux le reconnaît. Ses coéquipiers le savent bien et les Reds de Cincinnati espèrent bien qu'il ne changera pas ce soir quand on présentera le troisième match de la série de championnat de la Ligue nationale. Les Reds tirent de l'arrière 2-0 et ils voudraient bien revenir dans la lutte.

Le gérant de Maddux, s'attend à ce que la tendance change.

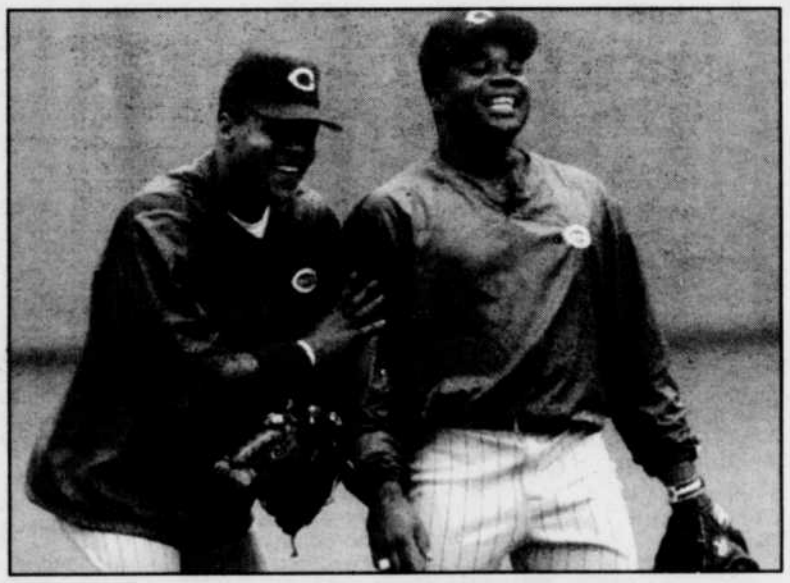
«Je le connais bien et il se prépare sérieusement pour ce match, a dit Bobby Cox. Je sais qu'il lancera comme il en est capable.»

Il faut bien dire que les statistiques de Maddux en saison régulière et lors des séries sont totalement différentes.

Le droitier a présenté un dossier de 19-2 en saison régulière avec une moyenne de points mérités incroyable de 1.63. Il a remporté ses 18 derniers départs à l'étranger. Il n'a permis que 23 buts sur balles en saison. Mais en série, il n'a jamais été aussi efficace.

Avant cette saison, il avait un dossier de 1-2 et une moyenne de 8.10 en série.

Dans le premier match de la série contre les Rockies du Colorado la semaine dernière, il n'a pas participé à la décision. Mais il a eu le temps d'accorder neuf coups sûrs, trois points mérités et deux buts sur balles en sept manches. Dans le quatrième match, il a donné 10 coups sûrs et quatre points, mais il a mérité la victoire.



Même si leur équipe est en déficit 0-2, et que la série se transporte à Atlanta, Barry Larkin, à gauche, et Lenny Harris des Reds ont semblé bien s'amuser, hier à l'entraînement. *photo Associated Press*

«Nous sommes tellement gâtés, que nous nous attendons à ce qu'il n'accorde jamais de point à chacune de ses sorties, a dit Cox. Mais en fait, il a bien lancé.»

Bien lancé, oui, mais pas aussi bien que Maddux peut le faire.

Maddux mentionne qu'il ne faut pas non plus trop se fier aux statistiques dans les séries.

«Dans les séries, tout se passe dans une courte période de temps. On a des frappeurs qui présentent des moyennes de .500, mais cela ne veut pas dire énormément, a-t-il dit. En saison régulière, les statistiques commencent à avoir du sens seulement après le match des étoiles.

«Je vais lancer mon match, bien placer ma balle rapide et prendre les devants sur les frappeurs. Je pense que j'ai bien fait contre les Phillies et les Rockies. Je ne vais pas commencer à m'inquiéter du fait que j'ai donné un grand chelem à Will Clark il y a huit ans.»

La Russie veut rencontrer la FIHG

Bruce Cheadle
Presse Canadienne

La Fédération russe de hockey sur glace sollicite une rencontre avec les dirigeants de la LNH et de la Fédération internationale de hockey (FIHG) pour discuter de plusieurs problèmes concernant le transfert de joueurs russes en Amérique.

C'est de cette façon que la Russie a répliqué, hier, à la FIHG qui réclame que Alexei Yashin arrête de jouer avec le club de l'Armée rouge de Moscou.

Yashin, qui est en dispute contractuelle avec les Sénateurs d'Ottawa, a disputé deux rencontres avec l'Armée rouge violant ainsi une entente conclue il y a 15 mois entre la FIHG et la LNH.

La FIHG pourrait bannir les équipes russes de toutes compétitions dont les championnats du monde et les Jeux olympiques.

«Les dirigeants de la Fédération russe veulent nous rencontrer pour faire le point sur plusieurs questions au sujet desquelles ils ne sont pas heureux», a admis le secrétaire-général de la FIHG, Jan-Akke Edvinsson, hier.

«Ils veulent par exemple clarifier la situation des joueurs qui paraphent des contrats de la LNH pendant leur service militaire. Ils sont également mécontents des montants d'argent versés dans le cadre de tranferts.»

Les Sénateurs ont envoyé cette semaine un chèque de 100 000$ au Dynamo de Moscou après que les autorités russes eurent signalé le retard de trois mois du troisième paiement du montant total du transfert de Yashin (400 000$).

«Je savais qu'on n'avait pas payé le Dynamo, mais pour être honnête, je me demande pourquoi on débourserait un coût de transfert pour un joueur qui n'évolue même pas avec notre équipe«, a affirmé le directeur général des Sénateurs, Randy Sexton.

Pour sa part, Edvinsson a qualifié la réplique des Russes de fort compliquée et vide de sens.

«C'est très très confus. Je ne sais pas s'ils ont fait exprès ou non, a-t-il dit. Je ne suis pas sûr qu'ils comprennent eux-mêmes ce qu'ils ont écrit.»

Les dirigeants de la Fédération russe n'ont pu être joint hier pour commenter leur démarche.

Mais il semble évident que le cas de Yashin, le jeune prodige âgé de 21 ans, est devenu le symbole d'une bataille élargie pour eux.

La plupart des observateurs estiment que la LNH a exploité le hockey russe en ne donnant peu de choses en retour.

«En autant que nous sommes touchés, il n'y a aucune raison d'utiliser l'arbitrage dans le dossier Yashin, a conclu Edvinsson. C'est clair à 100 pour cent: il ne doit pas jouer en Russie. Mais nous pourrions peut-être engagé un arbitre pour trancher les cas de joueurs en service militaire.»

DÉFI HOCKEY 95-96

2 700 $ en prix à gagner

En collaboration avec

Son X plus

Plus restaurant bar

PLUS DE 100 $ EN PRIX À CHAQUE SEMAINE

Participez, c'est gratuit!

Meilleur pointeur de la semaine

- Au meilleur pointeur; un bon d'achat de 50 $ de Son X plus de Granby
- Au 2e meilleur pointeur; un bon d'achat de 25 $ du Restaurant Le Plus de Granby

Restaurant Le Plus Prix de participation

Un bon d'achat de 25 $ chaque semaine du Restaurant Le Plus sera attribué par tirage au sort parmi tous les participants.

À LA FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

500 $ en bons d'achat au meilleur pointeur au classement général de

Son X plus

Comment former votre équipe

Choisissez les 18 joueurs (1 joueur par ronde) qui, selon vous, accumuleront le plus de points dans la saison régulière.

Comment compter vos points

Lorsque vous jouez à Défi Hockey, 1 but vaut 2 points et 1 passe vaut 1 point. Les meilleurs pointeurs de la semaine sont ceux qui accumulent le plus de points au cours de la semaine.

La formule gagnante «15 sur 18»

Pour augmenter vos chances d'accumuler des points, seuls les 15 meilleurs pointeurs seront retenus pour le calcul de vos statistiques hebdomadaires et cumulatives.

Faites des échanges, c'est gratuit !

Deux fois durant la saison, le 5 janvier et le 1er mars 1996, les participants pourront échanger sans frais 2 joueurs de leur équipe. Un joueur sera échangé contre un autre dans LA MÊME RONDE; c'est-à-dire chaque nouveau joueur repêché dont le nom apparaîtra sur le formulaire d'échange remplacera le joueur qui avait été choisi dans cette même ronde lors de l'inscription.

Suivez plus facilement votre performance grâce à nos rapports personnalisés!

SERVICE BRONZE

2 rapports personnalisés

Au coût de 5,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et comprend deux (2) rapports personnalisés. Le premier vous sera posté au début du mois de janvier avec votre premier formulaire d'échange de joueurs; vous recevrez le second rapport au début du mois de mars et il incluera le second formulaire d'échange de joueurs personnalisé. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives de vos joueurs ainsi que votre rang au classement général.

SERVICE ARGENT

6 rapports personnalisés

Au coût de 13,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure six (6) rapports personnalisés (1 à toutes les 4 semaines). Le premier vous sera posté au début du mois de décembre. Le second et le quatrième inclueront vos formulaires d'échanges de joueurs personnalisés. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives des joueurs de votre équipe, votre rang au classement général ainsi que vos rangs pendant les trois semaines précédentes.

SERVICE OR

11 rapports personnalisés

Au coût de 19,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure onze (11) rapports personnalisés (1 à toutes les 2 semaines). Le premier vous sera posté au début du mois de décembre. Le troisième et le cinquième rapports inclueront vos formulaires d'échange de joueurs personnalisés. Chaque rapport vous donnera les statistiques de vos joueurs et de tous les autres joueurs du repêchage durant les deux dernières semaines, le cumulatif de votre équipe ainsi que vos rangs dans chacune des catégories du concours.

Aucune statistique sur la performance de votre équipe ne sera disponible par écrit ou par téléphone.

LISTE DES JOUEURS DISPONIBLES DÉFI HOCKEY 1995-1996

(N.B. 2 X buts + passes = Total)

#	JOUEURS	ÉQUIPE	B	P	TOTAL
	• Ronde 1				
1	Jaromir Jagr	Pit	32	38	102
2	Eric Lindros	Phi	29	41	99
3	Alexei Zhamnov	Win	30	35	95
4	Sergei Federov	Det	20	30	70
5	Mario Lemieux	Pit	0	0	0
	• Ronde 2				
6	Theoren Fleury	Cal	29	29	87
7	Mikael Renberg	Phi	26	31	83
8	Joe Sakic	Den	19	43	81
9	Owen Nolan	Den	30	19	79
10	Brett Hull	StL	29	21	79
	• Ronde 3				
11	John Leclair	Phi	26	28	80
12	Keith Tkachuk	Win	22	29	73
13	Pierre Turgeon	Mtl	24	23	71
14	Teemu Selanne	Win	22	26	70
15	Pavel Bure	Van	20	23	63
	• Ronde 4				
16	Peter Bondra	Was	34	9	77
17	Alexander Mogilny	Van	19	28	66
18	Luc Robitaille	NYR	23	19	65
19	Jeremy Roenick	Chi	10	24	44
20	Pat Lafontaine	Buf	12	15	39
	• Ronde 5				
21	Mats Sundin	Tor	23	24	70
22	Ron Francis	Pit	11	48	70
23	Cam Neely	Bos	27	14	68
24	Mark Messier	NYR	14	39	67
25	Adam Oates	Bos	12	41	65
	• Ronde 6				
26	Ray Sheppard	Det	30	10	70
27	Tomas Sandstrom	Pit	21	23	65
28	Mark Recchi	Mtl	16	32	64
29	Kevin Stevens	Bos	15	12	42
30	Mike Modano	Dal	12	17	41
	• Ronde 7				
31	Peter Forsberg	Den	15	35	65
32	Joe Murphy	Chi	23	18	64
33	Brendan Shanahan	Har	20	21	61
34	Dave Andreychuk	Tor	22	16	60
35	Vincent Damphousse	Mtl	10	30	50
	• Ronde 8				
36	Ray Ferraro	NYR	22	21	65
37	Alexei Yashin	Ott	21	23	65
38	Stephane Richer	NJ	23	16	62
39	Wayne Gretzky	LA	11	37	59
40	Steve Yzerman	Det	12	26	50
	• Ronde 9				
41	Bernie Nicholls	Chi	22	29	73
42	Joe Nieuwendyk	Cal	21	29	71
43	Donald Audette	Buf	24	13	61
44	Trevor Linden	Van	18	22	58
45	Keith Primeau	Det	15	27	57
	• Ronde 10				
46	Paul Kariya	Ana	18	21	57
47	Scott Young	Den	18	21	57
48	Rick Tocchet	LA	18	17	53
49	Alexandre Daigle	Ott	16	21	53
50	Geoff Sanderson	Har	18	14	50
	• Ronde 11				
51	Dave Gagner	Dal	14	28	56
52	Brian Bradley	TB	13	27	53
53	Rod Brind'Amour	Phi	12	27	51
54	Mike Ridley	Van	10	27	47
55	Doug Gilmour	Tor	10	23	43
	• Ronde 12				
56	Joe Mullen	Bos	16	21	53
57	Mike Ricci	Den	15	21	51
58	Pat Verbeek	NYR	17	16	50
59	Bryan Smolinski	Pit	18	13	49
60	Dino Ciccarelli	Det	16	17	49
	• Ronde 13				
61	Nelson Emerson	Win	14	23	51
62	John Cullen	Pit	13	24	50
63	Shayne Corson	Edm	12	24	48
64	Doug Weight	Edm	7	33	47
65	Andrew Cassels	Har	7	30	44
	• Ronde 14				
66	Darren Turcotte	Har	17	18	52
67	Geoff Courtnall	Van	16	18	50
68	Tony Amonte	Chi	15	20	50
69	Joe Juneau	Was	5	38	48
70	Russ Courtnall	Van	11	24	46
	• Ronde 15				
71	Patrick Poulin	Chi	15	15	45
72	Jesse Belanger	Flo	15	14	44
73	Craig Janney	SJ	7	20	34
74	Dale Hawerchuk	StL	5	11	21
75	Saku Koivu	Mtl	0	0	0
	• Ronde 16				
76	Paul Coffey	Det	14	44	72
77	Raymond Bourque	Bos	12	31	55
78	Phil Housley	Cal	8	35	51
79	Brian Leetch	NYR	9	32	50
80	Sergei Zubov	Pit	10	26	46
	• Ronde 17				
81	Larry Murphy	Tor	13	25	51
82	Steve Duchesne	Ott	12	26	50
83	Garu Suter	Chi	10	27	47
84	Jeff Brown	Van	8	23	39
85	Al MacInnis	StL	8	20	36
	• Ronde 18				
86	Chris Chelios	Chi	5	33	43
87	Kevin Hatcher	Dal	10	19	39
88	Mathieu Schneider	NYI	8	21	37
89	Eric Desjardins	Phi	5	25	35
90	Vladimir Malakhov	Mtl	4	17	25

BULLETIN D'INSCRIPTION • JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Pour obtenir l'un de nos services personnalisés, cochez la case appropriée et joignez un chèque au montant indiqué à l'ordre de DÉFI HOCKEY. Postez le tout à :

Concours «DÉFI HOCKEY»
Casier postal 5042
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille ci-dessus et reportez leur numéro dans les 18 cases du bulletin d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers, remplissez le bulletin et postez-le avant le 17 octobre 1995

☐ Je désire simplement participer au Défi Hockey (sans frais).
☐ Je désire le Service bronze à 5,95 $.
☐ Je désire le Service argent à 13,95 $
☐ Je désire le Service or à 19,95 $

Nom _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Code postal ___ ___

Votre numéro de participant nécessaire pour les échanges :

Code rég. | No de tél. résidence | Âge au 1er oct. 1995

Veuillez répondre à la question d'habileté suivante :

4 x 3 ÷ 4 + 17 - 5 =

RÉSUMÉ DES RÈGLEMENTS :

1. Votre bulletin d'inscription doit être envoyé au plus tard le 17 octobre 1995 (le cachet de la poste en faisant foi). Un seul coupon d'inscription par participant sera accepté. Les fac-similés faits à la main sont acceptés.
2. Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 10 ans et plus au 1er octobre 1995, à l'exception des employés de *La Voix de l'Est*, ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés.
3. En cas d'égalité chez les pointeurs de la semaine, le meilleur résultat au classement général l'emporte. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué afin de déterminer les gagnants. Les meilleurs pointeurs au classement général sont ceux qui ont accumulé le plus de points depuis le début de la saison régulière. En cas d'égalité dans cette catégorie, seront déterminants dans l'ordre : le plus grand nombre de buts accumulés, la meilleure fiche + ou - et, finalement, le rang attribué par tirage au sort.
4. Les noms des gagnants des prix hebdomadaires ainsi que les gagnants des prix de participation seront publiés tous les vendredis du 24 novembre 1995 au 19 avril 1996 ainsi que le jeudi 4 avril 1996 dans la section des sports de *La Voix de l'Est*. Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants hebdomadaires seront celles de la semaine du lundi 13 novembre au dimanche 19 novembre 1995. Les statistiques utilisées pour la dernière publication des gagnants seront celles de la semaine du lundi 8 avril 1996.
5. Pour les prix de fin de saison, les statistiques inclueront les résultats de la totalité des matchs de la LNH disputés pendant la saison régulière.
6. En cas d'égalité entre les 15e et 16e joueurs de votre équipe, celui ayant accumulé le plus de buts dans la période sera considéré comme 15e.
7. Les formulaires d'échanges de joueurs seront publiés les 5 janvier et 1er mars 1996. Ces formulaires (ou fac-similés faits à la main) devront être retournés au plus tard le 16 janvier et le 12 mars 1996. Nouveau : à compter de cette date, les statistiques hebdomadaires seront compilées en fonction de la nouvelle formation. Les statistiques cumulatives, quant à elles, tiendront compte de l'équipe d'origine pour les matchs de saison régulière et de la nouvelle formation pour les éliminatoires.
8. Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans *La Voix de l'Est* sont invités à communiquer avec *La Voix de l'Est* pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le mercredi suivant la publication pour téléphoner au 375-6993.
9. La valeur totale des prix offerts est de 2 700 $ et le texte complet des règlements de ce concours est disponible à la Maison des communications, située au 76, rue Dufferin, à Granby.

L-132733

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC

Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	12	10	1	1	66	31	21
Sherbrooke	13	10	3	0	67	38	20
Drummondville	14	9	5	0	66	51	18
Hull	14	9	5	0	61	51	18
Val-d'Or	13	8	5	0	64	54	16
St-Hyacinthe	12	5	7	0	46	63	10
Laval	11	3	8	0	27	57	6
SECTION FRANK-DILIO							
Chicoutimi	11	7	4	0	49	47	14
Moncton	14	6	8	0	38	62	12
Rimouski	12	5	7	0	58	51	10
Halifax	12	5	7	0	45	51	10
Shawinigan	14	5	9	0	55	53	10
Victoriaville	13	4	9	0	41	57	8
Beauport	13	2	10	1	36	53	5

Mardi, 10 octobre
Shawinigan 3 Sherbrooke 0
Mercredi, 11 octobre
Halifax 7 Moncton 1
Drummondville 3 Beauport 2 (P)
Hull 8 Val-d'Or 6
Jeudi, 12 octobre
Chicoutimi à Halifax, 19h
Vendredi, 13 octobre
Chicoutimi à Halifax, 19h30
Moncton à Hull, 19h30
Shawinigan à Drummondville, 20h
Sherbrooke à **Granby**, 20h
Beauport à St-Hyacinthe, 20h
Rimouski à Victoriaville, 20h
Samedi, 14 octobre
Moncton à Val-d'Or, 19h
Dimanche, 15 octobre
Laval à St-Hyacinthe, 14h
Moncton à Val-d'Or, 14h
Beauport à Rimouski, 16h
Sherbrooke à Victoriaville, 16h
Hull à Shawinigan, 19h
Drummondville à **Granby**, 19h30

LE MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	14	15	20	35
Beaudry, Etienne She	13	11	23	34
Turcotte, Hugo Rim	12	12	17	29
Chouinard, Martin **Gra.**	12	10	19	29
Lessard, David Dru	14	14	13	27
Sirois, Allan Rim	12	12	14	26
Dubé, Christian She	9	10	14	24
Ménard, Martin Hul	14	7	17	24
Rosa, Pavel Hul	9	13	10	23
Evola, Yanick Sha	14	9	14	23
Blouin, Maxime Rim	11	8	15	23
Corso, Daniel Vic	11	8	15	23
Brunelle, Jean-François **Gra.**	12	11	11	22
Jacques, Alexandre Sha	14	10	10	20
Trudel, Jean-Guy Hul	14	10	8	18

ASSISTANCE AUX PARTIES LOCALES DES PRÉDATEURS

Après sept parties
Saison 1994-95: 8 161
Saison 1995-96: 14 147
Différence: Plus 5 986

LIGUE JUNIOR A

Parties d'hier non comprises
SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	10	8	2	0	57	47	16
Lachine	9	6	2	1	45	37	13
Coaticook	9	4	4	1	34	36	9
Kahnawake	10	4	5	1	45	49	9
Valleyfield	8	2	5	1	37	47	5
Cowansville	10	1	9	0	39	63	2
SECTION JEAN-HÉBERT							
St-Jérôme	9	8	1	0	57	40	16
La Plaine	11	6	4	1	55	51	13
Joliette	9	6	3	0	68	41	12
Contrecoeur	7	4	3	0	41	35	8
Montréal-Est	11	4	7	0	48	57	8
Buckingham	11	4	7	0	42	65	8

Mardi, 10 octobre
La Plaine 4 St-Jérôme 5
Jeudi, 11 octobre
Montréal-Est à Contrecoeur, 20h30
Vendredi, 13 octobre
Valleyfield à Kahnawake, 20h
Montréal-Est à **Cowansville**, 20h
Longueuil à Lachine, 20h
St-Jérôme à Buckingham, 20h20
Coaticook à Joliette, 20h30
Dimanche, 15 octobre
Joliette à Contrecoeur, 13h30
Kahnawake à Montréal-Est, 14h30
Lachine à Coaticook, 16h
Longueuil à Valleyfield, 19h30
Cowansville à La Plaine, 19h30

L'ESKIMOD

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pun
Eric Barabé	4	9	13	6
Martin Bernard	3	9	12	27
Pascal Gagnon	8	3	11	0
Jimmy Dostie	4	6	10	20
Danny Beaulne	6	3	9	10
J-F Langlais	1	7	8	38
Sébastien Arseneault	3	1	4	4
François Lequin	2	2	4	0
Maxime Lessard	2	1	3	28
David Lizotte	1	1	2	18
Marc Simoneau	1	1	2	24
Iannique Renaud	1	1	2	29
Dave Savard	1	1	2	27
Warren Picken	0	2	2	6
Carl Girouard	0	2	2	8
Benoit Millette	0	2	2	30
Nicolas Thibeault	1	0	1	0
Sébastien Richer	1	0	1	4
Benoit Désoutels	0	1	1	0
Marco Sanschagrin	0	1	1	12
Patrice Benjamin	0	1	1	19
Mathieu St-Amour	0	1	1	7
Josh Patellis	0	0	0	2

LES GARDIENS

Gardien	V	D	N	Min	BC	Bl	Moy.
Claude Verrier	1	2	0	185	13	0	4.22
Benoit Thibert	0	4	0	223	21	0	5.65
Jean-Yves Dubé	0	3	0	149	7	0	6.44
Marc Pelletier	0	0	0	39	4	0	13.85

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	BP	BC	P
Hartford	2	2	0	0	5	2	4
Pittsburgh	2	1	0	1	14	9	3
Boston	3	1	1	1	10	10	3
Buffalo	2	1	1	0	6	6	2
Ottawa	1	0	1	0	1	3	0
Montréal	2	0	2	0	2	13	0
SECTION ATLANTIQUE							
Philadelphie	2	2	0	0	9	2	4
Floride	3	2	1	0	10	8	4
New Jersey	1	1	0	0	4	0	2
NY Rangers	2	1	1	0	6	8	2
Washington	2	1	1	0	5	3	2
Tampa Bay	1	0	0	1	3	3	1
NY Islanders	2	0	1	1	7	11	1
CONFÉRENCE DE L'OUEST							
SECTION CENTRALE							
Detroit	3	2	1	0	10	7	4
Winnipeg	3	2	1	0	15	14	4
Chicago	2	1	1	0	9	9	2
Dallas	2	1	1	0	12	10	2
St. Louis	2	1	1	0	6	7	2
Toronto	2	1	1	0	10	11	2
SECTION PACIFIQUE							
Colorado	4	2	1	1	14	13	5
Los Angeles	2	2	0	0	10	7	4
Calgary	3	0	2	1	9	14	1
San Jose	1	0	1	0	3	4	0
Vancouver	1	0	1	0	3	5	0
Anaheim	2	0	2	0	5	7	0
Edmonton	2	0	2	0	4	8	0

Mercredi, 11 octobre
Hartford 3 Anaheim 2
Floride 6 Montréal 1
NY Rangers 6 Winnipeg 4
Philadelphie 2 Washington 1
Colorado 3 Boston 1
Jeudi, 12 octobre
Winnipeg au New Jersey
Montréal à Tampa Bay
Pittsburgh à Chicago
St. Louis à Dallas
Boston à San Jose
Vancouver à Los Angeles
Vendredi, 13 octobre
Anaheim à Buffalo, 19h30.
Ottawa en Floride, 19h30.
Edmonton à Detroit, 19h30.
Colorado à Washington, 20h.
Samedi, 14 octobre
Chicago à Hartford, 19h.
Philadelphie à NY Islanders, 19h.
Anaheim à Pittsburgh 19h30.
New Jersey à Montréal, 19h30 (SRC, CBC).
Tampa Bay à Washington, 19h30.
NY Rangers à Toronto, 19h30.
Boston à Dallas, 20h.
Colorado à St. Louis, 20h30.
Vancouver à San Jose, 22h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
1. x-Philadelphie	2	4
2. x-Hartford	2	4
3. Floride	3	4
4. Pittsburgh	2	3
5. Boston	3	3
6. New Jersey	1	2
7. Washington	2	2
8. Buffalo	2	2
9. Tampa Bay	1	1
10. NY Islanders	2	1
11. NY Rangers	2	2
12. Ottawa	1	0
13. Montréal	2	0
CONFÉRENCE DE L'OUEST		
Équipe	Mj	Pts
1. x-Colorado	4	5
2. x-Detroit	3	4
3. Los Angeles	2	4
4. Winnipeg	3	4
5. Chicago	2	2
6. Toronto	2	2
7. St. Louis	2	2
8. Dallas	2	2
9. Calgary	3	1
10. Vancouver	1	0
11. San Jose	1	0
12. Anaheim	2	0
13. Edmonton	2	0

x-meneurs de sections classés 1-2

LE MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Jagr, Pgh	3	5	8
Francis, Pgh	3	4	7
Kamensky, Col	2	5	7
Lemieux, Pgh	2	5	7
Sakic, Col	4	2	6
Sundin, Tor	4	2	6
Oates, Bos	0	6	6
Hull, Stl	4	1	5
Korolev, Wpg	4	1	5
Neely, Bos	4	1	5
Brind'Amour, Phi	2	3	5
Yzerman, Det	2	3	5
LaFontaine, Buf	1	4	5
Zubov, Pgh	1	4	5
Mellanby, Flo	4	0	4
Gagner, Dal	3	1	4
Sandstrom, Pgh	3	1	4
Ferraro, NYR	2	2	4
LeClair, Phi	2	2	4
Savard, Chi	2	2	4
Barnes, Flo	1	3	4
Fleury, Cal	1	3	4
Probert, Chi	1	3	4
Tocchet, LA	1	3	4

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Partie d'hier non comprise
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	1	0	1	0
49. Brian Savage	1	0	1	2
43. Patrice Brisebois	0	1	1	0
5. Stéphane Quintal	0	0	0	19
6. Oleg Petrov	0	0	0	0
11. Saku Koivu	0	0	0	0
12. Mike Keane	0	0	0	0
17. Mark Lamb	0	0	0	0
18. Valeri Bure	0	0	0	0
22. Benoit Brunet	0	0	0	0
23. Marko Kiprusoff	0	0	0	2
24. Lyle Odelein	0	0	0	21
25. Vincent Damphousse	0	0	0	4
26. Yves Sarault	0	0	0	0
28. Marc Bureau	0	0	0	0
29. Yves Racine	0	0	0	0
30. Turner Stevenson	0	0	0	9
34. Peter Popovic	0	0	0	2
36. Donald Brashear	0	0	0	16
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	2
46. Craig Ferguson	0	0	0	0
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	2
77. Pierre Turgeon	0	0	0	2

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Bo	Bl	Moy.
33. Patrick Roy	0	2	0	82	11	0	8.05
31. P. Labrecque	0	0	0	38	2	0	3.16
Totaux	0	2	0	120	13	0	6.50

LIGUE SENIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Équipe	Pj	V	D	DF	BP	BC	Pts
Sorel	4	4	0	0	22	14	8
Acton Vale	**4**	**3**	**1**	**0**	**26**	**19**	**6**
Haut-Richelieu	4	3	1	0	17	11	6
St-Gabriel	4	1	2	1	14	12	3
Waterloo	**4**	**1**	**3**	**0**	**18**	**22**	**2**
Lachute	4	0	4	0	8	26	0

Vendredi, 13 octobre
St-Gabriel vs Lachute, 20h
Sorel vs Haut-Richelieu, 20h30

LIGUE MIDGET AAA

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	12	10	2	0	60	32	20
Richelieu	12	9	2	1	58	42	19
Jonquière	12	9	3	0	70	50	18
Cap-de-la-Madeleine	12	7	5	0	47	40	14
Magog	12	5	5	2	46	49	12
SECTION OUEST							
Amos	12	8	4	0	44	46	16
Régents LLL	12	6	6	0	42	40	12
Mtl-Bourassa	12	2	7	3	42	54	7
Lac St-Louis	12	2	8	2	37	63	6
Gatineau	12	2	10	0	41	71	4

Samedi, 7 octobre
Jonquière 7 Gatineau 6 (P)
Ste-Foy 7 Amos 3
Dimanche, 8 octobre
Ste-Foy 1 Amos 4
Jonquière 6 Gatineau 4
Cap-de-la-Madeleine 8 Magog 2
Lac St-Louis 5 Richelieu 6 (F)
Régents LLL 3 Mtl-Bourassa 2 (P)
Vendredi, 13 octobre
Lac St-Louis à Mtl-Bourassa, 20h
Régents LLL à Richelieu, 20h
Samedi, 14 octobre
Amos à Gatineau, 14h
Magog à Jonquière, 14h
Cap-de-la-Madeleine à Ste-Foy, 14h
Dimanche, 15 octobre
Amos à Gatineau, 13h
Lac St-Louis à Régents LLL, 14h
Richelieu à Jonquière, 14h
Magog à Ste-Foy, 14h
Mtl-Bourassa à Cap-de-la-Madeleine, 19h30

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

FINALE DE CHAMPIONNAT
(Quatre-de-sept)
Mardi, 10 octobre
Atlanta 2 Cincinnati 1 (11 m)
(Atlanta mène 1-0)
Mercredi, 11 octobre
Atlanta 6 Cincinnati 2 (10 m)
(Atlanta mène 2-0)
Vendredi, 13 octobre
Cincinnati à Atlanta 20h07.
Samedi, 14 octobre
Cincinnati à Atlanta 19h07.
Dimanche, 15 octobre
x-Cincinnati à Atlanta 19h07.
Mardi, 17 octobre
x-Atlanta à Cincinnati, 20h07.
Mercredi, 18 octobre
x-Atlanta à Cincinnati, 20h07.
x- Si nécessaire

LIGUE AMÉRICAINE

FINALE DE CHAMPIONNAT
(Quatre-de-sept)
Mardi, 10 octobre
Seattle 3 Cleveland 2
(Seattle mène 1-0)
Mercredi, 11 octobre
Cleveland 5 Seattle 2
(Série égale 1-1)
Vendredi, 13 octobre
Seattle à Cleveland, 20h07.
Samedi, 14 octobre
Seattle à Cleveland, 19h07.
Dimanche, 16 octobre
Seattle à Cleveland, 19h07.
Mardi, 17 octobre
x-Cleveland à Seattle, 20h07.
Mercredi, 18 octobre
x-Cleveland à Seattle, 20h07.
x-si nécessaire.

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Vendredi, 13 octobre
Cincinnati (Wells 6-5) à Atlanta (Maddux 19-2)

LIGUE AMÉRICAINE
Vendredi, 13 octobre
Seattle (Johnson 18-2) à Cleveland (Nagy 16-6)

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Partie d'hier non comprise
CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Buffalo	4	1	0	.800	109	74
Miami	4	1	0	.800	145	77
Indianapolis	3	2	0	.600	110	110
N.-Angleterre	1	4	0	.200	43	129
N.Y. Jets	1	5	0	.167	86	178
SECTION CENTRALE						
Cleveland	3	3	0	.500	124	107
Pittsburgh	3	3	0	.500	138	140
Cincinnati	2	4	0	.333	136	145
Houston	2	4	0	.333	105	119
Jacksonville	2	4	0	.333	81	117
SECTION OUEST						
Kansas City	5	1	0	.833	147	105
Oakland	5	1	0	.833	183	79
Denver	3	3	0	.500	134	116
San Diego	3	3	0	.500	104	114
Seattle	2	3	0	.400	85	113
CONFÉRENCE NATIONALE						
SECTION EST						
Dallas	5	1	0	.833	180	109
Philadelphie	3	3	0	.500	127	159
N.Y. Giants	2	4	0	.333	101	139
Washington	2	4	0	.333	133	139
Arizona	1	5	0	.167	90	160
SECTION CENTRALE						
Tampa Bay	4	2	0	.667	86	88
Chicago	3	2	0	.600	139	108
Green Bay	3	2	0	.600	103	95
Minnesota	3	2	0	.600	118	105
Detroit	2	3	0	.400	114	107
SECTION OUEST						
Atlanta	4	1	0	.800	103	105
St. Louis	4	1	0	.800	117	86
San Francisco	4	1	0	.800	137	68
Caroline	0	5	0	.000	79	136
N.-Orléans	0	5	0	.000	98	128

Jeudi, 12 octobre
Atlanta à St. Louis

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise
SECTION NORD

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
y-Calgary	15	14	1	0	571	333	28
x-Edmonton	15	10	5	0	495	310	20
x-C.-B.	15	10	5	0	465	372	18
Hamilton	15	7	8	0	358	441	14
Sask.	15	5	10	0	357	383	10
Winnipeg	16	5	11	0	324	590	10
Toronto	15	3	12	0	305	425	6
Ottawa	15	2	13	0	255	597	4
SECTION SUD							
y-Baltimore	16	13	3	0	489	326	26
San Antonio	15	9	6	0	504	359	18
Birmingham	15	9	6	0	459	397	18
Memphis	15	8	7	0	287	295	16
Shreveport	16	4	11	0	411	450	10

y—Champion de section.
x—Participera aux séries.
Jeudi, 12 octobre
Ottawa à San Antonio
Vendredi, 13 octobre
Birmingham à Shreveport, 21h
Memphis à Edmonton, 21h30 (TSN)

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINE

CHAMPIONNAT
Partie d'hier non comprise
(Deux-de-trois)
Jeudi, 12 octobre
Atlanta vs Seattle
(La série est égale 1-1)

LES DYNAMIQUES

Résultats et marqueurs
Samedi, 7 octobre
Atome
Cowansville 1 Waterloo 7
Simon Daigle (1-0)
Pee-wee
Cowansville 3 Waterloo 2
Aaron Stowe (1-0)
Jonathan Laramé (1-0)
Mickael Fletcher (1-0)
Bantam
Cowansville 3 Waterloo 2
Patrick Lavigne (1-0)
Hugo Bérubé (1-0)
Miguel Patenaude (1-0)
Midget
Cowansville 1 Waterloo 4
Yan Bouchard (1-0)
Guy Côté (1-0)
Dimanche, 8 octobre
Atome
Cowansville 5 Granby 3
Mathieu Racine (3-0)
Philippe Phaneuf (1-0)
Simon Daigle (1-0)
Guillaume Robert (0-2)
Pee-wee
Cowansville 2 Granby 1
Jonathan Laramée (1-0)
Guillaume Surprenant (1-0)
Simon Landry (0-2)
Bantam
Cowansville 2 Granby 6
Guillaume Massé (1-1)
Kenny Chislhom (1-0)
Midget
Cowansville 3 Granby 3
Eric Haman (1-2)
Etienne Côté (1-1)
Philippe Forgues (1-0)

SPORT ÉTUDIANT

LIGUE DE FOOTBALL DU RICHELIEU

CADET

École	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Notre-Dame	3	3	0	0	123	6	6
J.-H.-Leclerc	**3**	**3**	**0**	**0**	**79**	**20**	**6**
Jacques-Rousseau	3	2	1	0	58	47	4
Bouthillier	3	2	1	0	56	50	4
Marcel-Landry	3	1	1	1	93	86	3
J.-J.-Bertrand	**3**	**1**	**1**	**1**	**76**	**47**	**3**
Gérard-Filion	3	1	2	0	44	67	0
F.-G.-Marchand	3	0	3	0	44	153	0
St-Jean-Vianney	3	0	3	0	18	123	0

Vendredi, 13 octobre
Jacques-Rousseau vs Marguerite-Bourgeoys, 18h

GOLF

RANGS MONDIAUX

Au 11 octobre
1. Greg Norman, Australie, 22.04 points; 2. Nick Price, Zimbabwe, 16.15; 3. Bernhard Langer, Allemagne, 16.08; 4. Ernie Els, AFS, 15.52; 5. Nick Faldo, Angleterre, 15.07; 6. Colin Montgomerie, Ecosse, 14.90; 7. Corey Pavin, E.-U., 12.17; 8. Fred Couples, E.-U., 11.99; 9. Masashi Ozaki, Japon, 10.62; 10. Jose Maria Olazabal, Espagne, 10.04.

11. Tom Lehman, E.-U., 9.57; 12. Steve Elkington, Australie, 9.52; 13. Vijay Singh, Fiji, 8.82; 14. Lee Janzen, E.-U., 8.16; 15. Davis Love III, E.-U., 8.15; 16. Mark McCumber, E.-U., 8.14; 17. Sam Torrance, Ecosse, 8.13; 18. David Frost, AFS, 7.84; 19. Loren Roberts, E.-U., 7.74; 20. Peter Jacobsen, E.-U., 7.42.

TENNIS

LES BOURSIÈRES DE LA WTA

Au 9 octobre

1. Steffi Graf	1,888,050$
2. Arantxa Sanchez	1,326,256$
3. Conchita Martinez	1,171,318$
4. Natasha Zvereva	658,577$
5. Jana Novotna	655,516$
6. Mary Pierce	653,048$
7. Gabriela Sabatini	574,108$
8. Kimiko Date	542,113$
9. Gigi Fernandez	495,773$
10. Iva Majoli	398,480$
11. Monica Seles	397,010$
12. Lindsay Davenport	386,092$
13. Brenda Schultz	377,504$
14. Magdalena Maleeva	361,368$
15. Mary Joe Fernandez	352,042$
16. Anke Huber	318,849$
17. Chanda Rubin	316,597$
18. Larisa Neiland	311,825$
19. Nathalie Tauziat	246,726$
20. Amanda Coetzer	246,586$
21. Irina Spirlea	228,132$
22. Lisa Raymond	214,352$
23. Meredith Mcgrath	213,825$
24. Amy Frazier	213,687$
25. Marianne Werdel	208,140$

LES RANGS DE LA WTA

Au 11 octobre
1. Steffi Graf, Allemagne, 357.1963 points, et 1. Monica Seles, E.-U., 0.0000; 2. Arantxa Sanchez Vicario, Espagne, 240.3890; 3. Conchita Martinez, Espagne, 226.2363; 4. Mary Pierce, France, 189.1250; 5. Kimiko Date, Japon, 169.4077; 6. Jana Novotna, République tchèque, 159.8495; 7. Gabriela Sabatini, Argentine, 156.4000; 8. Magdalena Maleeva, Bulgarie, 142.7500; 9. Lindsay Davenport, E.-U., 134.9000; 10. Anke Huber, Allemagne, 122.8648.

11. Iva Majoli, Croatie, 120.3591; 12. Mary Joe Fernandez, E.-U., 104.1917; 13. Brenda Schultz-McCarthy, Pays-Bas, 86.8306; 14. Natasha Zvereva, Biélorussie, 85.3733; 15. Chanda Rubin, E.-U., 82.5750; 16. Martina Hingis, Suisse, 79.9583; 17. Naoko Sawamatsu, Japon, 69.2154; 18. Amy Frazier, E.-U., 65.5813; 19. Lisa Raymond, E.-U., 65.5786; 20. Nathalie Tauziat, France, 62.6500.

LES RANGS DE L'ATP

Au 11 octobre
1. Andre Agassi, E.-U., 5,400 points; 2. Pete Sampras, E.-U., 4,959; 3. Thomas Muster, Autriche, 4,072; 4. Boris Becker, Allemagne, 3,331; 5. Michael Chang, E.-U., 3,015; 6. Yevgeny Kafelnikov, Russie, 2,670; 7. Goran Ivanisevic, Croatie, 2,608; 8. Jim Courier, E.-U., 2,311; 9. Thomas Enqvist, Suède, 2,073; 10. Marc Rosset, Suisse, 1,964.

11. Sergi Bruguera, Espagne, 1,953; 12. Michael Stich, Allemagne, 1,917; 13. Wayne Ferreira, AFS, 1,655; 14. Magnus Larsson, Suède, 1,623; 15. Richard Krajicek, Pays-Bas, 1,593; 16. Andrei Medvedev, Ukraine, 1,385; 17. Jan Siemerink, Pays-Bas, 1,295; 18. Gilbert Schaller, Autriche, 1,294; 19. Andrea Gaudenzi, Italie, 1,288; 20. Stefan Edberg, Suède, 1,287.

SOMMAIRE

MONTRÉAL 1 FLORIDE 6

Partie de mercredi
Première période
Aucun but.
Pénalités — Laus Flo 2:14, Warrener Flo 4:00, Malakhov Mtl 7:38, Savage Mtl 10:57, Quitnal Mtl 12:32.

Deuxième période
1. Floride, Woolley 1 (Hull) 3:54
2. Floride, Garpenlov 1 (Bélanger, Nemirovsky) 4:09
3. Floride, Mellanby 3 (Barnes, Murphy)(an) 6:35
4. Floride, G.Murphy 1 (Skrudland) 7:07
5. **Montréal**, Savage 1 (Brisebois) 12:22

Pénalités — Woolley Flo 1:46, Damphousse Mtl 5:38, Quintal Mtl 13:57, Mellanby Flo 19:02.

Troisième période
6. Floride, Barnes 1 (Lowry) 1:33
7. Floride, Mellanby 4 (Niedermayer, Dvorak) 6:29

Pénalités — Stevenson Mtl mineure, majeure, Odelien Mtl majeure, inconduite de match, Laus Flo majeure, Niedermayer Flo majeure, inconduite de match 7:24, Garpenlov Flo 9:55, Carkner Flo 15:14, Smith Flo 17:15, Kiprusoff Mtl 20:00.

Tirs au but:

Montréal	6	8	9	23
Floride	7	13	9	29

Gardiens — Montréal: Roy (P,0-2-0); Floride: Fitzpatrick (G,1-0-0).
Avantages numériques — Montréal: 0-7; Floride: 1-6.
Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Jean Morin, Tim Nowak.
Assistance ..... 10,896.

«Ce sera tout un match»

— Michel Therrien

Gaétan Roy

GRANBY

Ou bien les Prédateurs augmentent à trois points leur priorité au sommet du classement de la LHJMQ, ou bien ils perdent la tête (à moins de disputer un match nul), ce soir, alors que les Faucons de Sherbrooke seront les visiteurs à l'aréna Léonard-Grondin de Granby.

Contre toute attente, les Faucons soufflent dans le cou des hommes de Michel Therrien. On attendait plutôt Hull, Beauport et Shawinigan, mais pas Sherbrooke, qui n'a qu'un point de retard (21-20).

Tous les ingrédients sont donc réunis pour qu'un important duel ait lieu ce soir.

«Ce sera tout un match, croit Therrien. Tout y sera: mise en échec, patin, etc. Je demanderai à mes joueurs de l'intensité et de l'émotion. Nous avons une excellente fiche à Granby et nous la devons en partie à notre foule. Je m'attends à ce que les estrades soient remplies à pleine capacité. Ce sera le happening du hockey junior au Québec. Les gens auront droit à tout un spectacle, pas mal plus que celui à la télévision mercredi soir».

Bien sûr, Therrien faisait allusion à la défaite de 6-1 du Canadien de Montréal contre les Panthers de la Floride...

«Nous (Sherbrooke et Granby) sommes deux clubs qui se ressemblent à plusieurs niveaux, souligne Therrien. Leur jeu est axé sur la vitesse, ils comptent sur de gros joueurs et ils sont solides devant le filet. Avec Christian Dubé dans l'alignement, il n'y a pas de question à se poser sur leur offensive».

Trios mystères...

Michel Therrien connaît bien les trios des Faucons. Cependant, il ne veut pas parler des siens.

«Mystère et boule de gomme, dit-il. Il y aura peut-être des surprises. De toute façon, j'aime jongler avec mes trios. Je ne meurs pas avec des trios qui ne fonctionnent pas. Si nous avons besoin de changement, je n'hésite pas à en faire».

L'entraîneur granbyen assure que ses joueurs seront conscients de la menace du trio de Christian Dubé, complété par Etienne Beaudry et David Gosselin.

«J'espère seulement que l'arbitre ne protégera pas Christian Dubé comme on le fait avec Daniel Brière. C'est le même livre de règlements pour tous. Pourquoi ne pas protéger Martin Chouinard, Jean-François Brunelle et Xavier Delisle à ce compte-là?»

Guy Chouinard dit des Prédateurs qu'ils forment la meilleure équipe du circuit Courteau. *photos d'archives*

Intéressant, mais...

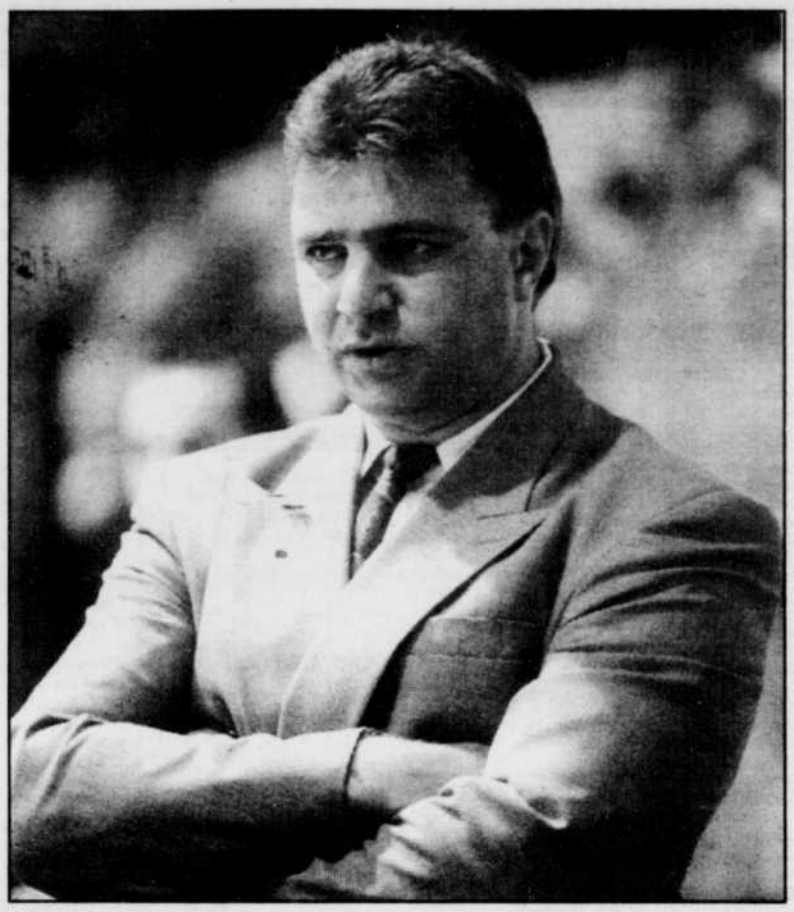
Le pilote sherbrookois Guy Chouinard croit que le match sera intéressant, mais il indique que ce n'est pas la fin du monde non plus.

«Ce n'est pas le septième match de la finale, dit-il. Nous sommes satisfaits d'être là où nous sommes, d'avoir une chance de passer en première place. Je ne croyais pas être là après 13 joutes. Je suis un peu surpris, surtout par ma défensive; nous avons perdu Stéphane Julien, Charles Paquette et Mathieu Raby».

Chouinard analysera la performance de son club contre la «grosse formation de la ligue», afin de voir où il en est.

«Il va y avoir de l'électricité dans l'air. Je m'attends à un match intense. J'espère que la rivalité s'installera entre Granby et Sherbrooke. Pour moi, ce serait naturel».

Michel Therrien aussi croit qu'il y aura de l'ambiance, non seulement à cause de la signification du match, mais parce qu'il mettra aux prises deux clubs de la même région, du monde fier...



Michel Therrien a refusé de dévoiler la composition de ses trios face aux Faucons.

Bienvenue Preddy!

GRANBY
GR

Les Prédateurs profiteront de la présence d'une foule très importante, ce soir, pour mettre au monde leur nouvelle mascotte, Preddy.

La vente des billets allait bon train, hier, si bien que l'aréna Léonard-Grondin sera certainement rempli pour l'affrontement contre les Faucons de Sherbrooke. Les plus optimistes parlent même d'une foule de 3000 amateurs.

C'est donc ce soir que Preddy sera présenté à ses nouveaux petits amis... qui sont d'ailleurs conviés à arriver un peu plus tôt puisque le «baptême» doit débuter à 19h55.

Ce sera une fête, peut-être pas aussi impressionnante que lors du match d'ouverture de la saison, mais une belle fête tout de même.

Lumières éteintes, des projecteurs attendront Preddy. Des fusées seront allumées et le nouveauvenu arrivera à travers un écran, accompagné d'un pétard.

Preddy, qui exécutera quelques pirouettes pendant que les lumières seront rallumées, signera aussi des autographes entre la première et la deuxième période.

A un rythme infernal

Gaétan Roy

GRANBY

Même si le joueur de 20 ans des Faucons de Sherbrooke, Etienne Beaudry, connaît un début de saison exceptionnel, tous savent que la pièce maîtresse du club de Guy Chouinard est le joueur de centre Christian Dubé.

Le hockeyeur de 18 ans accumulait les points à un rythme infernal avant la défaite par blanchissage, 3-0, cette semaine contre Shawinigan.

«Nous sommes revenus les deux pieds sur terre, lance Dubé. Cette défaite va nous stimuler. Au lieu de penser à Shawinigan, nous avions déjà la tête à Granby. Nous allons nous reprendre à Granby. La pression sera forte au début du match mais il ne faut pas se stresser avec cela».

Dubé croit lui aussi que les Prédateurs et les Faucons se ressemblent, mais il voit ses coéquipiers comme plus imposants physiquement.

Le pilote granbyen Michel Therrien espère que l'arbitre ne jugera pas différemment le traitement que recevra Dubé, ce soir, de façon à le protéger.

«C'est vrai que je suis très accroché. Mes adversaires me surveillent de près et je reçois des coups lorsque l'officiel à les yeux tournés. La nouvelle application des règlements sur l'accrochage (à partir de dimanche) va certainement m'aider», note Dubé, qui a réussi 24 points en neuf parties.

ENTRE LES DENTS

Guy Chouinard a confirmé que **Jean-Sébastien Aubin** serait devant le filet des Faucons, ce soir. **Michel Therrien**, lui, avertit son gardien le matin même de la partie. Toutefois, il faut s'attendre à voirFrédéric Deschênes entre les poteaux.

●

Une pointe de jalousie? Guy Chouinard parle de la profondeur des Prédateurs en ajoutant cette fameuse transaction qui a amené **Daniel Goneau**, **Frédéric Jobin** et **Francis Bouillon à Granby. «J'aimerais bien que quelques uns de mes frères soient propriétaires à Beauport et Victoriaville. Cela faciliterait les discussions. Tous les clubs auraient fait cette transaction».**

●

Chouinard, comme d'autres, oublie que Granby a payé cette transaction, non seulement avec Maxime Blouin et **Dave Boudreault** l'an passé, mais aussi en envoyant des gars comme **Philippe Boucher** et **Alain Côté** à Laval les années précédentes.

●

Des forces fraîches pour affronter Montréal-Est

Un deuxième gain pour l'Eskimod?

Barclay Fortin

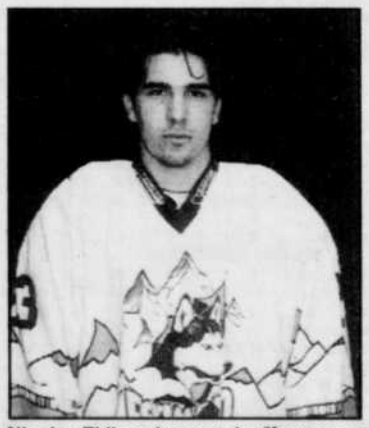
COWANSVILLE

L'Eskimod de Cowansville tentera de mettre fin à une très vilaine séquence de septs revers de suite, ce soir, en recevant les Rangers de Montréal-Est.

Deux bonnes nouvelles pour l'Eskimod en prévision de ce match. Le défenseur Daniel Bigonnesse fera ses débuts avec sa nouvelle équipe dès ce soir et non après le 29 octobre tel qu'on l'avait d'abord annoncé. La Ligue junior A a finalement autorisé l'instructeur Frank Spinozzi à utiliser l'arrière dès maintenant, même si le joueur qu'il a cédé en retour aux Élites de Valleyfield (un étudiant) ne changera pas de camp avant le 29.

L'Eskimod a aussi de très fortes chances de recevoir du renfort en attaque, avec le retour des blessés Dave Litowski, Marc Breton et Nicolas Thibeault. «Il y a 90% des chances qu'ils soient là tous les trois», assure Frank Spinozzi. Au prise avec un virus, Sébastien Richer représente un cas douteux. Blessé au genou, François Lequin ratera la rencontre.

Le retour de tout ce beau monde modifiera passablement l'allure des trios de l'Eskimod.



Nicolas Thibeault pourrait effectuer un retour au jeu. *photo d'archives*

«Le trio des 3B (Beaulne-Barabé-Bernard) va rester ensemble. Pour le reste, ça va me permettre de mieux entourer mes jeunes», analyse Frank Spinozzi.

Thibert devant le filet

Benoit Thibert amorcera à nouveau la rencontre devant le filet de l'Eskimod. Il aura la lourde de tâche d'affronter celui que plusieurs considèrent comme le meilleur gardien du circuit, Pascal Vincent. Depuis le début de la campagne, les Rangers ont eux aussi éprouvé des difficultés, gagnant quatre fois et encaissant sept revers.

L'avant-match

par Gaétan Roy

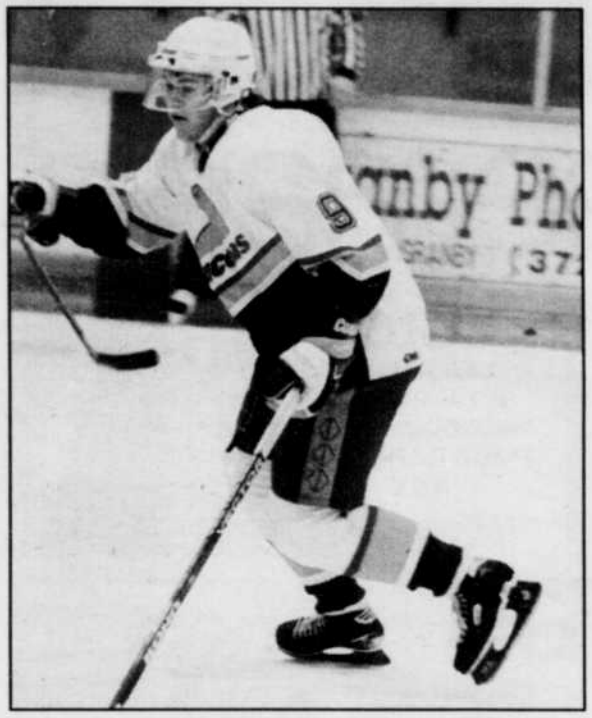
Ce qu'il y a de mieux!

Rencontre au sommet, ce soir à l'aréna Léonard-Grondin, avec les deux meilleures équipes de la LHJMQ qui se retrouveront sur la même patinoire. Les Prédateurs et les Faucons de Sherbrooke sont, effectivement, ce qu'il y a de mieux dans le circuit Courteau depuis le début de la campagne.

Il faut prévoir une lutte serrée entre ces deux formations qui se ressemblent à plusieurs points de vue.

Granby et Sherbrooke sont les deux seules équipes à compter 10 victoires à leur fiche.

Les hommes de Michel Therrien sont cependant avantagés du fait qu'ils ont joué 12 parties, une de moins que les Faucons. Les hommes de Michel Therrien n'ont perdu qu'une fois, ayant triomphé à 10 reprises en plus d'un match nul, pour 21 points au classement, un de plus que leurs rivaux.



Christian Dubé est un des pivots offensifs des Faucons. Dubé a amassé 24 points en neuf parties.
photo d'archives

La troupe de Guy Chouinard aurait pu «voler» le premier rang aux Granbyens, cette semaine, mais elle s'est inclinée par blanchissage devant Shawinigan. Les Faucons présentent donc un dossier de 10 gains contre trois revers.

Offensivement, les deux troupes sont nez-à-nez. Les Sherbrookois ont marqué 67 fois contre 66 buts pour les Prédateurs, qui ont cependant joué un match en moins.

La situation est presque semblable en défensive. Les Prédateurs n'ont accordé que 31 buts en 12 sorties, pour une moyenne de 2,58 buts par match, et les Faucons en ont permis 38 en 13 joutes, pour une moyenne de 2,92.

Les Granbyens présentent toujours le meilleur jeu de puissance de la LHJMQ, avec une moyenne d'efficacité de 31%. Sherbrooke vient en deuxième place, à égalité avec St-Hyacinthe, avec 23%.

Toutefois, les Faucons mènent la LHJMQ avec la meilleure moyenne d'efficacité en désavantage numérique: 87% de réussite, ex aequo avec Drummondville et Victoriaville.

Voilà un domaine où les Prédateurs pourraient s'améliorer puisqu'ils n'ont que 80% d'efficacité, en huitième place du circuit.

Avant leur défaite de cette semaine, les Faucons avaient remporté leurs cinq matches précédents. Sur la route, ils présentent un excellent dossier de cinq victoires contre deux revers.

Les Granbyens ont gagné leur dernier match; sur leur patinoire, ils sont maîtres avec six gains et une nulle. Pas de défaite.

Les joueurs

Quels sont les joueurs qui se mettront en vedette ce soir? Pas facile de répondre à cela. Chez les Prédateurs, l'offensive a considérablement ralenti depuis trois matches, où le club n'a marqué que neuf buts pour une moyenne de trois par joute. Au cours des neuf premiers matches, la moyenne était le double et des poussières.

Chez les Faucons, si on fait abstraction du blanchissage de cette semaine, c'est le contraire. Ils avaient marqué 26 buts à leurs trois parties précédentes.

C'est surtout l'étonnant Étienne Beaudry et Christian Dubé qui ont fait les dommages. Beaudry occupe le premier rang des marqueurs du circuit, à égalité avec le Drummondvillois Daniel Brière, avec 34 points. Dubé a amassé 24 points en neuf joutes. Les deux ont récolté une quinzaine de points seulement lors des trois parties de la semaine dernière, avec leur coéquipier de trio, David Gosselin.

Bruce Richardson, Radoslav Suchy et Gaétan Royer sont également à surveiller. L'excellent Mathieu Dandenault se trouve toujours chez les Red Wings de Détroit.

Chez les Prédateurs, Martin Chouinard a diminué sa production, mais il se maintient parmi les meilleurs de la ligue avec ses 29 points. Il est maintenant rétabli de sa blessure à la cheville et risque de reprendre le temps perdu avec son compagnon de trio, Jean-François Brunelle.

Toujours ennuyé par une blessure à l'aine, Christian Caron est à 85% de sa meilleure forme. Xavier Delisle fera un retour au jeu ce soir, ce qui pourrait rééquilibrer les trois premiers trios.

Daniel Goneau, David Brosseau et Philippe Audet peuvent exploser à tout moment. Les défenseurs Frédéric Bouchard, Francis Bouillon, Bard Sorlie et Louis-Philippe Sévigny sont en mesure d'aider l'attaque.

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts	Pun
Etienne Beaudry	11	23	34	19
Christian Dubé	10	14	24	8
Bruce Richardson	6	9	15	25
Radoslav Suchy	4	10	14	28
Gaétan Royer	7	7	14	56
Dan Marcotte	7	5	12	42
David Gosselin	7	4	11	8
Yannick Tremblay	1	7	8	24
Samuel Lacroix	5	2	7	8
Mathieu Boisvert	0	6	6	25
Eric Jenkins	1	5	6	46
Yannick Rasmussen	1	4	5	15
J.-François Bessette	2	2	4	32
Patrick Pelchat	1	2	3	11
Mathieu Dandenault	1	2	3	0
Jim Shepherd	1	0	1	6
J.-François Fortin	1	0	1	4
Alex Richard	1	0	1	0
Benoit Larose	0	1	1	29
Steve Thériault	0	0	0	13
Sébastien Robitaille	0	0	0	0
Steven Morneau	0	0	0	9

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BlMoy.
J.-Sébastien Aubin	4	2	0	343	15	0 2.62
Claude Fernet	5	0	0	320	14	0 2.63
P.-André Arel	1	1	0	120	8	0 4.00

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	10	19	29	8
J.-F. Brunelle	11	11	22	29
Xavier Delisle	8	7	15	6
Daniel Goneau	7	8	15	2
Christian Caron	4	11	15	48
Frédéric Bouchard	2	12	14	23
Philippe Audet	5	8	13	17
David Brosseau	4	9	13	10
Francis Bouillon	3	5	8	29
Bard Sorlie	2	5	7	21
L-P Sévigny	2	4	6	47
Frédéric Jobin	3	2	5	56
Michel Massie	2	3	5	32
Kevin Bourque	1	2	3	10
Martin Corbeil	1	2	3	29
Todd Row	0	3	3	27
Samy Nesreddine	1	1	2	47
Martin Filion	0	2	2	5
Marc Benoit	0	1	1	15
Jonathan Desroches	0	1	1	2
Philippe Courtemanche	0	0	0	9
Christian Lefebvre	0	0	0	11

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min.	Ba	BlMoy.
Frédéric Deschênes	7	1	0	482	16	1 1.99
Miguel Fortin	3	0	0	140	8	0 3.43
Frédéric Henry	0	0	1	70	4	0 3.43

DEVENEZ LE PRÉDATEUR DU MATCH

avec et La Voix de l'Est

Ce soir 300$

Pour participer, il suffit de remplir ce coupon et de le déposer dans la boîte identifiée à cet effet à l'intérieur de l'Aréna Léonard-Grondin avant le début du match des Prédateurs.
Les fac-similés ne sont pas acceptés.
Vous devez prédire le résultat du match et sélectionner cinq (5) joueurs au total parmi les joueurs des Prédateurs et de l'équipe rivale.
Le gagnant sera celui qui aura prédit correctement le score final de la rencontre (exemple: Prédateurs 8 Visiteurs 3).
Si plusieurs participants ont prédit le score exact final, le gagnant pour ce match sera celui dont les joueurs sélectionnés auront accumulé le plus grand nombre de points.
(1 but = 2 points, 1 passe = 1 point)
Si l'égalité persiste encore, le prix en argent sera divisé entre les participants ayant accumulé le nombre de points le plus élevé.
Si le score final de la rencontre n'a pas été prédit par aucun participant, un montant de 100 $ s'accumulera pour la prochaine partie locale des Prédateurs.
Le concours se termine le vendredi 15 mars 1996.
Les règlements sont disponibles à La Maison des communications et à l'Aréna Léonard-Grondin.

Nom:_____
Adresse:_____
_____**Tél.:**_____

Ma prédiction pour le match du 13 octobre 95:
Prédateurs:.....Adversaire:.....

Mes 5 joueurs sélectionnés pour ce soir sont:
1_____2_____
3_____4_____
5_____

SALON DE PARIS
HIPPO CLUB INTERNATIONAL
COURSES DE CHEVAUX
diffusées en direct sur nos écrans
PARI MUTUEL
Ouvert 7 jours, de 12 h à 23 h 30
150 St-Jacques Granby 372-2522
L132724

SEARS

Attendez-vous à plus

Samedi et dimanche, les 14 et 15 octobre 1995

Réclame de fin de semaine

et bons achats habituels

TOUS LES HAUTS EN JERSEY À PRIX COURANTS POUR FILLES 4-6X
Rabais 25%

TOUS LES ENS. PANTALONS 2 PIÈCES POUR FILLES 7-16
Rabais 30%

TOUTES LES FRAGRANCES EN STOCK SUIVI À BONS PRIX POUR HOMMES ET FEMMES
Rabais 25%

TOUS LES HAUTS EN JERSEY À PRIX COURANTS POUR GARÇONS 4-6X
Rabais 25%

TOUS LES CHANDAILS ET CHEMISES R&R EN STOCK POUR HOMMES
Rabais 25%

TOUTES LES ROBES DE CHAMBRE POUR FEMMES SONT EN **SOLDE**
Rabais 30%

TOUS LES BÂTONS DE HOCKEY EN STOCK
Rabais 35%

SACS DE HOCKEY ET ÉQUIPEMENT DE PROTECTION EN STOCK
Rabais 25%

TOUS LES JEANS BUGLE BOY[MD], OCTANE[MD] ET NEVADA[MD] EN DENIM POUR GARÇONS
Rabais 25%

TOUS LES ENS. MOLLETONNÉS 2 PIÈCES À PRIX COURANTS POUR FILLES
Rabais 25%

TOUTES LES MONTRES LOONEY TUNES[MC] SONT EN SOLDE
Rabais 20%
LOONEY TUNES, les personnages, les noms et les détails s'y rapportant sont des marques de commerce de Warner Bros. ©1995

PATINS EN STOCK
Rabais 20-30%
Équipement de hockey non disponible dans tous les magasins

2 DERNIERS JOURS — LES SOLDES DE BLANC

TOUS les acc. literie et salle de bains sont en solde*

RABAIS 10-50%

***RABAIS* SUR TOUS LES COUVRE-MATELAS**
***RABAIS* SUR TOUS LES OREILLERS**
***RABAIS* SUR TOUS LES ENS. DE DRAPS**
***RABAIS* SUR TOUTES LES COUETTES**
***RABAIS* SUR TOUTES LES DOUILLETTES**
***RABAIS* SUR TOUS LES COORDONNÉS POUR LA CHAMBRE**
***RABAIS* SUR TOUS LES TAPIS DE SALLE DE BAINS**
***RABAIS* SUR TOUTES LES SERVIETTES**
***RABAIS* SUR TOUS LES TAPIS D'APPOINT**
***RABAIS* SUR TOUS LES RIDEAUX DE DOUCHE**

*Sauf serviettes et tapis 'Touch of Class' par Fieldcrest[MD]

TOUS LES MEUBLES SONT EN SOLDE

Rabais 10-600

RABAIS 10-50. *TOUS* LES FAUTEUILS
RABAIS 100-250. *TOUS* LES CANAPÉS††
RABAIS 50$. *TOUS* LES CANAPÉS-LITS
RABAIS 20-300. *TOUS* LES MEUBLES POUR CHAMBRE DES MAÎTRES
RABAIS 10-600. *TOUS* LES MEUBLES POUR CHAMBRE D'ENFANTS
RABAIS 10-400. *TOUS* LES MEUBLES DE SALLE À MANGER
RABAIS 20-30. *TOUTES* LES TABLES À CAFÉ ET DE BOUT

Rabais 45-50%
TOUS LES ENS. DE MATELAS SEARS-O-PEDIC[MD]††

††Sauf achats spéciaux

TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS SONT EN SOLDE

Rabais 5-400

RABAIS 20-100. *TOUS* LES RÉFRIGÉRATEURS
RABAIS 20-150. *TOUTES* LES CUISINIÈRES
RABAIS 20-80. *TOUTES* LES LAVEUSES
RABAIS 20-70. *TOUTES* LES SÉCHEUSES
RABAIS 10-50. *TOUS* LES CONGÉLATEURS
RABAIS 10-90. *TOUS* LES LAVE-VAISSELLE
RABAIS 5-50. *TOUS* LES MICRO-ONDES
RABAIS 5-200. *TOUS* LES ASPIRATEURS
RABAIS 10-400. *TOUTES* LES MACHINES À COUDRE

Pas d'intérêt avant 1997

Utilisez votre carte Sears et vous pourrez payer en 16 versements mensuels égaux **sur tous les gros électroménagers, meubles†, aspirateurs†, machines à coudre, appareils électroniques, tracteurs, gros outils d'établi, équipement de conditionnement physique et chasse-neige.**

PAS d'intérêt **PAS** d'acompte à verser **PAS** de taxes à payer à l'avance **PAS** d'achat minimum **PAS** d'intervention d'un tiers pour le crédit

Sur approbation du service du crédit. Taxes applicables, frais de livraison et 25$ de frais de paiement différé seront ajoutés au moment de l'achat. Offre en vigueur jusqu'au 15 octobre 1995. Le total est divisé en 16 montants égaux qui seront facturés mensuellement à votre carte Sears, en commençant avec votre prochain relevé. Aucun intérêt n'est facturé sur les montants non facturés. Lorsque vous êtes facturé, toute portion impayée sur votre compte Sears entraîne des frais de crédit le mois suivant. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue ni aux articles soldés des centres de liquidation.

†Sauf aspirateurs d'ateliers, meubles de jardin et pour bébés.

TOUS LES STORES À MINI LAMELLES EN STOCK
Rabais 20%

TOUS LES EXERCISEURS DE MARCHE SONT EN **SOLDE**
Rabais 50-500

MOITIÉ PRIX TOUS LES FINIS DE LA PEINTURE D'EXTÉRIEUR DÉFI CLIMAT[MD] ET **TOUTE** LA TEINTURE DÉFI CLIMAT ET DÉFI CLIMAT PLUS

TOUS LES FINIS DE LA PEINTURE JOIE DE VIVRE ATTENTIF À L'ENVIRONNEMENT[MD]
Rabais 40%

Tous les meubles, gros électroménagers, soldes de blanc et "l'offre sans intérêt avant 1997" sont offerts dans notre cahier Sears de 24 pages en vigueur du 10 au 15 octobre 1995.
Prix en vigueur jusqu'au dimanche 15 octobre 1995, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Pointe-Claire:** 694-8815, **Repentigny:** 582-5532, **St-Bruno:** 441-6603, **Deux-Montagnes:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Victoriaville-Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Granby:** 375-5770, **Rouyn-Noranda:** 797-2321, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444, **St-Georges de Beauce:** 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.